

ALSTERTAL

02/2019, AUFLAGE 51.000

MAGAZIN

**JETZT
KOSTENLOS
MITNEHMEN**
oder als E-Paper via
magazine-fuer-hamburg.de

PROMIS, PROMIS

WIR BERICHTEN VON
DEN GLAMOURÖSESTEN
EVENTS DER STADT!

SPANNENDER STOFF

BARBARA AUER ÜBER IHRE
KOMMENDE LESUNG IM
TORHAUS WELLINGSBÜTTEL



MOOR ERLEBEN

WIR ERKUNDEN EIN OFT
UNTERSCHÄTZTES ÖKOLOGISCHES SYSTEM

BESUCH VON LINKS

RALF STEGNER IM
GESPRÄCH ÜBER DIE
ZUKUNFT DER SPD UND
SEINE MUNDWINKEL

Ich und der BACHELOR

UNSERE REDAKTEURIN KIMBERLEY SCHULZ ERZÄHLT,
WAS SIE ALS KANDIDATIN DER RTL-SHOW ERLEBTE ...



GARTEN MÖBEL IMMER GUT GESCHÜTZT

TERRASSENDÄCHER # KALTWINTERGÄRTEN

Besuchen Sie uns

Harksheider Straße 6a
22399 Hamburg
040-57288134

Öffnungszeiten

Mo. - Fr.: 10.00-18.00 Uhr

Sa.: 10.00-15.00 Uhr

www.cl-terrasSENDACH.de

BREYER & SECK BAU Massive Wohnräume

10 Jahre
Massive
Wohnräume
in höchster
Qualität

STANDORTE:

Musterhaus Sasel
Waldweg 57
22393 Hamburg
Tel.: 040/64 86 29 05

Musterhaus Stellingen
Molkenbuhrstraße 22
22525 Hamburg
Tel.: 040/30 03 31 77

Wir suchen Grundstücke
in Hamburg und
Umgebung, auch mit
Altbestand.

info@breyerundseckbau.de

Unsere Stärken



Individuelle Planung



Massive Bauweise



KfW-Effizienzhaus

HSV ★
HAUSBAU-
PARTNER



Weitere Informationen finden Sie unter www.breyerundseckbau.de

Ihre Sicherheit. Ihre Zukunft. Ihr Haus.

FEHL-STUNDEN?

VON WOLFGANG E. BUSS



„Fehlstunden kann man verkraften – Klimawandel nicht!“ Ich bin echt geflasht! Dieser Satz steht auf ihrem handgeschriebenen Schild, das ein 13-jähriges Mädchen in die Kamera hält. In vielen Städten treffen sich derzeit Schülerinnen und Schüler unter dem Claim **#FridayforFuture**. Kann ich meinen Augen trauen? Ja. Tatsächlich sind wieder junge Menschen auf der Straße. Diesmal nicht, um ego-mane Posts auf Instagram abzusetzen – „hey, schaut, wie viel geiler mein Tag heute wieder als eurer ist – mit all den coolen Markenklamotten, die ich trage!“ Nein,

hier treffen sich Menschen, die ein echtes Anliegen haben. Welch wunderbarer Wandel!

Ja, auch wir haben als Schüler demonstriert, waren auf der Straße, auf den Ostermärschen in Berlin. Allerdings brav an **Feiertagen** – obwohl es bereits in den späten 1960er-Jahren stattfand.

Die aktuellen Schüleraktionen bewegen zurzeit die Republik. Sie richten sich in erster Linie **gegen** den Klimawandel mit dem zentralen Anliegen der Schüler: Wie wird die Welt klimatisch aussehen, wenn wir einmal 75 Jahre alt sind – also in 60 Jahren? Uups?

Nun handeln die jungen Leute klug, wie ich finde. Sie demonstrieren **in** der Schulzeit! Stellen wir uns vor, sie würden brav an kalten Wintersonntagen ihre Schildchen hochhalten. Kaum jemanden würde das wirklich interessieren, schon gar nicht jene, die unsere Wachstums-Doktrin richtig cool finden! Doch durch ihren kleinen Trick tritt der gesamte konservative Muff an die Mikrofone und faselt etwas von Schulschwänzern. Und schafft ihnen große **Beachtung!** Und er reanimiert ein uraltes Bonmot: Wenn die Deutschen einen Bahnhof stürmen wollen, kaufen sie sich vorher eine Bahnsteigkarte! Darum lassen sie sich so leicht regieren: erst von Kirche und Kaiser, dann von den Nazis, zwischendurch vom SED-Politbüro und nun von den Konzerninteressen.

Die Gelbwesten in Frankreich haben mit der Form ihres Protestes gezeigt: Wer heute **politische** Aufmerksamkeit schaffen möchte, begibt sich in ein Dilemma.

Auch den Schülern geht es so. Denn sie stehen auf den Marktplätzen für ein politisches Anliegen. Und das wird nicht von allen geteilt. Ist der Klimawandel wirklich durch den Menschen gemacht? Und wenn, zu wieviel Prozent? Dutzende Klimamodelle zeigen, dass überwiegend natürliche Einflüsse (Ende der „kleinen Eiszeit, Sonnentätigkeit etc.) ursächlich sein sollen. Und Trump behauptet das schließlich auch.

Umso mutiger ist es von den Schülern, sich **einzusetzen**. Denn sollte die **Mehrheit** der Wissenschaftler recht haben, ist es tatsächlich höchste Zeit, den CO₂-Ausstoß zu reduzieren, damit es nicht viel schlimmer wird. Wir müssten noch heute rigoros umsteuern. Mit ins Boot bekommen müssten die Demonstranten allerdings ihre Mitschüler aus **China** und **Indien**, die sich gerade daran machen, genauso zu leben zu wollen wie wir, als neue stabile und konsumorientierte Mittelschicht. Und da CO₂ **keine** Staatsgrenzen kennt, sind auch viele weitere Ursachen im Spiel: aktuell 60 Milliarden Nutztiere, Rodung der Regenwälder usw.. (Lesen Sie dazu Seite 40 von unserer Praktikantin Merle Bockholdt, 14).

Wenn die Schüler allerdings jetzt und hier ein Zeichen setzen, wird es vielleicht auch in anderen Ländern erkannt – und aus ein paar „Schulschwänzern“ ist eine große **globale** Bewegung für die Zukunft geworden. Cool, oder?

Demokratie war auch mal ein **schmales** Pflänzchen ...

Schreiben Sie mir: w.buss@alster-net.de
oder diskutieren Sie mit auf Facebook.de/AlstertalMagazin

Mein Schiff.

Eine Klasse für mich.



URLAUB VORAUSS.

Norwegen mit Geirangerfjord II Mittelmeer mit Ibiza

Mein Schiff 5

20.06.19 - 30.06.19

10 Nächte • Innenkabine

(Neue) Mein Schiff 2

30.04.19 - 10.05.19

10 Nächte • Balkonkabine

Inklusive Flug

ab **1.795 €**** ab **1.995 €****

PREMIUM ALLES INKLUSIVE*



* Im Reisepreis enthalten sind ganztägig in den meisten Bars und Restaurants ein vielfältiges kulinarisches Angebot und Markengetränke in Premium-Qualität sowie Zutritt zum Bereich SPA & Sport, Entertainment und Kinderbetreuung.

** Flex-Preis (limitiertes Kontingent) p. P. bei 2er-Belegung. Bei inkludierter Flugleistung: Flug nach Verfügbarkeit mit allen Abgaben und Zuschlägen, auch zur Luftverkehrssteuer, Transfers und „Zug zum Flug“. Dieser ist für die DB innerhalb Deutschlands ohne Aufpreis erhältlich. TUI ReiseCenter-Vorteil enthalten.

TUI Cruises GmbH • Heidenkampsweg 58 • 20097 Hamburg • Deutschland
Stand: Februar 2019

Hier buchen & Vorteil sichern

 **TUI ReiseCenter**
So geht Urlaub.



TUI ReiseCenter - TUI Deutschland GmbH
Heegbarg 31 - im AEZ -, 22391 Hamburg,
Tel. 040 - 60 60 03 25, Fax 040 - 60 60 03 11
E-Mail: hamburg7@tui-reisecenter.de
www.tui-reisecenter.de/hamburg7



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN



12 gute Gründe uns zu beauftragen

Ansprache

Wir finden den richtigen Ton in der Kundenansprache, die schlagkräftigsten Argumente und den optimalen Weg per Brief, E-Mail, Telefonat und im persönlichen Gespräch.

Anzeigen

Wir unterstützen den Verkauf Ihrer Immobilie mit professionellen Anzeigen in Tages- und Wochenzeitungen mit verkaufstarken Texten und starken Bildern.

Außenwerbung

Nach Absprache mit Ihnen werben wir direkt am Objekt mit aufmerksamkeitsstarken Schildern. Das beschleunigt den Verkauf aus Erfahrung ungemein.

Besichtigungen

Wir organisieren und stimmen mit Ihnen die Besichtigungen ab, welche bei uns grundsätzlich als Einzelbesichtigungen durchgeführt werden. Wir führen Kunden mit oder auch ohne Ihre Anwesenheit durch die Immobilie und erklären sämtliche Details sowie zukunftsorientierte Möglichkeiten.

Energieausweis

Bei Beauftragung kümmern wir uns um die Ausstellung eines Energieausweises für Ihre Immobilie und übernehmen die Kosten, welche bei bis zu 400 € liegen können.

Erreichbarkeit

Sie erreichen uns nicht nur zu den normalen Bürozeiten, sondern auch via Handy abends und am Wochenende. Denn wir wissen, dass manchmal schnelle Reaktionen sehr wichtig sind und helfen gerne bei sämtlichen Belangen soweit es uns möglich ist.

Exposé

Wir gestalten für Sie ein attraktives, umfangreiches Exposé mit Texten, Fotos und Lageplan. Die Grundrisse lassen wir von Profis nachzeichnen und übergeben dem Interessenten dann eine wertige Mappe mit allen Unterlagen zu Ihrer Immobilie.

Familienunternehmen

Als reines Familienunternehmen möchten wir unsere Familienwerte auch ins Business übertragen und strengen uns ganz besonders an, krepeln die Ärmel für Sie hoch und scheuen keine Mühe. Denn Ihr Erfolg ist unsere Werbung.

Netzwerk

Wer wie wir in Hamburg und in Spanien seit Jahrzehnten zuhause ist, kennt die potenziellen Kaufinteressenten und hört sehr früh, wo jemand eine Immobilie wie die Ihre sucht. Unser Netzwerk umfasst mehr als anonyme Suchkunden und basiert auf jahrelanger Arbeit in Ihrer Wohngegend.

Online-Werbung

Wir bewerben Ihre Immobilie mit professionellen Anzeigen auf Deutschlands größten Immobilienportalen sowie auf unserer gut rankenden und stets aktuellen Homepage.

Preis

Wir schätzen Ihre Immobilie professionell und auf Grundlage der wesentlichen normierten Bewertungsverfahren zu einem aktuellen Marktpreis ein. Daraufhin empfehlen wir Ihnen einen realistischen Verkaufspreis.

Zeitersparnis

Wir führen Telefonate mit Interessenten, Verwaltungen, Ämtern und Notaren, wir beraten und recherchieren vom ersten Gespräch bis zum Notartermin. Und wir kümmern uns um Besichtigungen und die spätere Übergabe, mit oder auch ohne Ihre Anwesenheit, wenn Sie uns den Schlüssel anvertrauen möchten. Das schont Ihre Zeit und Ihre Nerven.



POPPENBÜTTEL

DOPPELHAUSHÄLFTE, CA. 125 M² WOHNFLÄCHE, CA. 346 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 3 ZIMMER, BAUJAHR 1980, ENERGIEAUSWEIS: V, 276 KWH, GAS, KAUFPREIS: 645.000 €



HUMMELSBÜTTEL

PENTHOUSEWOHNUNG, CA. 70 M² WOHNFLÄCHE, 2 ZIMMER, BAUJAHR 2020, ENERGIEAUSWEIS: IN BEARBEITUNG, KAUFPREIS: 379.000 €



WELLINGSBÜTTEL

VILLA, CA. 237 M² WOHNFLÄCHE, CA. 1.263 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 8,5 ZIMMER, BAUJAHR 1987, ENERGIEAUSWEIS: V, 142 KWH, GAS, KAUFPREIS: 1.200.000 €



DUVENSTEDT

VERMIETETE DOPPELHAUSHÄLFTE, CA. 100 M² WOHNFLÄCHE, CA. 160 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 4 ZIMMER, BAUJAHR 2001, ENERGIEAUSWEIS: V, 99 KWH, GAS, KAUFPREIS: 445.000 €



ALSTERDORF

PENTHOUSEWOHNUNG, CA. 101 M² WOHNFLÄCHE, 2,5 ZIMMER, BAUJAHR 2014, ENERGIEAUSWEIS: B, 117 KWH, ÖL, KAUFPREIS: 675.000 €



DUVENSTEDT

DOPPELHAUSHÄLFTE, CA. 110 M² WOHNFLÄCHE, CA. 211 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 4,5 ZIMMER, BAUJAHR 1920, ENERGIEAUSWEIS: IN BEARBEITUNG, KAUFPREIS: 449.000 €



HUMMELSBÜTTEL

EIGENTUMSWOHNUNG, CA. 80 M² WOHNFLÄCHE, 2,5 ZIMMER, BAUJAHR 1976, ENERGIEAUSWEIS: V, 186 KWH, GAS, KAUFPREIS: 298.000 €



LEMSAHL-MELLINGSTEDT

BUNGALOW, CA. 112 M² WOHNFLÄCHE, CA. 874 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 3 ZIMMER, BAUJAHR 1965, ENERGIEAUSWEIS: V, 214,3 KWH, GAS, MIETPREIS: 1.950 €



LEMSAHL-MELLINGSTEDT

DOPPELHAUSHÄLFTE, CA. 121 M² WOHNFLÄCHE, CA. 503 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 4 ZIMMER, BAUJAHR 2002, ENERGIEAUSWEIS: V, 113 KWH, GAS, KAUFPREIS: 549.000 €



HUMMELSBÜTTEL

EINFAMILIENHAUS, CA. 139 M² WOHNFLÄCHE, CA. 576 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 4 ZIMMER, BAUJAHR 2007, ENERGIEAUSWEIS: V, 46,5 KWH, LUFTWÄRMEPUMPE, KAUFPREIS: 699.000 €



STEILSHOOP

MITTELREIENHAUS, CA. 104 M² WOHNFLÄCHE, CA. 170 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 3 ZIMMER, BAUJAHR 1979, ENERGIEAUSWEIS: V, 176 KWH, GAS, KAUFPREIS: 448.000 €



NORDERSTEDT

MITTELREIENHAUS, CA. 85 M² WOHNFLÄCHE, CA. 180 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 3 ZIMMER, BAUJAHR 1985, ENERGIEAUSWEIS: V, 132 KWH, GAS, KAUFPREIS: 399.000 €



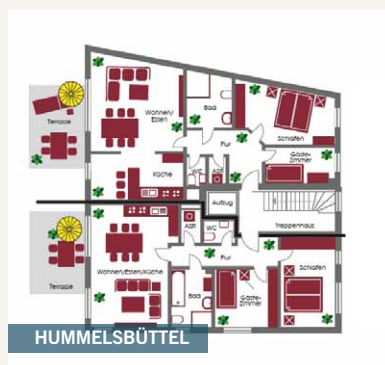
ALSTERDORF

WOHN- UND GESCHÄFTSHAUS, CA. 394 M² GESAMTFLÄCHE, CA. 592 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 13 ZIMMER, BAUJAHR 1955, ENERGIEAUSWEIS: V, 147,1 KWH, GAS, KAUFPREIS: 1.750.000 €



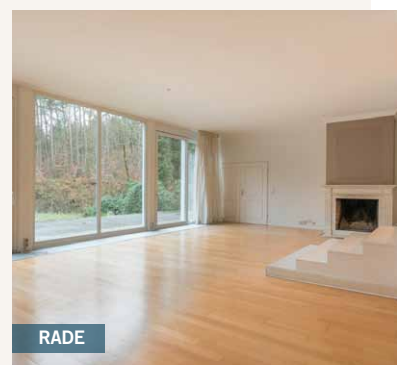
HUMMELSBÜTTEL

EIGENTUMSWOHNUNG, CA. 59 M² WOHNFLÄCHE, 2 ZIMMER, BAUJAHR 1996, ENERGIEAUSWEIS: V, 144 KWH, GAS, KAUFPREIS: 235.000 €



HUMMELSBÜTTEL

EIGENTUMSWOHNUNG, CA. 96 M² WOHNFLÄCHE, 3 ZIMMER, BAUJAHR 2020, ENERGIEAUSWEIS: IN BEARBEITUNG, KAUFPREIS: 459.000 €



RADE

VILLA, CA. 378 M² WOHNFLÄCHE, CA. 2.700 M² GRUNDSTÜCKSFLÄCHE, 11 ZIMMER, BAUJAHR 1972, ENERGIEAUSWEIS: B, 144 KWH, GAS, KAUFPREIS: 995.000 €

FahnenFleck

Mit über 130-jähriger Tradition ist FahnenFleck Ihr Spezialist für die Ausstattung mit:

- Werbeflaggen
- Fahnenmasten
- Displays
- Beachflags
- Stadtbeflaggung
- Eventausstattung

Wir beraten Sie gern: Tel. 040-300 934-0
Mehr Infos: www.fahnenfleck.de

FahnenFleck
Flaggen. Masten. Displays.



INHALT

FEBRUAR 2019

Magazin

- 3 Kolumne
- 8 Termine: Was geht im Alstertal?
- 10 News: Musik, Osterspäß, Hightech-Medizin und mehr!
- 18 Ist Hamburg die schönste Stadt der Welt?
- 20 Unsere Redakteurin Kimberley Schulz über ihre Erfahrungen als Bachelor-Kandidatin
- 22 Tourismus-Talk über Chancen und Aussichten
- 24 Kein rechtsfreier Raum: Instagram
- 26 Interview: Ralf Stegner zu Gast in Hamburg
- 28 Volker Lechtenbrink über sein bewegtes Leben
- 30 Faszinierendes Ökosystem: unsere Moore
- 90 What's Up In Town: Promis bei den glamourösesten Events der Stadt

Fuhlsbüttel

33 Streit: Wird der Flughafen öko?

Ralf Stegner, stv. SPD-Parteivorsitzender, war zu Gast in Poppenbüttel. Wir sprachen über die Zukunft der SPD!



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06

26



Das ist unser Weg:
Modern und gerecht.

SPD



20

20 Frauen umwerben einen Mann. Unsere Redakteurin Kimberley Schulz (oben, 6. von links) kämpfte in Mexiko selbst um die heißersehnte Rose beim „Bachelor“!

Wellingsbüttel

- 34 Barbara Auer liest im Torhaus
35 Alstertal: Einbruchsgefahr steigt

Sasel

- 36 Die Streuobstwiese „Appelwisch“ ist gesichert!

Duvenstedt

- 38 Christlicher Jazz im Max-Kramp-Haus

Poppenbüttel

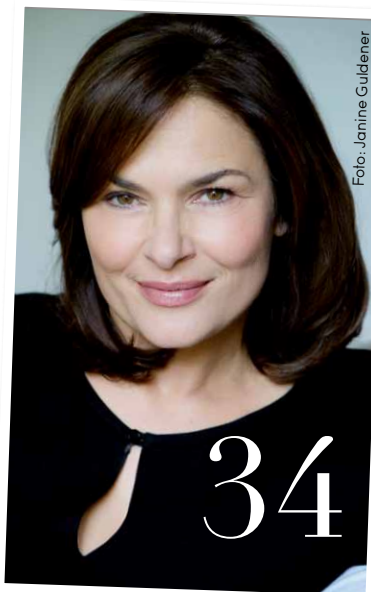
- 40 Klima-Streiks: Auch Poppenbüttler Schüler dabei!

AEZ-Inside

- 52 Kolumne
53 News: Art Night, Fashion Days und mehr!
54 Mode: Bunt wie der Frühling

Service

- 42 Rund ums AEZ
57 Essen und Trinken
60 Senioren
62 Tiere
62 Garten
63 Reiselust
64 Kinder & Familie
65 Zahngesundheit
68 Wohntrends
74 Handwerk
75 Auto-Welt
80 Immobilien
88 Sharepoints /
Kleinanzeigen /
Impressum



Liest schon zum dritten Mal im Torhaus Wellingsbüttel: Barbara Auer.

34

Kleinreparaturen
Instandhaltung
Fliesenarbeiten
gegründet 1954



Sanierung
Hochbau
Gewerbepbau

www.heinz-eickhof.de



**Heinz Eickhof
Bauausführungen GmbH**

Bürgermeister-Bombeck-Str. 3 - 22851 Norderstedt - (040) 5361248

Werbeartikel

von **A** wie Anstecker bis **Z** wie Zelt



werbungo.com

www.werbungo.com

Tel.: 040 - 466 52 664

Die Ostermärkte Friedrichsruh/Aumühle

Marstall und Forsthaus
23. + 24. März



Ammersbek
Gutshof und Pferdestall
30.+31. März
11 - 18 Uhr

Tel.: 04532 / 26 03 25 • www.selekt-veranstaltungen.de

FAMILIENRECHT - TERMINE ONLINE SCHEIDUNG - ONLINE - VON ZUHAUSE

Formular: deutsch - englisch - فارسی - 中文

www.Anwaelte-am-Rathausmarkt.de



Praxis-Einrichtungen



**Büroeinrichtungen
Empfangstresen**

jede Abmessung
und Oberfläche
1500m² Ausstellung

Interhansa
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29

Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82



EGGERS

EGGERS GRUPPE

Container

von 1 bis 30 m³
ab 59,50 € inkl. MwSt.

Wir beraten Sie gern:

04109/27 99-23



Abfuhr/Entsorgung von:

**Bauschutt, Bauabfällen
Dachpappe
Gartenabfällen, Holz**

Zusätzlich Lieferung von:

Sand, Kies & Mutterboden

www.egggers-container.de

Musikwissenschaftler Volker Wacker leitet das Wochenendseminar „Bayreuther Festspiele“ im Torhaus Wellingsbüttel (30.03.).



Termine

2. März

Die Praxis „Ergotherapie Karina Auer“ im Poppenbüttler Weg 177 gibt an einem Tag der offenen Tür von 11 - 14 Uhr einen Einblick in ihr breites Behandlungsspektrum, das für eine Vielzahl von Erkrankungen geeignet ist. Mehr Informationen gibt es unter Tel. 040 63 29 57 38 und auf www.ergotherapie-auer.de

10. März

Das Forum Alstertal lädt am Sonntag um 11 Uhr zur Vernissage „3 x anders – Fotografie, Malerei, Objekte“ von Babette Fischer, Heike Deichmann und Patrick Wojciechowski ein. Sehenswert. Das Forum Alstertal befindet sich Krittenbarg 18, 18a und 18b. Mehr Informationen unter Tel. 040 60 68 68 und auf www.Forum-Alstertal.de



Kürzlich konnten wir für dieses schöne Architektenhaus in Wohldorf-Ohlstedt eine Familie finden. Es gibt jedoch deutlich mehr Interessenten, die auf der Suche nach einer passenden Immobilie in dieser Lage sind. Vielleicht tragen Sie sich aktuell mit dem Gedanken Ihre Immobilie zu veräußern? Gern erstellen wir Ihnen eine Bewertung Ihrer Immobilie.



Axel Beth,
Geschäftsführer

Aktuelles Angebot: Stilvolle und moderne Villa in Alsternähe



DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

Details:

Wohldorf-Ohlstedt, ca. 286 m² Wohnfl., ca. 2.085 m² Grundstück, Bj. 2010, 7 - 8 Zimmer, 2 Garagen, Südwestausrichtung, EA: B, Erdwärme, 17,7 kWh / (m²a), KP: EUR 1.950.000,-

Beschreibung:

Bauhausstil, weiße Putzfassade, bodentiefe Fensterelemente, Fußbodenheizung, Erdwärmepumpe, Wintergarten mit gr. Dachterrasse, Schwimmteich mit Holzsteg, alter Baumbestand

Ausstattung:

Wohnen mit Blick ins Alstertal, Wohn-/Essbereich mit Kamin, exkl. EBK, Bibliothek, 4 Schlafzimmer, zwei Bäder, Gäste-WC, separater Arbeits- oder Au-Pair-Bereich mit sep. Eingang

www.dahlercompany.de

DAHLER & COMPANY Alstertal | Wellingsbüttler Weg 136 | Telefon: 040.53 05 43-0 | alstertal@dahlercompany.de

Die vom Käufer im Falle eines Ankaufs an die DAHLER&COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG zu zahlende Käuferprovision beträgt 4% inkl. gesetzl. MwSt. bezogen auf den Gesamtpreis.

fürs Alstertal

19. März

Die Gedenkstätte Kola-Fu im Suhrenkamp 98, präsentiert in ihrer Reihe „Dienstags in der Gedenkstätte“ um 18 Uhr den Vortrag „Helmut Kalbitzer und der ISK in Hamburg“.

Dr. Claudia Bade, Kalbitzers Enkelin, skizziert darin den Charakter des ISK (Internationaler Sozialistischer Kampfbund), die Aktionen der Gruppe im Widerstand und deren Folgen für die Akteure sowie die politischen Ideen nach der NS-Zeit. Mehr Infos unter Telefon: 428 13 15 00.

21. März

Die Soulqueen FLOY ist wieder da. Sie präsentiert nach mehreren Jahren Auslandsaufenthalten im Alsterschlösschen, Rittersaal, Marienhof 8, ihr neues Album „Today I Rise“.

Das Rock-&Soul-Konzert ist am Donnerstag um 19 Uhr zu hören. Mehr Infos unter: Tel. 01709995432 und www.burg-henneberg.de

22. März

Am Freitag um 19 Uhr im Forum Bar Ellipse spielen Abbi Hübner's Low Down Wizzards wieder im Forum Alstertal, Krietenbarg 18.

Es spielen Abbi Hübner (Trumpet, Vocals) und Gert Goldenbow (Trombone). Mehr Infos unter Tel. 60 68 68 und www.Forum-Alstertal.de

23. März

Um 19 Uhr präsentiert die Marktkirche, Poppenbüttler Markt 2, die Ensembles „Soulbridges“ und „FourYourSoul“, die moderne und zeitgenössische Stücke im Stil des Contemporary Gospel zum Besten geben. Eintritt frei, Kollekte erbeten. Infos unter: www.kirche-poppenbuettel.de

30. März

Am Samstag von 9 – 13 Uhr findet in der Jubilate Kirche Lehmsahl-Mellingstedt, Madacker 5, der Flohmarkt rund ums Kind statt. Standgebühr: Ab 15€ und Spende für das Buffet (wird telefonisch festgelegt) Anmeldung und Standreservierung: Von Mo 18.3.- Fr von 9 - 12 Uhr und 15 - 18 Uhr. (max. 2 Stände pro Anrufer). Mehr Infos unter Telefon 0176 95 62 69 83.

Am Samstag und Sonntag von 11 – 16 Uhr gibt es im Torhaus, Wellingsbüttler Weg 75, ein Wochenend-Seminar „Klassik konkret“ mit Volker Wacker. Es geht rund um die Faszination der Bayreuther Festspiele. Kosten für beide Tage: 65€. Anmeldung bis zum 19. März. Mehr Infos unter Tel.: 536 12 70 und www.kulturreis-torhaus.de



SPANISCHE WOCHEN

TAPAS „SATT“

Genießen Sie unsere spanischen Spezialitäten.

Alle Tapas unserer Speisekarte inkl. Salatbuffet zum satt essen.

pro Person **16,90 €**

01. bis 31. März 2019 | Montag bis Samstag -ganztägig- | Sonntags ab 15 Uhr

Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg
Tel.: 040 / 380 76 165 - Fax: 040 / 380 76 164
www.la-madera.de

Wohlschmeckende Vitamine zum Frühling:

Schwarzer Johannisbeer-Nektar
Sauerkirsch-Nektar
Brombeer-Nektar
Himbeer-Nektar

Fruchtsaftspezialitäten aus heimischen Früchten

Unsere Fruchtsäfte und Nektare erhalten Sie im qualitätsbewußten Handel, direkt in der Kelterei oder durch unseren Lieferservice

Süßmosterei Paul Schmidt

Dorfstraße 28 • Nienwohld / Stormarn
Tel. 04537-250 • Öffnungszeiten in der Kelterei: Mo - Fr 10-12 u. 13-16 Uhr, Mi - 18 Uhr, Sa 10-13 Uhr • Weitere Infos unter: www.suessmost-schmidt.de



Hummelsbütteler Markt 16
22339 Hamburg Tel. 538 33 77

AUGENOPTIK • KONTAKTLINSEN • TAUCHSPORT-OPTIK

Inhaber: Sabine Gellermann e.K. staatl.geprüfte Augenoptikerin & Augenoptikermeisterin. Handelsregister: HRA 89923

Lust auf... Freundschaft

Zwei

die zusammen gehören.

Die Brille für den Tag
und
die Brille für den Sonnenspaß

* Sie zahlen 3 Gläser und
erhalten das 4. Glas kostenlos

* beim Kauf von 2 Brillen
wird das günstigere Glaspaar zum Preis
von 1 Glas berechnet, gültig bis 30.04.2019





Am 7. April schlägt das Flohmarktfan-Herz höher. Wer schöne Dinge anbieten möchte, sollte sich schnell einen der beliebten Standplätze sichern.

Duvenstedter FlohMeile

Am Sonntag, den **7. April** wird die beliebte **FlohMeile** wieder zahlreiche Besucher nach Duvenstedt locken. Wie im vergangenen Jahr steht der Sonntag wieder unter dem Motto „Fit und gesund“. Eine dementsprechende Aktionsfläche gibt es vor dem AlsterAktiv-Studio. Zusätzlich ergänzen die Geschäfte entlang der FlohMeile mit aktuellen Angeboten das bunte Treiben auf vielfältige Art und Weise! Von 12 bis 18 Uhr ist also die beliebte Jagd auf Schnäppchen wieder eröffnet, oder der Verkauf:

„Sie haben noch den einen oder anderen Schatz im Keller? Dann sichern Sie sich schnell einen Standplatz, um Ihre guten Stücke an den Mann oder die Frau zu bringen“, rät Beate Rudloff, 1. Vorsitzende vom Ausrichter Duvenstedt aktiv. **Standanmeldungen sind noch bis zum 17. März möglich**, online unter www.duvenstedt-aktiv.de oder per Formular bei Beate Rudloff OPTIK, Duvenstedter Damm 62 a. Gewerbliche Anbieter sind ausgeschlossen! Mehr Infos auf www.duvenstedt-aktiv.de.

MUSIK UND ANEKDOTEN



Zwei Herren gesetzteren Charakters präsentieren Musik mit X Instrumenten und viele Anekdoten: Jürgen Rau und Richard Rossbach.

Der Musiker, Produzent und Echo-Preisträger **Richard Rossbach** und der Klein Borsteler und Musikbranchenkennner **Jürgen Rau** präsentieren in **Poppenbüttel** unter dem Motto „**ROCK Tales**“ einen Mix aus amüsanten Rock- u. Pop-Stories, Live-Hits & Multimedia. Mit augenzwinkerndem Humor streuern die Beiden durch die Musikgeschichte, gewähren einen Blick hinter die Kulissen des Rock- und Pop-Business. Wann: **20. März**, 19 Uhr. Wo: Festsaal des „Hospital zum Heiligen Geist“, Hinsbleek 11. Karten: 10€ im Empfangszentrum (Tel. 040 60 60 11 11) oder an der Abendkasse.

TIPP: korrekt golfen!

Am 1. Januar sind **neue Golfregeln** in Kraft getreten. Es handelte es sich um die größte Regelrevision seit über 30 Jahren, die vor allem zwei Ziele hat: das Golfen zu vereinfachen und das Spiel zu beschleunigen. Was genau sich geändert hat, erklären die **Regelexperten des Golf-Clubs Oberalster**, Bäckerbarg 10, anschaulich vor den Toren des Alstertals in Tangstedt-Wilstedt an mehreren „**praktischen**“ **Regelabenden**. Folgende Termine stehen schon fest: freitags ab 18 Uhr am 8. März und 12. April. Um Anmeldung wird unter **Tel. 04109 / 554 45 46** gebeten. Mehr Infos auf www.golf-club-oberalster.de

Es hat sich viel getan in den Golfregeln! So muss etwa die Fahne beim Putten nicht mehr bedient werden.



Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Lernen Sie unsere Kunden persönlich kennen



Familie aus London sucht Großzügigkeit

Gepaart mit Privatsphäre. Ab sechs Zimmern, gern im Alstertal und in den Walddörfern.

Kaufpreisvorstellung bis € 1.800.000,-
Kd-Nr. 14589



Manager sucht besonderes Haus

Im Alstertal und Umgebung. Die Wohnfläche sollte mind. 160 m² betragen.

Kaufpreisvorstellung bis € 1.400.000,-
Kd-Nr. 17928



Die helle Wohnung

Ab 100 m² Wohnfläche und mit guter Anbindung. Eine ruhige Lage im Alstertal ist bevorzugt.

Kaufpreisvorstellung bis € 700.000,-
Kd-Nr. 02535



Wohnung zur Miete gesucht

Eheleute verkaufen ihr Haus und suchen eine 3-Zimmerwohnung ab 90 m² mit Balkon.

Mietpreisvorstellung kalt bis € 1.700,-
Kd-Nr. 18068



Baugrundstück für ein Einfamilienhaus

Unternehmer sucht in den Walddörfern ein Grundstück ab 600 m². Schnelle Abwicklung möglich.

Kaufpreisvorstellung bis € 500.000,-
Kd-Nr. 18063



Immobilienkauf mit Wohnrecht

Kapitalanleger kauft Ihre Wohnung oder Ihr Haus und Sie können als Mieter wohnen bleiben.

Kaufpreisvorstellung offen
Kd-Nr. 01698

Unser Ziel ist Ihr bestmögliches Ergebnis

Unsere Qualitäten:

- Familienunternehmen
- Drei Standorte
- Mehrfach ausgezeichnet
- Großes Netzwerk
- Nationale und internationale Kunden
- Diskrete Vermarktung

Seit vielen Jahren stehen wir für erfolgreiche Vermittlungen und sind uns bewusst, welche persönlichen und finanziellen Werte Sie uns anvertrauen.

Wir sind für Sie da und freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Hilmar Mühlig
Immobilienfachwirt (IHK)
Verkaufsleiter Alstertal

Immobilienbüro Alstertal
Saseler Markt 12a
22393 Hamburg



Tel. 040 / 600 810 20

Günther & Günther GmbH | www.guenther-immobilien.de | info@guenther-immobilien.de

Oase für Pflege und Schönheit

Schönheit ist Vertrauenssache. Es ist wichtig, dass man einen kompetenten Partner auf seiner Seite hat, der individuell und ganzheitlich hilft, den persönlichen Weg zum jugendlichen Äußeren zu meistern.

Mademoiselle Beauty, Vogtredder 6, ist ein Ort für Pflege und Schönheit, insbesondere Kosmetik, Wimpernverlängerung und Fuß-

pflege im Herzen Bergstedts in einer ruhigen Straße. Die Inhaberin Najwa Hakimi ist geprüfte Kosmetikerin und Fußpflegerin und kann eine fundierte Ausbildung sowie langjährige Berufserfahrung nachweisen. Darüberhinaus hält sie sich mit Seminaren und Lehrgängen stets auf dem neuesten Stand in Sachen Pflege, Kosmetik und Wimpernverlängerung. Vertrauen Sie drauf! Mehr Infos unter **Tel. 0179 130 00 56** und **www.mademoiselle-beauty.de**

In den ruhigen Räumen von Mademoiselle Beauty widmet sich Inhaberin Najwa Hakimi ganz der Schönheit und Pflege.



Seit kurzem mit neuem Standort in Poppenbüttel: Christian Verstege, Meike Hrubetz und Nico Franck (v.l.)

UMGEZOGEN!

Die bekannte Alstertaler Kanzlei **LORENZ Rechtsanwälte** ist **seit kurzem im Heegbarg 4** beheimatet. „Unter anderem die zentrale Lage und die moderne Ausstattung der neuen Räumlichkeiten am AEZ und der S-Bahnstation Poppenbüttel haben uns zu dem Ortswechsel bewogen“, erklären die Partner und Fachanwälte Nico Franck und Christian Verstege (gelistet in FOCUS-Top-Anwälte). Kontinuität gibt es aber hinsichtlich der auf langjähriger Erfahrung fußenden Spezialisierung in den Rechtsgebieten Miet- und Wohnungseigentumsrecht, Baurecht, Immobilienrecht, Maklerrecht, Erbrecht, Verkehrsrecht, Arbeitsrecht und Vertragsrecht. Und: „In Kürze werden wir unser Team durch einen renommierten Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht weiter verstärken“, so Franck. Mehr Infos: **Tel. 040 604 46 99 0 (NEU!)** und auf **www.lorenzrechtsanwaelt.de**.

GRAND ELYSEE HAMBURG

Perfekt zwischen Außenalster und Innenstadt im grünen Herzen der Hansestadt gelegen, empfängt das Grand Elysée Hamburg seine Gäste in lockerer und lebendiger Atmosphäre. Das größte Fünf-Sterne-Privathotel Deutschlands vereint Gastlichkeit und Lebensfreude mit gastronomischer Vielfalt und kulinarischer Raffinesse.



Wer Hamburg und die Welt treffen möchte, der flaniert über den lebendigen Boulevard. Gäste, die ein wenig Ruhe suchen, finden diese in den stilvollen Räumlichkeiten. Die Liebe zum Detail ist überall am edlen Ambiente zu spüren: Die 510 großzügigen Zimmer und Suiten sind geschmackvoll gestaltet und verfügen über eine zeitgemäße technische Ausstattung.



* im Doppelzimmer / Nacht. Angebot gültig bis 30. April 2019 und nach Verfügbarkeit.

URLAUB IN DER EIGENEN STADT

★★★★★

EINE ÜBERNACHTUNG inkl. unserem großen Frühstücksbuffet
FRÜHE AN- und SPÄTE ABREISE
DRINK in der Bourbon Street Bar
NUTZUNG unseres ELYSEUM inkl. 30 Min. Massage mit Peeling
PARKPLATZ in der Tiefgarage

Rothenbaumchaussee 10 20148 Hamburg
T +49 (0)40 41 41 2-222
info@grand-elysee.com www.grand-elysee.com



2x Ostermarkt

Selekt Veranstaltungen präsentiert in diesem Jahr gleich zwei Ostermärkte: den „**Friedrichsruher Ostermarkt**“ (einmalig beim Fürsten von Bismarck im Forsthaus Marstall) am **23. & 24. März**, 11-18 Uhr, „Am Museum 2, 21521 Aumühle-Friedrichsruh, Eintritt: 4€, Kinder bis 16 Jahre frei. Und den und den „**Ammersbeker Ostermarkt**“ am Gutshof und Peerstall am **30. & 31. März**, 11-18 Uhr, Am Gutshof 1, 22949 Ammersbek, Eintritt 3,50€, Kinder frei. Kostenlose Parkplätze gibt es bei beiden Veranstaltungen. Mehr Infos unter **Tel. 04532 / 26 03 25** und auf **www.selekt-veranstaltungen.de**



Für Ostern eindecken? Auf den beiden vorgestellten Ostermärkten klappt das perfekt!

HIGHTECH-MEDIZIN zum Wohle des Patienten



MdB Dr. Christoph Ploß (CDU) und PD Dr. med. Fabian Fehlauer weihen den ELEKTA VERSA HD – ein hochmoderner neuer Linearbeschleuniger – im Strahlencentrum Hamburg ein.

Anfang Februar haben Dr. Christoph Ploß und PD Dr. med. Fabian Fehlauer gemeinsam für das **Strahlencentrum Hamburg**, Langenhorner Chaussee 369, einen weiteren neuen Linearbeschleuniger, einen ELEKTA VERSA HD neuester Generation, eingeweiht, welcher ab sofort eine qualitative Verbesserung der ambulanten Versorgung aller Patienten garantiert. Die Strahlentherapie hat sich vor allem als eine wirksame Methode in der Krebsbehandlung bewährt. Bösartige Tumorzellen, die auf die energiereiche Strahlung empfindlicher reagieren als gesundes Gewebe, werden infolge der Strahlenwirkung in ihrer Erbsubstanz geschädigt und sterben ab. Aber nicht nur bei der Krebsbehandlung findet die Strahlentherapie Anwendung, sondern auch als schonende sogenannte Röntgenreizbestrahlung bei chronischen entzündlichen und degenerativen Erkrankungen der Gelenke und Sehnen – zum Beispiel bei Arthrose, Sehnenreizungen, Knorpel- oder Schleimbeutelentzündungen, dem sogenannten Tennisellenbogen oder Fersenspornen. Diese Behandlung ist wenig belastend und nebenwirkungsfrei, fundierte wissenschaftliche Studien belegen die nachhaltige Wirksamkeit der Röntgenreizbestrahlung, weshalb diese Behandlung auch als Kassenleistung anerkannt ist. Mehr Infos auf **www.szhh.de**

Hausanschlüsse

Schlüsselfertig gebaut?
Und was ist mit Wasser und Abwasser?

Wir sind ein spezialisierter und zertifizierter Betrieb für Wasser-/Abwasseranschlüsse und verfügen über Bagger in jeder Größe. Alternativ „schießen“ wir den Anschluss grundstücksfreundlich mit unserer „Erdrakete“.

Baderneuerung

Bei uns sind Sie richtig!

Wir planen und realisieren Ihr persönliches Traumbad preiswert, schnell, individuell und zuverlässig

- klassische bis moderne Bäder
- kleine Bäder
- altersgerechte Bäder
- behindertengerechte Bäder
- eine eigene Wellnessoase
- attraktive Bad- und Küchenarmaturen

Heizungsbau
Hausanschlüsse
Sanitärtechnik
Solaranlagen
Regenwassernutzung

**michael
Krohn**

Lohe 40 · 22397 Hamburg · Tel. 607 14 59 · www.michael-krohn.de



Stilleuchten Götzl

Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzl.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr



ROLF KAPPLER
EINBRUCHSCHUTZ



seit
1922

• Einbruchschutz • Schlüsseldienst • Alarm- und Schließanlagen uvm. • Beratung bei Ihnen zu Hause
• Montagefestpreise in ganz Hamburg • Sofortdienst
HH-Niendorf, Vogt-Cordes-Damm 10c ☎ 46 46 22

Volksdorf ☎ 6 03 03 90

www.kappler-einbruchschutz.de

KEINBRUCH



Unser Betrieb ist im Adressenverzeichnis von Errichterunternehmen für Überfall- und Einbruchmeldediensten des Landeskriminalamtes Hamburg aufgenommen.

KLEIN BORSTELER KIRCHENKONZERTE



Philharmonisches Bläserquintett Hamburg

FLÖTE *Manuela Tyllack* OBOE *Kenta Urawaki*
KLARINETTE *Christian Seibold* HORN *Isaak Seidenberg*
FAGOTT *Fabian Lachenmaier* | KLAVIER *Volker Krafft*

Leon Gurvitch

Uraufführung „Capriccio“ for Wind Quintet (2017)

Jean Françaix

L'Heure du Berger

Ludwig Thuille

Sextett op. 6



Foto: Leon Gurvitch © Steffen Gottschling

23. März 2019

18 Uhr

Im Anschluss Meet-the-Artists
bei Wein und Brezeln.

Ev.-luth. Kirche Maria Magdalenen, Stübeheide 175

EINTRITT Vorverkauf 10 € / Abendkasse 15 €

EHRENAMTLICHE KARTENVORVERKAUFSTELLE

Menken + Schlieff GmbH, Stübeheide 166

VORBESTELLUNG info@gemeinde-maria-magdalenen.de



Ihr persönliches Maklerteam
im Alstertal und in der City.

Fair. Kompetent. Hanseatisch.

*„Rufen Sie uns an
für die kostenlose Bewertung
Ihrer Immobilie.“*



Menken+Schlief
Hamburger Immobilien

Stübeheide 166
22337 Hamburg
040 27 87 72 13

info@menken-schlief.de
www.menken-schlief.de



WELLINGSBÜTTEL



GROSSES EINFAMILIENHAUS mit Garten und Garage nahe Grootmoor
165 m² Wfl, 993 m² Grundstück, Bj. 1955, Sanierung 2008, Energieausweis in Bearbeitung, 945.000 EUR zzgl. NK & Courtage



HUMMELSBÜTTEL

VERMIETUNG Sonnige Maisonettewohnung mit Balkon,
Kamin und Tiefgarage, 79 m² Wfl. zzgl. 18 m² Maisonette,
Energieausweis B, 69 kWh/(m².a), 1.250,00 EUR NKM zzgl. 240 EUR
Nebenkosten inkl. Heizung und TG-Stellplatz, Courtagefrei



KLEIN BORSTEL

DENKMALGESCHÜTZTES FRANKSCHES SIEDLUNGSHAUS
mit Südgarten, ca. 90 m² Wfl., ca. 203 m² WEG-
Grundstücksanteil, Gaszentralheizung, Wintergarten möglich,
449.000,00 EUR zzgl. NK & Courtage



5. Hamburger Immobiliensalon Die Immobilie im Nachlass

Mittwoch, den 10. April 2019 von 16–18 Uhr
Referent Rechtsanwalt Dr. Oliver Juchem, Fachanwalt für Erbrecht.

33.200€ ersteigert!



Für das Bild „Ich mach mein Ding“ von Udo Lindenberg erzielte Auktionatorin Eva Maria Übach-Kendzia moderiert von Birgit Saatrübe 3.300€.

Auch in diesem Jahr gab es wieder die **Kunstauktion „Lebens-Künstler“**, die die **Wellingsbüttler Kunstmanagerin Birgit Saatrübe** vor 16 Jahren für die 2002 von dem **Wellingsbüttler Arzt Dr. Frank Husemann** gegründete **NCL-Stiftung** ins Leben gerufen hat. Von ihr moderiert versteigerte Auktionatorin Eva Maria Übach-Kendzia vor rund 190 Gästen 37 von namhaften Künstlern und Galerien gespendete Kunstwerke für 33.200€! Der gesamte Erlös kommt der Stiftung zugute und wird in die Erforschung der seltenen Kinderdemenz NCL (Neuronale Ceroid Lipofuszinose) investiert. Mehr Infos zur Stiftung: www.ncl-stiftung.de

INDIVIDUELL VERREISEN

Mit Know-how aus Poppenbüttel die Welt entdecken: Seit über 20 Jahren ist das vierköpfige Beratungsteam des **TUI ReiseCenters im AEZ** die erste Anlaufstelle in Sachen Urlaubsplanung im Alstertal. Vielfältige Angebote für jedes Budget treffen im Reisebüro von **Urlaubs- und Kreuzfahrtexperte Michael Korte** auf namhafte Veranstalter. Mithilfe regelmäßiger Schulungen und Inforeisen hält der Chef des Reisebüros sein Team dabei stets auf dem Laufenden. Ideale Voraussetzungen für eine ausführliche und individuell zugeschnittene Urlaubsplanung. Weitere Infos unter **Tel. 606 00 30** oder im Internet unter www.tui-reisecenter.de/hamburg7



Urlaubs- und Kreuzfahrtexperte Michael Korte liegt das Fachwissen seines Teams am Herzen. Regelmäßige Schulungen halten das Quartett auf dem Laufenden.

Modenschau in Duvenstedt

Auf der traditionellen Modenschau von „be different“ und „Beate Rudloff Optik“ kann man sich am **21. März ab 20 Uhr** vor der Boutique „be different“ an der Poppenbütteler Chaussee 3 von den neuesten Trends inspirieren lassen. Für Fingerfood sorgt dabei wieder das **LENZ**; Wein, Prosecco und Wasser kommen von der Weinselection.

„Die Frühjahrs/Sommerkollektion zeigt kräftige Farbtöne, die mit Candy Pastellen gemixt werden – Streifen, grafische Drucke und Blumen auf farbigem Grund, andererseits sanfte Beige- und Nude-töne und weiß und schwarz“, sagt Britta Slawik, Inhaberin von „be different“. „Die extreme Körperbetonung weicht einer entspannten Silhouette, verkürzte Hosen mit weiten Oberteilen und locker fallende, alltagstaugliche Casualkleider. Wir zeigen u.a. Modelle von Colac, Carla B., eroke, PENN&INK, RESET und viele andere.“

„Zum Frühlingserwachen heißt das Brillen-Motto:

„Frame your Personality“, weiß Beate Rudloff. „Etnia Barcelona und KOMONO präsentieren sich in verschiedenen Materialien, erfrischender Farbigkeit und aufregendem Stilmix. Dünnrandige Sonnenbrillen im Style der späten 90er sind die neue Vintage-Referenz. Mit zart, bunt verspiegelten Gläsern begrüßen wir die ersehnten ersten Sonnentage des Frühlings.“



Die Mode- und Brillentrends der kommenden Saison gibt's bei der traditionellen Modenschau zu bewundern!

Nachschlüssel

KEINE Schlüssel mit
Schließkarte oder
für Schließanlagen

1,-



Umzugskartons max 40kg **1,99 €**
Bücherkarton max 40kg **2,29 €**



Möbelpaletten
weiß und grau
120x80x12cm **39,95 €**

now!

ZUM ALTHOLZ VERLIEBEN

Es gibt unzählige Ideen für ausgefallene DIY-Möbel, die deine Wohnung mit viel Charme und Charakter verzaubern: Tische, Regale oder ein selbstgebautes Bett-Kopfteil - unser Altholz aus alten Scheunen läßt deine Ideen wachsen. In drei verschiedenen Looks, jedes Stück ein Unikat!



Altholz Sparren
verschied. Längen
ab **6,99 €**

ZIEL IN SICHT

★ UNSER UMBAU IST BALD FERTIG ★

LÖPPT!

ZUM **100. GEBURTSTAG**
MACHEN WIR UNSEREN
BAUMARKT **SMART**

kwp
BAUMARKT

Die Angebote sind gültig bis zum 31.03.2019



Karl Waldemar Peters GmbH Saseler Chaussee 211 Tel. 040 600 19 60 Mo - Fr 9-19 Uhr Sa 9-18 Uhr

Die schönste aller STÄDTE?

Die Maxime, dass Hamburg die schönste Stadt der Welt sei, ist speziell in der Hansestadt selbst immer wieder zu vernehmen. Völlig zu Recht, sagen die einen, während andere von Überheblichkeit sprechen. **Was ist dran, am ambitionierten Anspruch, die schönste aller Städte zu sein?** Die Redaktion diskutiert.



PRO

Jonas Bormann,
Redakteur

Als ich über Weihnachten auf Heimatbesuch in Frankfurt am Main war, sind mir vor allem die unschönen Dinge ins Auge gesprungen: Völlig überdimensionierte U-Bahnhöfe, dunkle Straßen und abseits der allseits bekannten Hotspots viel Grau und Tristesse.

Was ich vorher als zwangsläufige Nebenerscheinung einer jeden Großstadt wahrgenommen habe, sehe ich nun mit anderen Augen. Selbstverständlich hat auch Hamburg mehr als genug dieser schmutzigen und unschönen Winkel, man denke nur an die Gegend rund um den Hauptbahnhof. Tatsächlich überwiegen für mich jedoch die außergewöhnlichen und imposanten Ecken (und Kanten) der Stadt. Seien es die Alsterläufe, die sich wie ein Labyrinth durch die angrenzenden Stadtteile schlängeln, die Fülle an Parks, die Hamburg zu einer der grünen Großstädte Europas machen oder der Hafen, der allein so groß ist, wie das gesamte Kölner Stadtgebiet – was für viele wie selbstverständlich zum Stadtbild gehört, sind in Wirklichkeit Alleinstellungsmerkmale, die so eben nur Hamburg zu bieten hat. Und das sollte man als Einwohner zu schätzen wissen.

Den Primus, die schönste Stadt der Welt zu sein, kann natürlich auch Hamburg nicht allein für sich deklarieren. Dafür sind die Metropolen dieses Planeten schon viel zu verschieden. Zumindest deutschlandweit – das hat mir der Besuch in Frankfurt noch einmal gezeigt – braucht sich die Hansestadt allerdings nicht zu verstecken.



CONTRA

Wolfgang E. Buss,
Verleger

Als „geborener“ Hamburger erinnere noch gut eine rostige und nach Fisch muffelnde Stadt der 50-er und 60er-Jahre. Neidisch blickte man nach München, das bereits 1972 die Olympiade und internationalen Tourismus bekam, während Hamburg sich mit dem Werftensterben und jahrelangen Problemen rund um die Hafenstraße herumschlagen musste.

Doch jetzt ist alles anders. Jetzt haben wir die Elphi und einige Stellen echt herausgeputzt. Hamburg ist fast schon so schön wie Singapur. Unsere Binnen- und Außenalster sind sogar mondäner als die Marina-Bay oder Bay-Sands. Dafür ist Singapur 100-mal sauberer. Keine Schmierereien, keine Tags, Graffitis oder angezündete Papierkörbe. Oder eine Müllhalde nach einem traumhaften Wochenende auf den Stadtparkwiesen. Viele Hamburger scheinen das aber okay zu finden, bewerten Graffitis als künstlerischen Ausdruck der jungen Generation und Stadtvermüllung als wunderbare Freiheit des Bürgers, selbst entscheiden zu können, ob er seinen Dreck entsorgt oder das eben anderen überlässt. Das ist in Singapur anders, soziale Kompetenz wird dort differenzierter bewertet. Die Stadt ist total sicher, total sauber und dadurch total klasse, wie ich finde. Aber da bin ich wohl ziemlich alleine. Hat Schönheit was mit Sauberkeit zu tun? Das Mindset vieler Hamburger – aber auch Zugezogener – ist da anders. Schade. Rund um den Hauptbahnhof oder an anderen dunklen Ecken muss man sich schämen für die Stadt. Aber, wie sagt der Hamburger: Wenn da nich` so genau hinkucken tust – dann siesas auch nicht!

Pro-
Contra:



Foto: Michael Pöschel

Auch das Alstertal und die Walddörfer müssen sich nicht verstecken: Sie haben jede Menge schöne Landschaft und spannende, historische Gebäude wie die Kupfermühle in Wohldorf-Ohlstedt. Macht sie das zur schönsten Stadt?



Sofort bestellbar.

Auf jede Art besonders. Der neue T-Cross.

T-Cross 1.0 TSI OPF, 70 kW (95 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 5,9/außerorts 4,4/kombiniert 4,9/
CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 112.

Ausstattung: Radio „Composition Colour“, „Blind Spot“-Sensor „Plus“ mit Ausparkassistent inkl. Spurhalteassistent „Lane Assist“, Zentralverriegelung, Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar, Fensterheber elektrisch u. v. m.

Hauspreis: 18.000,- €

inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 01/2019. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Volkswagen

Volkswagen City
by Petschallies | Hamburg

Petschallies

Alstertal-Einkaufszentrum

EG, Heegbarg 31, 22391 Hamburg
volkswagen-city@petschallies.de, www.digitales-autohaus-erleben.de

Petschallies Volksdorf GmbH

Eulenkrogstraße 59-61, 22359 Hamburg
Tel. 040 / 603 145-10
volksdorf@petschallies.de, www.autohaus-petschallies-volksdorf.de

3 Rosen erhielt Kimberley vom Bachelor, dann gab es keine mehr. Die Folgen verpasst? Aber ihr wollt etwas von ihr sehen: Auf ihrem Instagram-Profil („kimberleyschulz“) gewährt die Wahl-Hamburgerin Einblicke in ihr Privatleben.



Fotos: TVNOW

„Willst Du diese Rose annehmen?“

Tausende Frauen waren ganz aufgeregt, als es im Januar erneut hieß: „**Der Bachelor**“ geht wieder los! Zum 9. Mal sucht ein attraktiver Junggeselle im TV nach der ganz **großen Liebe**. Unsere neue Redakteurin **Kimberley Schulz** war mittendrin: Als eine von 20 Ladies versuchte sie das Herz von Bachelor **Andrej Mangold** zu erobern. Wir haben mit ihr über den **Kampf um die heißersehnte Rose** gesprochen.



AlsterMagazin: **Wie kommt man auf die Idee bei RTL nach dem Richtigen zu suchen und gemeinsam mit vielen anderen Frauen um einen Mann zu kämpfen, den man vorher noch nie gesehen hat?**

Kimberley: Ich habe das ganze Format als ein aufregendes Abenteuer betrachtet. Vor zwei Jahren hab ich bereits an einer Dating-Show teilgenommen und eines der Paare ist heute tatsächlich noch zusammen. Also – warum sollte dieser Weg, einen Partner zu finden, komplett ausgeschlossen sein? Mir persönlich macht so etwas sehr viel Spaß, ich reise gerne und finde es spannend, so viele neue Leute kennenzulernen und das Experiment, in einer großen Frauen-WG zu leben, einzugehen. Im alltäglichen Leben hat man natürlich nicht unbedingt die Situation, dass so viele Mädels um einen Mann duellieren, ob sie ihn nun wirklich gut finden, oder nicht. Aber das ist eben das Spiel. Ob er dir gefällt, das weißt du vorher halt nicht.

Wie ist die Situation in der Villa mit so vielen Girls unter einem Dach? Gönnst man sich die Dates?

In den ersten Tagen sind alle noch sehr euphorisch, alles ist neu, der Mann ist endlich im Spiel, aber es fühlt sich noch nicht wie ein Kampf um ihn an. Einigen fällt aber schneller die Decke auf den Kopf, Freunde und Familie fehlen und man beschäftigt sich plötzlich nur mit sich und den anderen Teilnehmerinnen. Natürlich verstehen sich nicht alle, aber das ist für den Zuschauer dann unterhaltend. Kleinigkeiten sind plötzlich Anlass für Tränen oder Streit. Anfangs gönnt man sich gegenseitig die Dates, aber man möchte den Mann ja selbst kennenlernen. Sobald er dann einigen Frauen näher kommt und sich erste Spannungen herauskristallisieren, werden hier und da schon mal die Krallen ausgefahren.

Wie war es für dich, als der erste Kuss fiel? Ist es nicht komisch, wenn dein Date Interesse an anderen Mädels zeigt?

Es ist ja klar, dass geküsst wird, aber als es soweit war, hat es mich nicht plötzlich angespornt um ihn zu kämpfen, sondern eher noch mehr von ihm entfernt, da bei uns noch kein richtiger Flirt entstanden war. Es ist auch sehr seltsam zu sehen, dass er mehreren Damen so nah kommt und irgendwie zu jeder freundlich ist, auch wenn man sich dieser Sache ja vorher bewusst ist. Wenn er mit anderen Frauen schon intim ist, ist das für mich alles andere als ein Grund hinterherzulaufen und vor laufenden Kameras quasi zu sagen „Ich will auch!“. Letztendlich weißt du erst, ob er nur höflich, oder aufrichtig interessiert ist, wenn er dir in der Entscheidungsnacht eine Rose gibt, oder du gehen musst.

Gibt es Regieanweisungen? Glaubst du, er sucht sich seine Frauen wirklich frei aus?

Nein, was wir machen, wie weit wir gehen und mit welchen Mitteln wir um ihn kämpfen, ist wirklich uns selbst überlassen. Wenn ich sehe, wer jetzt noch im Rennen um seine letzte Rose ist, dann glaube ich wirklich, dass die Wahl komplett bei ihm liegt, wer eine Runde weiter kommt und wer nicht.

In der „Nacht der Rosen“ stehst du vor ihm, der Bachelor verteilt die Rosen. Was ist das für ein Gefühl?

Dieses Gefühl ist verrückt – diese Situation kennt man nur aus dem Fernsehen und plötzlich bin ich selbst mittendrin. In der einen Nacht bist du dir vielleicht sicherer, dass dein Name fallen wird, aber in der anderen klopft dein Herz so schnell es kann.



©TVNOW / Arya Shirazi

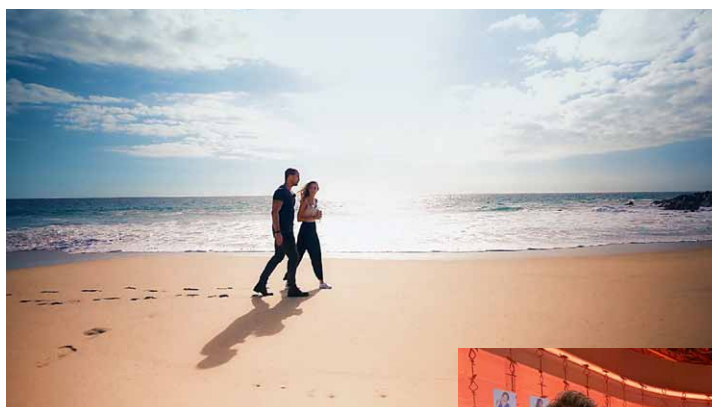
Profi-Sportler & Jungunternehmer: Andrej Mangold. Bis zum 27. Februar verteilt er jeden Mittwoch um 20:15 noch Rosen auf RTL.

Wie fühlt es sich an, vor Millionen Zuschauern nach Hause geschickt zu werden?

Für mich war es wichtig, stilvoll zu gehen und seine Entscheidung zu akzeptieren. Trotzdem ist es natürlich eine Abweisung, aber da ich schon gemerkt habe, dass von seiner Seite auch nicht das größte Interesse bestand und ich die Kameras nicht ganz vergessen habe, habe ich am Ende auch nicht weiter um seine Aufmerksamkeit gebuhlt. Ich wollte nicht mehrfach gegen verschlossene Türen rennen, wenn er mich nicht kennenlernen möchte. Mich hat es aber weder gekränkt, noch verletzt, dass ich gehen musste, denn wir waren uns noch nicht näher gekommen. Geblieben wäre ich trotzdem gerne.

Was hat sich für dich jetzt geändert? Wirst du auf der Straße erkannt?

Für mich persönlich kann ich sagen, dass ich großen Spaß hatte, tolle Menschen kennengelernt habe und viel in der Zeit dazulernen konnte. Ich bin jetzt ein wenig aktiver auf Instagram und tatsächlich haben mich schon ein paar Leute in meinem Alltag erkannt und angesprochen. Wenn ich erkannt werde, es ist für mich natürlich total aufregend und ich freue mich riesig, auch viele Nachrichten auf Instagram sind total süß. Wenn sich wieder mal ein Abenteuer im Fernsehen ergibt – für mich war es eine tolle Erfahrung, ich würd's immer wieder machen!



Traumhafte Kulisse: Für die Dates entführt der Bachelor in diesem Jahr seine Mädels an wunderschöne Orte in Mexiko.



Zu Gast bei Moderatorin Frauke Ludowig (rechts). In „Der Bachelor - Jetzt reden die Frauen“ sprach Kimberley über ihre Zeit mit Bachelor Andrej.



Diskutierten über die Zukunft des Tourismus- und Hotelstandorts Hamburg: Dr. Andreas Mattner (ECE-GF Office, Traffic, Industries), Michael Otremba (GF der Hamburg Tourismus GmbH), Alexander Otto (CEO ECE), Michael Westhagemann (Wirtschafts-Senator), Dr. Reinhard Kutscher (Union Investment Real Estate), Ulrich Enzinger (GF Tristar) und Martin Siegner (CIO Novum Hospitality, v.l.)

Poppenbüttler luden zum Tourismus-Talk!

Die in Poppenbüttel beheimatete ECE hat anlässlich der offiziellen Eröffnung des neuen Hotels Holiday Inn in die HafenCity zu einem politischen Neujahrfrühstück geladen. Auf dem diskutierten Experten und Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Tourismus und rund 100 Gäste über die Zukunft und Chancen des Tourismus- und Hotelstandorts Hamburg. Das Fazit fiel positiv aus.

Der Grund liegt auf der Hand: Die Tourismusbranche ist schon heute mit rund 97.000 Beschäftigten, die vom Tourismus leben können, und einem Jahresumsatz von ca. 6 Mrd. Euro der nach dem Hafen zweitgrößte Wirtschaftsfaktor in Hamburg – Tendenz steigend. „Die touristische Anziehungskraft Hamburgs ist ungebrochen, wie ein Wachstum von rund 600-700.000 Übernachtungen allein im Vorjahr eindrucksvoll belegt. Schlüssel dafür ist auch die zunehmende Ausrichtung auf Qualitätstourismus, die auch für die Hamburgerinnen und Hamburger ein Mehr an vielfältigsten Kultur- und Freizeitangeboten bringt. Das Potential für den Hotelstandort ist angesichts dieser Entwicklung weiter groß“, erklärt Wirtschaftsminister Michael Westhagemann. Das sieht auch Alexander Otto, CEO der ECE, so: „Hamburg boomt als Tourismusziel und Hotelstandort und ist auch bei Geschäftsreisenden,

für Tagungen und Kongresse gefragt. Angesichts dieser Nachfrage gibt es nach wie vor Bedarf gerade an mittelgroßen Tagungshotels, um den Kongressstandort Hamburg weiter zu stärken.“

Einen Beitrag dazu leistet das Holiday Inn Hotel in der HafenCity, in das die ECE, Union Investment, die InterContinental Hotels Group und die Tristar-Hotelgruppe zu der Paneldiskussion eingeladen hatten. Das im Zentrum der HafenCity direkt gegenüber der HafenCity Universität gelegene Haus der 4-Sterne-Kategorie hat Ende des vergangenen Jahres als eines von insgesamt zwölf im Jahr 2018 in Hamburg neu eröffneten Hotels seinen Betrieb aufgenommen. „Es ist unsere erste Hotelentwicklung an unserem eigenen Unternehmensstandort und nicht nur deshalb etwas Besonderes. Mit seiner Qualität und als Teil eines Ensembles aus Hotel, Wohngebäude und Studierendenwohnheim wird das Holiday Inn am Lohsepark zur weiteren Belebung der Hafencity beitragen“, so Alexander Otto.

Das Unternehmen des Poppenbüttlers hat das mit dem „Umweltzeichen HafenCity Gold“ ausgezeichnete Hotelprojekt entwickelt und realisiert und an Union Investment als Investor veräußert, die das Objekt bereits frühzeitig für einen institutionellen Immobilienfonds erworben und langfristig an die Tristar GmbH als Betreiber vermietet hat. Es verfügt über 268 Zimmer und einen großen Konferenzbereich sowie ein Restaurant, eine Bar, Lounge und ein Business Center. Das dürfte im Sinne von Michael Otremba sein. Der GF der Hamburg Tourismus GmbH erwartet ein weiteres Tourismuswachstum und sieht „neue Hotelkonzepte als Beschleuniger für Stadtentwicklungsprozesse und wichtigen Bestandteil eines urbanen Stadterlebnisses.“

Hotels wie das Holiday Inn blicken wohl auf rosige Zeiten, denn die Tourismusbranche in Hamburg ist mit einem Jahresumsatz von ca. 6 Mrd. Euro der nach dem Hafen zweitgrößte Wirtschaftsfaktor der Stadt – Tendenz steigend.



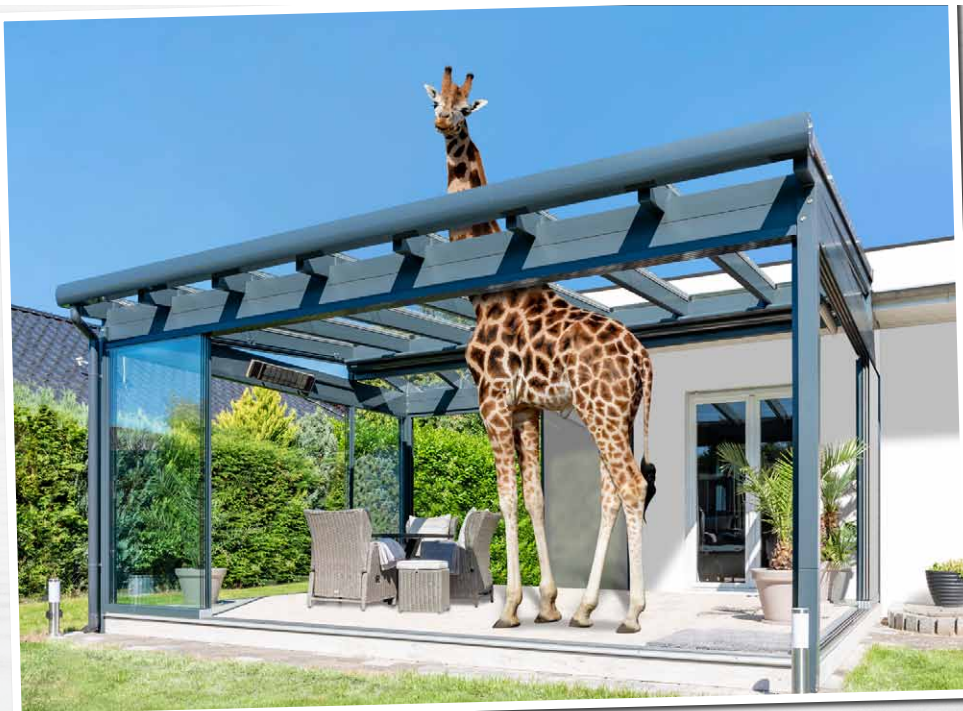
040-350 80 20
grossmann-berger.de

Schatzsuche am Alsterlauf.
Grossmann & Berger macht's.

Shop Poppenbüttel
Stormarnplatz 1 | 22393 Hamburg

Grossmann & Berger

Hamburg | Sylt | Berlin



MADEROS
Terrassendächer & Glashäuser

**MACHT PLATZ –
DAS SCHIEBEDACH
VON MADEROS**

Nur eine von vielen Möglichkeiten
für Ihr individuelles Terrassendach.
Entdecken Sie die Vielfalt, natürlich
made in Germany.

MEERSCHWEINCHEN HAT JEDER

Am Hatzberg 16 | 21224 Rosengarten/Nenndorf
☎ 04108 41429-0 | www.maderos.de



Große Ausstellung vor den Toren
Hamburgs – 7 Tage für Sie da

Die
**SCHLEICH-
WERBUNG** ist
in Deutschland
untersagt,
aber:

Viele sogenannte „Influencer“ halten sich nicht an die GESETZE!

Als das **Internet** entstand, schien sich eine Parallelwelt mit vielen **rechtsfreien Räumen** zu entwickeln. Das hat sich radikal geändert. Insbesondere die neue **Europäische Datenschutz Grundverordnung** hat das noch einmal verdeutlicht. Nichtbeachtung von Rechtsvorschriften kann aktuell hohe **Strafen und Abmahngebühren** kosten.



AUTO WICHERT

Gemeinsam in die Zukunft!

Willy Tiedtke, einer der ältesten Hamburger Vertragshändler, zieht unter das Dach von Auto Wichert.

Herzlich willkommen!

Wir freuen uns auf rund **200 neue Kollegen!**

Ab jetzt sind wir **21 x** in und um Hamburg für Sie da.

Service mit Leidenschaft.

Auto Wichert GmbH | Stockflethweg 30 | 22417 Hamburg | www.auto-wichert.de

Audi

Volkswagen

Nutzfahrzeuge

SKODA

SEAT

Es scheint wie im Straßen-Verkehr zu sein: Obwohl es in unseren Städten eine Geschwindigkeitsbegrenzung oder Parkverbote gibt, hält sich längst nicht jeder an das Gesetz. Man hofft, nicht erwischt zu werden und wenn doch, schimpft man auf die Polizei. Im Internet gibt es eine neue Gruppe von Marktteilnehmern, die sich ähnlich verhalten: Obwohl es seit vielen Jahren ein Wettbewerbsrecht gibt, übrigens ein wichtiger Teil des Verbraucherschutzes, das detailliert vorschreibt, wie sich Marktteilnehmer verhalten müssen, hält man sich nicht dran.

Konkret geht es um die Kennzeichnungspflicht von Werbung. Im TV kennen wir dazu die Kennzeichnung „Werbesendung“, in unseren Magazinen sind einige Inhalte mit „Anzeige“ oder „Anzeigen-Spezial“ gekennzeichnet. Denn der Verbraucherschutz verpflichtet uns seit vielen Jahren, werbliche Inhalte als diese für den Verbraucher zu kennzeichnen. Daran halten sich derzeit alle seriösen Publikationen. Doch eine Gruppe zeigt sich lernresistent: Sogenannte „Influencer“, die sich von Unternehmen Geld, Waren oder Sonstiges geben lassen, dieses aber gerne verschweigen. Denn: Man möchte sich cool geben, als „beste Freundin, mit einem persönlichen Tipp!“ Doch hinter der Masche steckt klares Kalkül: Werbung! Aber auch Hersteller und Werbekunden lieben und nutzen gerne „die kleinen Lügen“.

Weniger begeistert sind aktuell deutsche Gerichte. Sie verbieten diese Form der Schleichwerbung nachdrücklich und verhängen saftige Urteile. Die namhafte Hamburger Rechtsanwältin und Presserechtlarin Dr. Patricia Cronemeyer bestätigt: „Auch neue Werbeformen unterliegen den gleichen, rechtlichen Bestimmungen wie die klassische Werbung. Wer für eine Werbung einen Gegenwert erhält, muss dies kennzeichnen. Dies dient dem Schutz des

Rechtsanwältin und Presserechtlarin
Dr. Patricia Cronemeyer:
Rechtsverstöße ahnden!

Verbrauchers vor Schleichwerbung.“ Cronemeyer vertritt auch den Magazin Verlag Hamburg im Falle relevanter Verstöße. Auch andere mahnen Wettbewerbsverstöße derzeit konsequent ab.

Ist es schon Werbung, wenn auf dem auf Instagram geposteten Foto eine Jacke mit Herstellerlink zu sehen ist – die Jackenmarke aber kein Geld für das Foto bezahlt hat? Nein, sagen viele „Influencer“. Ja, sagt auch der Verband Sozialer Wettbewerb (VSW), der gerade mit unzähligen Abmahnungen gegen Blogger, Youtuber und Instagramerinnen für Aufmerksamkeit sorgt. Auch die Wettbewerbskammern und Gerichte geben den Kritikern Recht und urteilen für den Verbraucherschutz. Ebenfalls gefordert ist der Gesetzgeber ist. So hat Digitalisierungsstaatsministerin Dorothee Bär nach einer themenbezogenen Veranstaltung angekündigt, ein „besseres Ökosystem“ für Influencer zu schaffen, denn viele haben Angst vor der nächsten Abmahnung. Sehr klar macht ein aktuelles – und etwas drastisches – Statement einer Instagram-Influencerin die Situation: „Meine Follower fühlen sich doch echt gearscht, wenn ich da überall WERBUNG oder ANZEIGE hinschreiben soll!“

Die sollen glauben, hey, ich bin deine Freundin, du kannst mir echt vertrauen und das ist mein Lieblingstipp für dich!“ Diese Haltung ist vielen anderen inzwischen teuer zu stehen gekommen.



„Psssstst...“

**Sie können jedes Geheimnis für sich behalten?
Aber verstehen Sie auch,
was geflüstert wird?**

Hörgeräte können helfen, Beziehung und Kommunikation mit Ihren Mitmenschen zu verbessern und die gesamte Lebensqualität zu steigern.

Wir bieten Ihnen die einzigartige Möglichkeit, Ihre Hörgeräte im Alltag zu testen.

**TOP-HÖRGERÄTE
BATTERIEN**
pro Stück
ab nur

17^{ct}

GUTSCHEIN

für einen **KOSTENFREIEN HÖRTEST**
mit umfassender **BERATUNG**.

Unter 040/608 24 724 Termin vereinbaren!



FREUDE AM HÖREN

ACKERMANN AKUSTIKUM

Eine Marke der Amplifon Deutschland Gruppe

in Hamburg-Poppenbüttel, Heegbarg 6, gegenüber AEZ, neben der Post
Tel. 040/608 24 724, www.amplifon.de



„Kübel voller Häme und Spott gibt es inklusive“: Ralf Stegner will sich trotz sinkender Umfragewerte nicht beirren lassen.

„ICH SCHEUE DIE AUSEINANDERSETZUNG NICHT.“

Ralf Stegner, SPD-Vorsitzender Schleswig Holstein und einer der stellvertretenden Bundes-SPD-Chefs, war zu Gast im Haus der Jugend Tegelsburg. Das Alstertal Magazin befragte ihn zur Metropolregion Hamburg, den Umfragewerten der SPD und seinen hängenden Mundwinkeln!

Alstertal-Magazin: Viele Politiker haben ihr Erkennungszeichen – als Ihres werden oftmals Ihre herabhängenden Mundwinkel gesehen. Wie geht man damit um, wenn einem der Ruf des Schlechtgelaunten vorausseilt? Kann man damit neue Wähler gewinnen, gerade im Vergleich mit Ihren politischen Wettbewerbern, die oft genug Strahlemänner vom Schlage eines Robert Habeck sind?

Ralf Stegner: Wenn ich mit Leuten auf der Straße spreche, sagen die mir immer: „Sie sind ja viel netter, als ich dachte!“ Das ist doch in jedem Falle besser als andersherum, was Herr Habeck sicher bestätigen kann. Aber es stimmt: Bei mir zaubert sich nicht automatisch ein Hollywood-Lächeln aufs Gesicht, sobald irgendwo das rote Lämpchen einer Kamera zu erahnen ist. Dieses Talent hat mir Herr Habeck voraus.

In der letzten Schleswig-Holstein-Wahl ging die Regierungsmehrheit verloren; die SPD holte 27,3 Prozent. Damals sagte man, Ihre Partei wäre „abgestraft“ worden – dennoch sind solche Werte im

Vergleich mit heutigen Umfragen geradezu traumhaft. Was passiert da gerade mit Ihrer Partei?

Neben eigenen Fehlern haben uns natürlich die Querelen in der Großen Koalition sehr geschadet. Für die Bürgerinnen und Bürger ist dabei meist nicht wichtig, dass diese von der Union ausgingen. Viele sagen: „Ihr regiert doch mit denen, also sitzt ihr in einem Boot.“ Und klar ist doch auch: Unsere Positionen und Erfolge geraten dadurch in den Hintergrund. Das Aufarbeiten von schlechten Wahlergebnissen ist außerdem immer mühsam, denn Kübel voller Häme und Spott gibt es inklusive. Das schlägt sich natürlich auf die Umfragewerte nieder. Davon haben wir uns aber nicht beirren lassen und programmatisch wie organisatorisch die Weichen für die Zukunft gestellt.

Sie sind heute zu Gast im Haus der Jugend Tegelsburg, einer Gegend, in der (fürs Hamburger Alstertal) ein großer Anteil von Menschen mit eher kleineren Einkommen lebt – früher mal die

„Vom Ende der Großen Koalition zu sprechen halte ich in jedem Falle für verfrüht.“

Kernklientel der SPD. Heute wählen viele dieser Menschen entweder gar nicht, oder größtenteils andere Parteien als die Ihre. Wie können Sie die Menschen am Tegelsberg überzeugen, dass die SPD noch die Partei für sie ist?

Die von uns geforderte Grundrente ist doch ein perfektes Beispiel dafür, dass die SPD die Partei für diese Menschen ist. Wir finden: Wer lange für einen kleinen Lohn gearbeitet, Kinder erzogen oder Angehörige gepflegt hat, hat das Recht, im Alter besser abgesichert zu sein als jemand, der nicht gearbeitet hat. Das ist eine Frage der Anerkennung und Gerechtigkeit. Ich kann Ihnen auch ein konkretes Beispiel dafür geben, was das dann heißt: Die Friseurin, die 40 Jahre lang auf dem Niveau des Mindestlohns gearbeitet hat, käme auf 961 statt 512 Euro Rente. Die CDU und CSU will lieber den Soli für die 10-Prozent-Topverdiener abschaffen. Wir sagen: Anerkennung von Lebensleistung statt Steuergeschenke für Reiche!

Wo sehen Sie die künftigen Ziele und Herausforderungen der Metropolregion Hamburg? Sie würden uns fluglärmgeplagten Alstertalern

Foto: Steffen Voß



Ralf Stegner auf einem Parteitag: Seit 2014 ist er einer der fünf stellvertretenden Bundesvorsitzenden der SPD.

wirklich einen Gefallen tun, wenn wir den Hamburg Airport doch noch auf schleswig-holsteinisches Gebiet verfrachten könnten...

Der Flughafen liegt ja faktisch zum Teil in Schleswig-Holstein, und die Bewohner von Norderstedt und Umgebung sind genauso vom Lärm geplagt wie die Menschen im Alstertal. Deshalb müssen Hamburger und Schleswig-Holsteiner an einem Strang ziehen, wenn es um gute Lösungen für weniger Fluglärm geht – aber nicht nur da: Auch bei

den Themen Straßenverkehr, öffentlicher Personennahverkehr und bezahlbares Wohnen ist gute Zusammenarbeit gefragt. Diese stellen sicherlich die größten Herausforderungen für die Region dar.

Wir trafen Ralf Stegner am Rande einer Veranstaltung im HdJ Tegelsberg.



Christian Luscher, stv. Chefredakteur Alstertal Magazin, Ralf Stegner und der Alstertaler SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Dr. Tim Stoberock.

Sie sagten schon Ende letzten Jahres, dass es mit der Großen Koalition in Berlin „so nicht weitergehen kann“. Wie ist jetzt Ihre Meinung dazu? Hat die Große Koalition über die Legislaturperiode Bestand? Und sollte sie es überhaupt?

Vom Ende der Großen Koalition zu sprechen halte ich in jedem Falle für verfrüht. Wir werden jetzt in dieser Regierung weiter an der Umsetzung unserer Pläne arbeiten: Für die Grundrente, für den Abbau der Zweiklassenmedizin, für höheres BaFög und vieles andere mehr. Die Große Koalition ist ja erst spät in einen wirklichen Arbeitsmodus gekommen. Das liegt aber auch an dem Sommertheater, das Horst Seehofer und seine CSU veranstaltet haben. So oder so bin ich kein Freund von Großen Koalitionen – und auch diese Koalition ist nichts weiter als ein Zweckbündnis, welches nötig wurde, weil die Jamaika-Sondierer versagt haben.

Sie haben den Ruf, gerne mal z.B. auf Twitter gegen politische Gegner auszuteilen, teilweise hatte das für Sie schon juristische Konsequenzen. Würden Sie sagen, derartige Auseinandersetzungen gibt es generell zu selten in der Konsenskultur der Politik – oder sollten das wirklich nur Ausnahmen sein?

In einer Demokratie müssen die Unterschiede zwischen den Parteien erkennbar werden. Dass „die da oben“ alle gleich seien ist schließlich populistischer Nonsens, wie man nicht nur beim Thema Grundrente

„Neben eigenen Fehlern haben uns natürlich die Querelen in der Großen Koalition sehr geschadet.“

sieht. Sie haben Recht: Ich stehe nicht im Verdacht, diese Unterschiede zu wenig zu betonen und scheue die Auseinandersetzung nicht. Das bleibt aber auch bei den Leuten hängen! Vor Jahren wurden mal Menschen in einer Umfrage gebeten anzugeben, in welcher Partei sie welche Politiker vermuten. Ergebnis: 100 Prozent der Leute wussten, dass ich in der SPD bin. Das hat mich sehr zufrieden gemacht!

„Das Publikum und ich haben
im Laufe der Jahre eine
Liebesbeziehung aufgebaut“,
sagt Volker Lechtenbrink.

„Ich wollte immer Geschichten erzählen“

Volker Lechtenbrink, Schauspieler, Musiker,
Regisseur und Texter aus Winterhude, lässt
das Publikum bei seinem **neuen Programm**
im St. Pauli Theater an seinem erfüllten
Leben teilhaben. Im Gespräch mit dem
Alstertal Magazin sprach er über seine
Erinnerungen, seine Musik und
Hamburg, seine Stadt.



Foto: © Jim Rakele

**Alstertal Magazin: Der Name Ihres neuen Programmes
„Kommen Sie ruhig rein“ impliziert ja schon: Jetzt wird’s
persönlich. Sie stehen seit Ihrem zehnten Lebensjahr auf der
Bühne – haben Sie nicht schon jahrzehntelang das
Publikum „reingelassen“?**

Volker Lechtenbrink: Man könnte fast sagen, das Publikum und ich haben im Laufe der Jahre eine Liebesbeziehung aufgebaut. Sie haben mir auch viel verziehen. Wenn ich heute meinen Fisch kaufe und über den Winterhuder Marktplatz gehe, kriege ich nur Liebe entgegengebracht: „Mensch, Volker, wie geht’s? Schön Sie zu sehen!“ Das ist schon ein tolles Gefühl.

Sie sprechen ja auch über Weggefährten in Ihrem neuen Programm. Welche Anekdoten bringen Sie zum Beispiel?

Die Lieder sind alle festgelegt, aber die Anekdoten erzähle ich je nach Laune. Ich gebe mir da ein bisschen Improvisationsfreiheit. Ich werde bestimmt über meine Freundschaft zu Robert de Niro erzählen, ich werde wahrscheinlich über die Knef erzählen und Gustav Knuth, über meinen Vater, der allerdings nicht sehr berühmt ist. Was und wann, das überlasse ich mir. Ich will es sowieso nicht so statuarisch machen. Es ist geplant improvisiert, sozusagen.

Was gibt es musikalisch zu hören?

Die ganzen alten Hits, die will man ja hören!

Singen Sie die selbst überhaupt noch gerne?

Ich habe ja vor Jahren aufgehört und habe überhaupt nicht mehr öffentlich gesungen. Vor vier, fünf Jahren überredete mich Carmen Nebel mit ihrer charmanten Art, in ihrer Show aufzutreten, aber dann war es das auch erst mal. Ich singe einige der Lieder jetzt seit dreißig Jahren erstmals wieder.

Deutsche Texte sind mittlerweile in der hiesigen Musik wieder sehr gefragt – Sie haben immer und erfolgreich deutsch getextet. Wie wichtig sind Ihnen Texte?

Ich wollte ja eigentlich gar nicht singen. Die Kris-Kristofferson-

Lieder, die ich mit Knut Kiesewetter zusammen übersetzt hatte, wollte aber sonst kein Berühmterer singen, weil ihnen die Themen zu hart waren. Es ging um Alkohol, Ehebruch, Homosexualität. Wir wollten das Projekt aber unbedingt machen, also musste ich selbst ran. Ich bin dahin gekommen wie die Jungfrau zum Kinde. Ich habe das schweißüberströmte gesungen – und die LP schoss in die Charts. Damit war ich in der Branche. Ich wollte immer Geschichten erzählen. Es war mir immer wichtig, dass nicht nur eine Zeile achtzehnmal wiederholt wurde, sondern bei den Liedern etwas dahintersteckt.

So wie Sie auf der Bühne auch Geschichten erzählen. Werden Sie auch mal wieder in eine neue Rolle schlüpfen?

Ja! Dieses Jahr inszeniere ich Shakespeares „Was ihr wollt“ am Ernst Deutsch Theater und übernehme die Rolle des Narren.

Ein wichtiger Protagonist in Ihrem Leben: Hamburg – Ihre Stadt. Hat sich da Ihre Beziehung geändert?

Ich fühle mich hier zu Hause. Das fing schon damals vor 40, 50 Jahren an – wenn ich nach einer Vorstellung im Schauspielhaus noch eingekehrt war und auf der Suche nach einem Taxi durch die Stadt lief, hielt dann plötzlich ein Peterwagen neben mir: „Na, Volker, wo willst du denn hin, willst du mitfahren?“ Die Stadt hatte mich so aufgesogen und ich die Stadt so inhaliert, dass wir am Ende fast eins geworden sind. Es ist schön, eine Art Heimat zu haben, wo man gerne rausgeht und weiß, dass einen viel Sympathie und Zuneigung erwartet.

Christian Lüscher

KOMMEN SIE RUHIG REIN

So heißt das Programm, das Volker Lechtenbrink an 15 Terminen vom 23. Februar bis zum 17. März im St. Pauli Theater spielt. Tickets und Termine unter **Tel. 47 11 06 66** und auf **www.st-pauli-theater.de**

Echt stark: Immer für Sie unterwegs.



Wir bringen das Heizöl. Für Sie.
 Frommann Energie GmbH
 Verkaufsbüro Poppenbüttel Tel.: 040/ 602 21 35 • www.frommann-oel.de

 **Shell Markenpartner**

Michaela Franck
 SALON

LOVE IS IN THE (H)AIR

Tolles Angebot sichern!
 Alle Infos unter:
mf-und-friseure.de

Nur solange der Vorrat reicht.

Für Ihre Weiterempfehlungen bedanken wir uns mit einer hochwertigen REDKEN 3-Phasen Intensiv- oder einer veganen Pflanzenhaarkur. Genießen Sie eine wohltuende Kopfmassage mit warmer Komresse.

Empfehlungskarten erhalten Sie im Salon.

Brillkamp 12 • 22339 Hamburg
 538 45 42 • mf-und-friseure.de

 **IMMOBILIENPREIS:**
 NUTZEN SIE
 UNSEREN NEUEN
 ONLINE-QUICK-
 CHECK!

 **AKTUELLE GESUCHE**
 QUALIFIZIERTER
 INTERESSENTEN

IMMOBILIENVERKAUF:

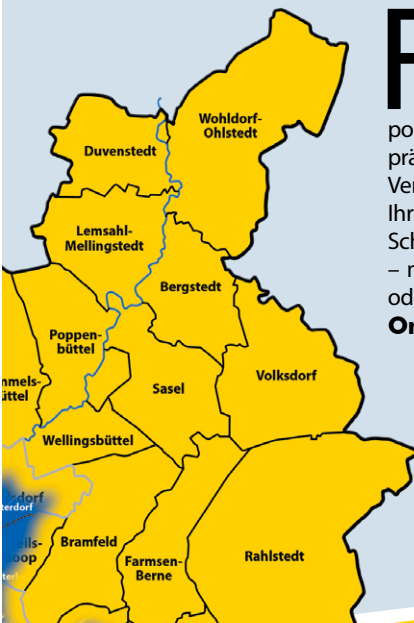
LIEBER GLEICH ZU DEN EXPERTEN FÜR ALSTERTAL UND WALDDÖRFER BEI FRÜNDT IMMOBILIEN!

Für eine erfolgreiche Vermarktung Ihrer Immobilie brauchen Sie heute mehr denn je lokal spezialisierte, engagierte Immobilienexperten. Unser Team verfügt über hervorragende regionale Marktkennntnisse und bietet Ihnen eine sensibel ermittelte, treffsichere Preiseinschätzung und dann beste Verkaufschancen, die wir u.a. durch ein exzellentes Verkaufsexposé, gute Kontakte zu vielen qualifizierten vorgemerkten Interessenten, innovative Werbung, präzise vorbereitete Besichtigungen mit ausgewählten Interessenten und souverän geführte Verhandlungen erreichen. Fründt Immobilien steht für Dienstleistung mit Leidenschaft: Wir sind Ihr zuverlässiger Partner auf Augenhöhe und bieten Ihnen ein „Rundum-sorglos-Paket“ bis zur Schlüsselübergabe. So gestalten wir Ihren Immobilienverkauf sicher, bequem und erfolgreich – mit echtem Mehrwert für Käufer und Verkäufer. Am besten sprechen Sie gleich mit Oliver Fründt oder einem unserer erfahrenen Makler. Oder Sie nutzen vorab unseren unverbindlichen, kostenlosen **Online-Quick-Check**, um sofort eine erste Indikation zum Wert Ihres Grundbesitzes zu haben.

Ihr sicherer Weg zum Verkaufserfolg:
TEL. 040 / 6001 6001
WWW.FRÜNDT-IMMOBILIEN.DE
 Saseler Markt 1, 22393 Hamburg (Sasel)









Moorlandschaften wie hier im Duvenstedter Brook sind meistens ein Mosaik aus verschiedenen Lebensräumen.



Gefährdeter Lebensraum

Der Gedanke an Mooregebiete lässt uns immer noch erschauern, dabei nehmen sie eine **Schlüsselrolle** in Zeiten des Klimawandels ein. Anfang Februar hat der **NABU Hamburg** deshalb das Moor in den Mittelpunkt einer Aktionswoche gestellt. Ein **unterschätztes Ökosystem** unter der Lupe.

Die Liste an Phänomenen, die mehr von Klischees und Mythen, als von belastbaren Fakten leben, ist lang. Auch wenn in der Zwischenzeit längst Gegenteiliges bewiesen wurde, eilt ihnen nur allzu oft noch ihr Ruf voraus.

Zu finden ist auf dieser Liste auch das Moor. Das Bild vom dunklen Gewässer, das hin und wieder sogar orientierungslosen Wanderern zum Verhängnis geworden sein soll, die später als Moorleichen wieder auftauchten, ist selbst heute noch omnipräsent. Dabei liegt die Entstehung solcher Sagen schon mehr als 300 Jahre zurück. „Die Menschen sind damals auf eine solche Landschaft gestoßen, wo weder Bäume wuchsen noch Ackerbau möglich war, ohne zu wissen, woran das genau liegen könnte“, erklärt Moorschutz-Referentin Anne Ostwald vom NABU Hamburg im Gespräch mit unserem Magazin. Anfang Februar lud der Naturschutzbund im Rahmen einer erstmalig stattfindenden Moor-Aktionswoche zu Seminaren, Führungen und Workshops rund um das Thema Moor ein, um die Bedeutung des sensiblen Ökosystems stärker in das Bewusstsein der Menschen zu rücken.

Bei den Moorleichen, so Ostwald, handelte es sich meist um jahrtausendealte Körper, die bewusst in den Mooren beerdigt wurden. Dem Mythos vom Moor als Todesfalle zieht die Diplom-Biologin somit den Zahn: „Bei einem Moor geht es nicht um Treibsand, so schnell versinkt man darin nicht.“

Dass Moorleichen im Laufe der letzten Jahrhunderte überhaupt entdeckt wurden, hängt in erster Linie mit dem verhängnisvollen Umgang der Menschen mit den Feuchtgebieten zusammen. Denn um

die Flächen land- und forstwirtschaftlich nutzen zu können, legte man die Gebiete in der Vergangenheit reihenweise trocken. In Deutschland schrumpfte die Moorfläche, die zusammengenommen einst so groß war wie das Bundesland Sachsen, so auf die Fläche von Bremen – mit beträchtlichen Folgen für das Klima. Fungieren Moore in feuchtem Zustand als Kohlenstoffspeicher, geben sie in Folge ihrer Entwässerung umso mehr Treibhausgase ab. „Weltweit bedecken Moore rund drei Prozent der Landesfläche, speichern dabei aber ein Drittel des organischen Kohlenstoffs“, weiß Moorschutz-Referentin Ostwald. „Das ist mehr als alle Wälder und Regenwälder dieser Welt zusammen.“

Was erst einmal erfreulich klingt, zeigt in Wirklichkeit das gesamte Dilemma der nicht enden wollenden Entwässerungen auf. Besonders deutlich wird dies an Mecklenburg-Vorpommern, dem moorreichsten Bundesland der Republik. Statt Kohlenstoff zu binden, stellen die dortigen, trockengelegten Moorflächen nämlich den größten Erzeuger von Treibhausgasen dar. Noch heute werden in Deutschland täglich Moore entwässert, wodurch die hochkomplexen Ökosysteme vom potenziellen Klimaschützer zum Klimasünder werden.

In Hamburg, wo fast überall kleinere und größere Moorflächen entdeckt werden können, gestaltet sich die Lage ähnlich. Auch hier befindet sich nur noch ein Bruchteil der Mooregebiete, die etwa 2,7 Prozent der Gesamtfläche Hamburgs ausmachen, in seinem ursprünglichen Zustand. Grund zu Hoffnung gibt es trotzdem: Im auf der Grenze zu Schleswig-Holstein liegenden Wittmoor beispielsweise, wurden

Fortsetzung auf Seite 32



Foto: K. Wesolowski

m



Foto: Jonas Bormann

Anne Ostwald ist Moorschutz-Referentin des NABU Hamburg.



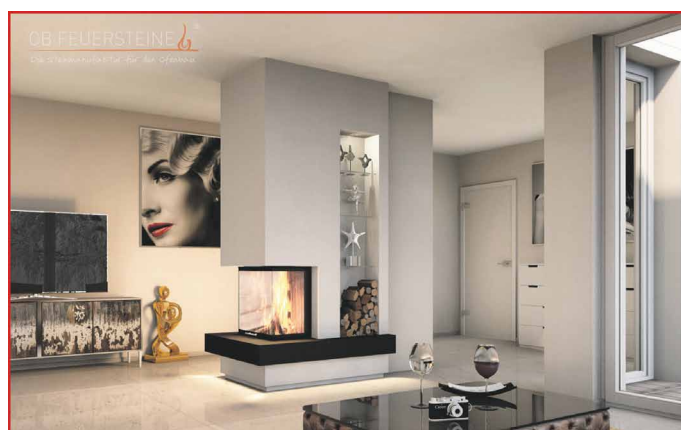
Aufgrund ihrer einzigartigen Lebensbedingungen beheimaten Moore viele seltene Tier- und Pflanzenarten.

mademoiselle
beauty

- Kosmetik
- Wimpernverlängerung
- Maniküre
- Pediküre

Najwa Hakimi

Tel.: 0179 130 00 56
Vogtredder 6
Hamburg-Bergstedt
info@mademoisellebeauty.de



Wir bieten Ihnen das ganze Programm:
Individuelle Kaminanlagen • Kachelöfen aller Ausführungen
• Kaminöfen aller namhafter Hersteller
• Schornsteinbau und -sanierung



Kachelöfen & Kamin

Meisterbetrieb • Dieter Brose Innungsmitglied

Langenhorner Chaussee 691 a (Ecke Segeberger Ch.) • Norderstedt
Tel. 040-529 47 66
Buchenweg 26 • 25479 Ellerau • Tel. 04106 - 797 85 52

www.kachelofen-und-kamin.de

Erste Hilfe für Ledermöbel



Wir reinigen und restaurieren Ihre Ledermöbel, ausgebleichte Lederteile, speckige Stellen, Flecken, Risse und Abschrüfungen – ohne Neubezug. Wir frischen Farben auf im Originalton oder färben um, z.B. von Braun auf Schwarz. Die Lederoberfläche wird dauerhaft restauriert, pflegeleicht gemacht und gegen Wiederanschmutzung geschützt. Besichtigung vor Ort, Angebot.

☎ 040 - 511 80 22 **Andreas Schmidt**
Borsteler Chaussee 85-99 Haus 16 • 22453 Hamburg



Die Hamburger Moorgebiete unterscheiden sich in ihrem Aussehen teils stark voneinander.

Fortsetzung von Seite 31

sämtliche Entwässerungsgräben schon in den Siebzigerjahren geschlossen mit dem Ziel, die Torfbildung wieder in Gang zu bringen. „Das hat auch funktioniert - allerdings nur sehr kleinflächig“, gibt Anne Ostwald zu Bedenken. „Es wird mit Sicherheit noch 100 Jahre dauern, bis wir richtige Ergebnisse sehen.“

Die aus unvollständig zersetzten Pflanzenüberresten bestehende Torfschicht stellt die Grundlage eines jeden Moorgebiets dar und wächst pro Jahr nur etwa um einen Millimeter. So oder so ist also erst einmal Geduld gefragt.

Das Problem: Das biologisch wertvolle Torf, das im Rahmen jeder Trockenlegung abgebaut wird, ist auch heute noch in Blumenerde und Dünger zu finden.

Für den industriellen Abbau also eine Art Legitimation. Moorschutz-Referentin Anne Ostwald rät daher, ausschließlich auf

torffreie Erde zurückzugreifen. Den Mooren und somit auch der Umwelt zuliebe. Weitere Informationen zu den Moorschutz-Maßnahmen des NABU gibt es im Internet unter www.NABU-Hamburg.de/moor.
Jonas Bormann



Foto: NABU Alstertal

Die erste Moor-Aktionswoche des NABU Hamburg lockte insgesamt rund 500 Menschen.

ANZEIGEN-SPEZIAL

Zahnarzt-Zwillinge

**AUS
ROTHERBAUM**

Dr. Steffen Bethke und Dr. Thomas Bethke führen gemeinsam die Praxis „**identical - Zahnheilkunde & Prophylaxe**“ in der Rothenbaumchaussee 5 - „privat und alle Kassen“. Ihre Schwerpunkte sind die ästhetische Zahnmedizin, Implantologie, Endodontie, Parodontologie und die Sportzahnmedizin. In ihrer Praxis, mit besonderem Ambiente zum Wohlfühlen, bieten die Zwillinge professionelle Zahnheilkunde, modernste Technik sowie gut ausgebildetes und fürsorgliches Personal. „Unsere Berufung ist es, Menschen zu helfen und zu heilen, denn das Wohlbefinden unserer Patienten liegt uns am Herzen. Ihre Gesundheit und Ihre Zufriedenheit sind unsere besten Referenzen“, erklären Dr. Steffen Bethke und Dr. Thomas Bethke. Dazu tragen u. a. neuste Lasertechnik, die CEREC-Methode - Zahnersatz wird in nur einer Sitzung hergestellt - und ein hochmodernes Mikroskop, das bei Wurzelbehandlungen eingesetzt wird, bei. Professionelle Zahnreinigung wird ganzjährig durchgeführt. Allen Patienten stehen kostenfreie Parkplätze zur Verfügung! „Rufen Sie uns gerne an, wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer Praxis.“ Sprechzeiten: Mo. bis Fr. 7:30 - 19:30 Uhr u. samstags n. Vereinbarung! Infos unter **Tel. 040 41917788** und **www.identical-praxis.de**.



Kompetenz in doppelter Ausführung:
Dr. Steffen Bethke und Dr. Thomas Bethke (r.).

*„Zahnärzte
aus Leidenschaft!“*

Aussagen zur Zukunft des Fliegens in einem Strategiepapier der Hamburger Grünen sorgt für Unmut.



WIRD FLIEGEN ÖKO?

Hört sich komisch an, doch in einem Strategiepapier fordern die Hamburger Grünen Katharina Fegebank, Jens Kerstan und Anjes Tjarks genau das. Ziel: Hamburg soll 2050 eine klimaneutrale Stadt sein. Darin verlangen sie auch einen Flugverkehrsgipfel, in dem es um den Weg zum „emissionsfreien Flugverkehr der Zukunft“ gehen soll. „Von Hamburg könnte die Initiative ausgehen, Start und Landung an allen deutschen und europäischen Flughäfen von einer Mindestbeimischung von Biokerosin – und später von synthetischem Kerosin – im Tank abhängig zu machen“, so die Initiatoren. Derartige Aussagen sind ein rotes Tuch für die Bürgerinitiative für Fluglärmschutz (BAW), die betont, „Biokerosin“ basiere zu einem erheblichen Teil auf Palmöl, für das massenweise Regenwald abgeholzt wird. „Fliegen ist nicht öko, Fliegen ist auch nicht bio und Fliegen kann nicht grün werden!“, sagt BAW-Sprecher Martin Mosel. „Das Fliegen ist und bleibt pro Kopf die klimaa- und umweltschädlichste Mobilitätsform. Eine nachhaltige Klimaentlastung im Luftverkehr ist mit der vorgestellten grünen Strategie nicht zu erwarten.“ Das Problem seien vielmehr Marktverzerrungen durch die milliarden schweren Subventionen, die der Luftverkehr durch die Befreiung von Kerosin- und Mehrwertsteuer erhält. Außerdem sei eine umfassende Änderung im Nutzungsverhalten der Passagiere nötig. „Dann klappt es auch mit den Klimaschutzzielen.“



Lars Tammme

**Frischemarkt
Wandelhalle**

**Frischemarkt
in der Airport-Plaza**

**Frischemarkt
im Bahnhof-Altona**

3 x in Hamburg • 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet!



Trifft nun schon
zum dritten
Mal im Torhaus
Wellingsbüttel auf:
Barbara Auer.

„Fast wie ein HEIMSPIEL“

Jane Austens Roman **„Stolz und Vorurteil“** wurde bereits über 20 Millionen Mal verkauft und unzählige Male weltweit verfilmt oder aufgeführt. Am **24. März** lädt der **Kulturkreis Torhaus** in **Wellingsbüttel** Literaturbegeisterte zu einem ganz besonderen Ereignis ein. Wir haben mit Grimme-Preisträgerin **Barbara Auer** über die **bevorstehende Lesung** gesprochen.

Alstertal Magazin: **Frau Auer, Sie sind eine der bekanntesten Schauspielerinnen Deutschlands und vielfach ausgezeichnet. Sie werden bei der Literaturlesung aus dem Roman vorlesen, Germanist Hanjo Kesting kommentiert. Was ist für Sie das Besondere an einem solchen Abend?**

Barbara Auer: Mit Hanjo Kesting ist es nun der dritte gemeinsame Auftritt im Kulturkreis Torhaus und es war jedes Mal ein großes Vergnügen. Hanjo Kesting führt immer kenntnisreich und äußerst unterhaltsam durch die Geschichte, beschreibt den Autor und sein Leben sowie gesellschaftliche Hintergründe. Und ich lese dazu von ihm ausgewählte Texte. Das ist für mich deshalb besonders reizvoll, weil ich mich so mit literarischen Texten beschäftigen kann, die eine ganz andere Sprache als Rollentexte haben. Und dabei genieße ich es, ein Werk und seinen Autor neu zu entdecken. So geht es mir jetzt auch mit „Stolz und Vorurteil“. **Worauf darf sich das Publikum bei einer solchen Lesung besonders freuen?**

Diese Abende sind kurzweilig und unterhaltsam und sowohl wir selbst, als auch das Publikum kommen dabei in den Genuss wun-

derbarer literarischer Texte. Wobei das Publikum im Torhaus immer ein sehr interessiertes und dankbares Publikum ist. Insofern ist ein Auftritt dort inzwischen schon fast wie ein Heimspiel und macht mir große Freude.

Dürfen Sie schon von weiteren Projekten erzählen, an denen Sie gerade arbeiten?

Seit vergangenem Herbst drehe ich in Prag einen Dreiteiler mit dem Titel „The Wall“. Dabei steht eine Familie in der damaligen DDR im Mittelpunkt, und wir erzählen die letzten zwei Jahren vor dem Fall der Mauer und die ersten Monate danach. Schließlich ist der Mauerfall dieses Jahr dreißig Jahre her. Meine Figur Margot, die älteste von drei Schwestern, arbeitet bei der KoKo, der kommerziellen Koordinierung, die der Stasi unterstand und vom damaligen Devisenbeschaffer der DDR, Alexander Schalck-Golodkowski geleitet wurde. Eine sehr spannende Geschichte.

Kimberley Schulz

BARBARA AUER liest am 24. März, 18 Uhr, kommentiert von Hanjo Kesting, Texte aus „Stolz und Vorurteil“. Infos & Karten unter Tel. 536 12 70 und auf www.kulturkreis-torhaus.de

Findet den
Anstieg der
Einbruchszahlen
in Alstertal und
Walddörfern
inakzeptabel:
Dennis Thering
(CDU).



Foto: CDU Hamburg

Beliebt bei Einbrechern!

Die gute Nachricht: Hamburgweit sind die Wohnungseinbruchszahlen um 20% gesunken. Die schlechte: In Alstertal und Walddörfern ist sie gestiegen! Für Dennis Thering, stv. Vorsitzender der CDU-Bürgerschaftsfraktion, unhaltbare Zustände: „Dass die Zahl der Einbrüche bei uns im Alstertal und den Walddörfern gegen den Landes- und Bundestrend massiv steigt, ist nicht länger zu akzeptieren. Die Polizei muss vom Senat auch in unseren Stadtteilen personell in die Lage versetzt werden, konsequent und erfolgreich gegen die Kriminellen vorzugehen. Auch die mickrige Aufklärungsquote von nur 5 % zeigt deutlich, dass unsere Forderung nach mehr Polizeipräsenz in den Stadtteilen jetzt endlich konsequent umgesetzt werden muss.“ Stimmt das mit dem „massiven“ Anstieg? Der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Tim Stoberock gibt zu bedenken: „Wenn es z.B. im Jahr 2017 insgesamt 20 Wohnungseinbrüche in Duvenstedt gab, so machen einige mehr einen erheblichen Anstieg in Prozenten aus.“ Da über die Hälfte der Täter von außerhalb Hamburgs kommt, hofft Stoberock auf bessere bundesweite Kooperationen der Polizei. Zu den Vorwürfen der CDU-Opposition bemerkt er: „Alle Metropolen haben das gleiche Problem und lösen es, das muss man so sagen, deutlich suboptimaler als wir in Hamburg. Und zumindest für Frankfurt und Köln stellt die CDU die verantwortlichen Innenminister.“

Kinder-HNO

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen!

Dieser Ausspruch gilt für allgemeine Erkrankungen ebenso wie für Erkrankungen im HNO-Gebiet.

Gerade akute Erkrankungen an den Ohren und im Rachen führen zu einem erheblichen Krankheitsgefühl, sodass sich eine Untersuchung bei Kindern häufig sehr schwierig gestaltet. Die Untersuchung sollte einfühlsam, schnell und kompetent durchgeführt werden. Je kürzer der Besuch beim HNO-Arzt im akuten Krankheitsfall ist, desto besser! Folgebesuche lassen sich mit den Kindern dann in der Regel einfacher gestalten.

Bei HNO-Erkrankungen, die nicht von einem Schmerz begleitet sind, kann hingegen der einfühlsame HNO-Arzt spielerisch untersuchen; Spaß und Witz in den Vordergrund stellen. Ohne Zeitdruck im Nacken führt die entspannte Untersuchungssituation zu einem guten Gefühl bei Kindern und Eltern. Regelmäßige Untersuchungen sind dann kein Problem.



Expertentipp von

Dr. med. R. Dannesberger



HNO
in Wellingsbüttel

Dr. med. Rainer Dannesberger

Facharzt für HNO-Heilkunde

Praxis für Privatpatienten und Selbstzahler

Wellingsbüttler Weg 119

22391 Hamburg

Telefon: 040 - 46 65 37 28

www.hnopraxis.hamburg

Ich berate Sie gerne bei Ihren

Anzeigen

mit den Schwerpunkten
Duvenstedt, Lemsahl und
Wellingsbüttel.

**Simone Niklaus,
Mediaberatung**

Tel.: 538 930 14

Mobil: 0171 / 996 24 64

s.niklaus@alster-net.de

LORENZ RECHTSANWÄLTE

Mietrecht
Immobilienrecht
Arbeitsrecht

Christian Verstege

Fachanwalt für Miet- und
Wohnungseigentumsrecht

Wohnungseigentumsrecht
Maklerrecht
Immobilienrecht

Nico Franck

Fachanwalt für Miet- und
Wohnungseigentumsrecht

Verkehrsrecht
Vertragsrecht
Handelsrecht

Meike Hrubetz

Rechtsanwältin

Heegbarg 4 • 22391 Hamburg • Telefon: 040 604 46 99-0 • Telefax: 040 604 46 99-9
kanzlei@lorenzrechtsanwaelte.de • www.lorenzrechtsanwaelte.de



**GÄRTNEREI
FINDER**
Hamburgs blühende Adresse

Schmuckstücke für Ihren Garten

aus Ihrer Gärtnerei FINDER.

Volksdorfer Weg 65
22393 Hamburg

Tel.: 0 40 . 601 69 03
www.gaertnerei-finder.de



Altmann
Reifen- und Autoservice

Fachgerechte Inspektionen!
Inspektionen nach
Herstellerangaben vom
Meisterfachbetrieb —
preiswert + zuverlässig!

Tel. 040/ 6000 970

Altmann Reifen- und Autoservice GmbH · Saseler Chaussee 121-123 · 22393 Hamburg

**Ihr Spezialist, wenn
es um Bremsen geht:**

Alte
BremsenCenter




Ich berate Sie gerne bei Ihren
Anzeigen in Hamburg mit dem
Schwerpunkt Sasel.

Sabine Meyerrose, Mediaberatung
Tel.: 538 930 52
Mobil: 0172 / 438 63 66
s.meyerrose@alster-net.de



STREUOB in Sasel gesichert

Die Behörde für Umwelt und Energie (BUE) hat zur Freude der Wandsbeker **GRÜNEN** die Streuobstwiese „**Appelwisch**“ im Auftrag des grünen Senators Jens Kerstan gekauft. Damit wird das Areal an der Straße „Auf der Heide“ als **Kulturlandschafts- und Biotopfläche** mit einer reichen Artenvielfalt langfristig gesichert.

Die Streuobstwiese wurde in den 1930er Jahren von dem Saseler Landwirt Hans-Joachim Kramp angelegt und genutzt. Bis sie in den 60er Jahren an die Stadt verkauft wurde und rund 10 Jahre später verbuschte und verwilderte. Seit 1982 wird sie von Elke und Dieter Nitz bewirtschaftet. Zwei Jahre zuvor hatte das Ehepaar das verwilderte Grundstück aus seinem Dornröschenschlaf erweckt, weil sie eine Koppel für ein Pony in direkter Nachbarschaft zu ihrem Wohnort suchte.

Die Bäume wurden freigelegt, wieder bewirtschaftet und dadurch erhalten. Mit seiner Arbeit deckt das Ehepaar Nitz die gesamte Wertschöpfungskette einer Streuobstwiese ab: von der Baumwurzel über Blüte, Ernte bis zur Raffinade von Apfelprodukten ist alles in einer Hand. Aber nicht nur sie profitieren, dort lernen Kita- und Schulkinder sowie Nachbarn und Interessierte das Leben auf der Streuobstwiese auch mit Hühnern, Wildtieren, Sing- und Greifvögeln und Insekten ken-



Dieter und Elke Nitz hier mit Frauke Häger von den GRÜNEN (r.) bewirtschaften seit 1982 die Streuobstwiese mit aktuell rund 200 Bäumen.

STWIESE

nen. Zu allen Jahreszeiten lädt die Appelwisch zum Besuch mit fachlichen Führungen, zur Mitarbeit und zum Genießen ein.

Bereits im Jahr 2000 wurde der hohe Wert des gut 24.000 Quadratmeter großen Grundstücks nach Begehung durch das Bezirksamt Wandsbek, der Loki Schmidt Stiftung, des Botanischen Vereins und des BUND festgestellt. Letzterer hat daraufhin die Schirmherrschaft über die Streuobstwiese übernommen. In den Folgejahren finanzierte die Loki Schmidt Stiftung das Nachpflanzen von 30 Jungbäumen.

„Auf der Streuobstwiese finden sich etwa 100 verschiedene Apfelsorten. Die alten Bäume sind ein wichtiger Lebensraum für viele Vögel und Fledermäuse inmitten der Saseler Wohnbebauung. Wir sind dankbar, dass die Umweltbehörde die Streuobstwiese gekauft hat und damit vor dem Zugriff durch Bebauungsabsichten schützt“, so das Ehepaar Nitz glücklich.

Ansatzpunkt für eine Übernahme war die Preisverleihung der Silberpflanze der Loki Schmidt Stiftung im November 2017 an das Ehepaar Nitz (das Alstertal Magazin berichtete). In diesem Zusammenhang wurde vom BUND und vom Naturschutzrat nachgefragt, ob die Fläche durch eine Ausweisung als Naturdenkmal dauerhaft gesichert werden könnte. Der Antrag zur Übernahme wurde noch im November 2017 durch die BUE gestellt, der Kauf wurde zum 1. Januar 2019 vollzogen.

„Mit dem Erwerb der Streuobstwiese durch die BUE kann die Lebensaufgabe des Pächterehepaares langfristig fortgesetzt werden. Sie haben aus der Streuobstwiese ein lebendiges Klassenzimmer gemacht und sich unermüdlich für den Erhalt und die Pflege der über 200 Obstbäume eingesetzt. Diese aner kennenswerte Arbeit ist jetzt für die Zukunft gesichert“, erklärt Frauke Häger, Regionalsprecherin Wandsbeker GRÜNEN. Einen Eindruck von der Streuobstwiese und all deren alte Apfelsorten gibt es auf www.appelwisch.de.

HUK Garten- & Landschaftsbau

Perfekter Service rund um Haus & Garten

- Baum- und Heckenschnitt
- Anlegen von Rasenflächen, Beeten und Pflege
- Bau von Carports, Zäunen, Mauern und Friesenwällen
- Pflastern von Wegen und Terrassen
- Teichbau
- und vieles mehr...

Die Firma HUK Garten- und Landschaftsbau bietet dafür das Know-how und Top-Leistungen aus einer Hand

Hans Ulrich Knapik

Saseler Kamp 105, 22393 Hamburg

Telefon: 040 / 601 41 69

Mobil: 0171 / 411 61 41

E-Mail: info@huknapik.de

www.huknapik.de



NEUERÖFFNUNG
im März!



Polnische Spezialitäten

Tatra Minimarkt
Waldweg 5
22393 Hamburg

Parkflächen finden Sie
hinter dem Haus

Wir freuen uns auf Sie!
Zapraszamy do nas!

Jetzt direkt online informieren unter
www.tatra-minimarkt.de



droste

markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

meiendorfer mühlenweg 21
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de

FACHBETRIEB
Rolladen- und
Sonnenschutztechniker-
Handwerk



Wolgast

Heizung Klima Lüftung

Maik Wolgast

Hinter den Tannen 10
22397 Hamburg

Telefon 040 24 43 34 40
Telefax 040 24 43 34 41
info@wolgast-heizung.de

www.wolgast-heizung.de

Spende und werde
ein Teil von uns.
seenotretter.de


Seit über 60 Jahren in Ohlstedt

FRITZ NAUMANN

GmbH

- **ELEKTROINSTALLATION** Planung - Montage - Kundendienst
- **STIEBEL ELTRON** Autorisierte Vertrags-Kundendienst-Werkstatt
- **ELEKTROGERÄTE + LEUCHTEN** Verkauf und Reparatur
- **SCHREIBWAREN**

Alte Dorfstraße 15 • 22397 Hamburg (Ohlstedt)

Tel: 040 / 605 07 89 oder 605 10 09 • Fax: 040 / 605 00 36

www.fritz-naumann.com • info@fritz-naumann.com


Der Winter dreht noch auf...

-€

**Clever, wer jetzt
schnell nachtankt, denn
die Heizöl-Preise sind
gesunken!**

Bestellung/Beratung: Tel. 040-607 01 36
Online-Heizöl-Bestellung: www.iden-heizoel.de
Bernd Iden GmbH - Poppenbütteler Ch. 9 - 22397 Hamburg

JAZZIG

aus dem Gesangsbu

Der **Duvenstedter Salon** präsentiert am 8.3. das Trio „**SacreFleur**“, das eigene Songs und **verjazzte Kirchenlieder** zum Besten gibt. Wir sprachen darüber mit dem Jazzer und langjährigen Duvenstedter **Reiner Regel**.

Alstertal Magazin: **Wie kommt man darauf, Kirchenlieder zu verjazzen?**

Reiner Regel: Ich habe jahrelang und wegen der Atmosphäre gerne in Kirchen gespielt - viel Gospel etwa, in kleiner Besetzung, unter anderem auch mit Gottfried Böttger und einem Sänger als Trio. Dann habe ich nach eigenen Kirchen-Projekten fernab der damals allgemein herrschenden Gospelinflation gesucht. Es kam der Zufall ins Spiel. Vor 10 Jahren habe ich bei einer CD-Produktion Jan Keßler getroffen, der lange am Hamburger Michel für zeitgemäße Formen der Kirchenmusik zuständig war. Wir haben uns sofort gut verstanden, lagen und liegen auf einer Wellenlänge und haben zusammen überlegt, was man machen könnte. Seine Erfahrung brachte den Durchbruch: „Lass uns doch Lieder aus dem Gesangbuch nehmen, die haben teils ganz starke Melodien“. Das war es.

Was muss ein Lied haben, damit Sie es verjazzen?

Es muss sich gut modellieren lassen. Wir harmonisieren und arrangieren dann die Lieder neu. Das geht überraschend gut, obwohl einige teils aus dem 15. oder 16. Jahrhundert stammen. Aber sie sind so kraftvoll, dass wir bluesige und jazzige Einflüsse sehr gut einfließen lassen können. Man kann den Ursprung natürlich immer erkennen, aber durch uns bekommen die Songs einen schönen spirituellen, fast meditativen Charakter. Es wird melodios groovig und nicht schrill und laut.

Wie findet das die Kirchenobrigkeit?

Weitestgehend findet sie es gut und spricht sehr darauf an. Schließlich handelt es sich, auch in ihrem Sinne, um eine zeitgemäße Präsentation des alten Liedgutes. So haben wir beispielsweise auch schon erfolgreich auf drei Kirchentagen - Dresden, Stuttgart und Hamburg - gespielt. Natürlich gibt es trotzdem eine ganz konservative Ecke, die am liebsten alles so lassen möchte wie es früher war. Aber insgesamt und das gilt auch für nicht kirchenliedbewanderte Menschen ist die Musik von uns eine reizvolle und beliebte Sache. So gehen wir ins zehnte Jahr und haben 6. CDs herausgebracht.

kw

TIPP

„**SacreFleur**“ – Jan Keßler (Gitarre), Reiner Regel (Saxophon, Klarinette) und Lars Hansen (Bass) – spielt auf Einladung des „Duvenstedter Salons“ am **8. März um 19 Uhr** im Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8, Kirchenlieder in neuem Gewand – verjazzt und neu interpretiert sowie eigene Songs. Eintritt: Mitglieder 5€, Gäste 15€.
Infos und Hörproben gibt es auf www.sacrefleur.de

ES

ch

Jan Keßler (Gitarre), Reiner Regel (Saxophon, Klarinette) und Lars Hansen (Bass, v.l.) sind „SacreFleur“.

Foto: Hauke Gilbert

Einladung zur

TREND SHOW

in Duvenstedt

DONNERSTAG,

21.3.

um 20 Uhr

Poppenbütteler Ch. 3
22397 HamburgMODE
& BRILLE
2019

FUTURE

WHITE

munic
www.municeyewear.com

Beate Rudloff OPTIK

Duvenstedter Damm 62 a
Tel.: (040) 607 10 25

be different

Poppenbütteler Chaussee 3
Tel.: (040) 607 09 69



„Wir schwänzen

für das Klima“

Statt im Unterricht zu sitzen, protestierten über tausend Schüler auf dem Rathausmarkt gegen den Klimawandel.

Unter dem Motto „**Friday for Future**“ schwänzen regelmäßig weltweit Schüler den Unterricht, um gegen den **Klimawandel zu demonstrieren**. Auch in Hamburg! Hat das Konsequenzen? Unsere Praktikantin **Merle Bockholdt** hat dazu ihre Mitschüler und den Schulleiter des **Heinrich Heine Gymnasiums in Poppenbüttel** befragt.

ANZEIGEN-SPEZIAL

„Ihre Bedürfnisse stehen im **MITTELPUNKT**“

**2. März:
Tag der offenen Tür!**



Bietet in ihrer harmonisch eingerichteten Praxis in Poppenbüttel ein breites Behandlungsspektrum der Ergotherapie an: Karina Auer.

„Der Ansatz der Ergotherapie hebt sich von anderen medizinischen Herangehensweisen dadurch ab, dass Ergotherapeuten die individuellen Bedürfnisse der Menschen in den Mittelpunkt stellen. Wir wollen, dass sie lange autonom und selbständig bleiben, oder auch werden“, erklärt Karina Auer, Inhaberin der Praxis **Ergotherapie Karina Auer** im Poppenbütteler Weg 177. Mit einem breiten Behandlungsspektrum kommt die Ergotherapie bei einer Vielzahl von Erkrankungen als optimale Therapieform alleine oder interdisziplinär, also zusammen mit anderen, zum Einsatz. „Bei Volkskrankheiten wie beispielsweise Krebs, Demenz, Depressionen, Schlaganfall, Multiples Sklerose oder Verhaltens- und Entwicklungsstörungen, Konzentrationsstörung, motorischen Defiziten und psychischen Erkrankungen sind Ergotherapeuten kurativ tätig.“ Wenn Sie von einer dieser Krankheiten betroffen sind und dagegen eine von den Krankenkassen anerkannte Therapieform suchen, informieren Sie sich doch gerne einmal bei Karina Auer in der Praxis. Perfekt dazu geeignet ist ein **Tag der offenen Tür am 2. März** von 11 bis 14 Uhr! Mehr Informationen unter **Tel. 040 63 29 57 38** oder auf **www.ergotherapie-auer.de**.

Freitag der 18. Januar. Über tausend Schüler, die im Unterricht sitzen mussten, stehen auf dem Rathausplatz, um zu demonstrieren. Sie wurden einige Tage vorher durch das Internet, Freunde und WhatsApp- Kettenbriefe auf die Aktion aufmerksam gemacht. An diesem Tag sollten so viele Schüler wie möglich erscheinen, um ein klares Zeichen zu setzen. Mich haben diese Informationen nicht rechtzeitig erreicht und ich hatte Bedenken vor möglichen Konsequenzen. Anders haben meine Mitschüler reagiert. Sie haben sich an der 16-Jährigen Greta Thunberg aus Schweden orientiert. Bereits seit dem letzten Jahr setzt sie sich jeden Freitag vor das Parlament und demonstriert gegen den Klimawandel.

Die Alstertaler Schüler haben ihre Argumente übernommen. „Ich habe an unsere Nachfahren gedacht, sie sollen schließlich auch noch auf dieser Welt leben“, begründet der 15-jährige Nima seine Teilnahme. „Ich bin dort gewesen, weil ich mir meine Zukunft nicht von anderen Leuten kaputt machen lassen will. Ich möchte, dass wir eine gute und saubere Zukunft haben!“, sagt Lucca (15). „Der Klimawandel ist schon länger ein Problem, es muss endlich etwas unternommen werden!“, so der 15-Jährige Luis. Aber wie findet es der Schulleiter, wenn auf einmal die Schüler fehlen? „Grundsätzlich finde ich es großartig, wenn Schüler sich für wichtige Themen einsetzen. Man merkt ja, dass es einen gewissen Einfluss hat“, so der Schulleiter Christian Bork des HHG. „Ich habe kein Problem damit, wenn man das einmal macht, das verkraften alle, auch die Schüler.“ Aber was, wenn aus dem einen Mal eine Gewohnheit wird? „Es würde natürlich für den Schüler schulische Konsequenzen geben, damit meine ich nicht unbedingt, dass die Schüler Probleme mit der Behörde oder Schule bekommen würden. Der Schüler verpasst ein Fünftel des Unterrichts, das hat Konsequenzen für die Leistungen. Man müsste dann ein Gespräch mit den Eltern führen. Vor allem Leistungsschwache wären gefährdet.“

Die Schüler selbst hatten keine Angst vor Konsequenzen. „Ich habe alles mit meinen Eltern abgesprochen. Sie waren stolz auf mich“, erzählt Lucca. Von der Schule hatten sie auch (vorerst) nichts zu befürchten. „Es hat gereicht, wenn die Schüler sich abgemeldet und ein Entschuldigungsschreiben von den Eltern eingereicht haben“, sagt der Schulleiter. „Wir haben das jetzt nicht kriminalisiert oder jeden einzelnen Schüler überprüft, aber leider wissen wir von einigen, dass sie nie beim Rathaus angekommen sind.“ Aber muss es unbedingt in der Woche sein? Die 14-Jährige Valentina sagt: „Ich wäre auch am Wochenende dort hingegangen, aber die Veranstaltung findet nun mal freitags statt“. Nima erklärt „Nur so bekommen wir Aufmerksamkeit.“

Nur: bringt es was? Die Schüler hoffen sehr, dass sie etwas bewegen können – und der Direktor auch: „Ich habe sehr wohl den Eindruck, dass die Politiker, die wir zum Beispiel hier in Hamburg haben, wirklich große Bauchschmerzen bei dem Thema haben, weil wir Erwachsenen alle jetzt ein schlechtes Gewissen haben müssen. In den 90er Jahren haben wir beim Klimaschutz gute Schritte gemacht, aber irgendwie sind wir stehen geblieben. Dafür sind wir Erwachsenen auch mitverantwortlich. Dass eine Generation, der eine gewisse unpolitische Grundhaltung vorgeworfen wird, sich auf einmal auf den eiskalten Rathausmarkt stellt und demonstriert, das beeindruckt schon.“

Merle Bockholdt

Am 18. Januar demonstrieren deutschlandweit über 25.000 Schüler.



MVZ Alstermed in Poppenbüttel sucht:

MFA-Arztshelfer/in Voll-/Teilzeit und Azubi

Hausärztlich-intern. und neurol. Praxis am Heegbarg 10
Tolles Team, Unterstützung bei der Einarbeitung, gutes Gehalt!
Bewerbung bitte an: praxisheegbarg@alstermed.de

GOEBEL HIRSCH
BRINKE

RECHTSANWÄLTE

Recht anspruchsvoll.

FAMILIENRECHT • ERBRECHT • ARBEITSRECHT

Poppenbüttler Hauptstraße 13 • Tel. 606 79 226
www.alsteranwalt.de

Tradition verpflichtet

BESTATTUNGEN

Eggers

Poppenbüttel

Ohlendieck 10
22399 Hamburg

Telefon: 040 - 602 23 81

info@bestattungen-eggers.de
www.bestattungen-eggers.de

Ihr Fachgeschäft im Alstertal



FernsehMelle

Meisterbetrieb Ihres Vertrauens

Beratung, Verkauf, Reparatur

LED-TV, HiFi, Multiroom

Kabel-TV, DVB-T, SAT

DSL, Netzwerk, WLAN

Telefone, Telefonanlagen

<http://www.fernsehmellemelle.de>



Loewe Ultra High Definition.

GRUNDIG

LOEWE.

Metz

Panasonic

Block

DENON

YAMAHA

Poppenbüttler Hauptstraße 11 * 22399 Hamburg * Tel: 60 82 13 80
Mo-Fr 8:30 - 13.00 Uhr + 14:15 - 18:30 Uhr Sa 9:00 - 13:00 Uhr

Ihre **ONLINE-Druckerei**

Gern beraten wir Sie!

Druckerei Krüper & Co. GmbH,
Stadtbahnstraße 30, 22393 Hamburg
Tel.: (040) 600 95 070, E-Mail: mail@krueperdruck.de



www.krueperdruck.de

Das „Barometer der Männer“

2018 hat die Deutsche Gesellschaft für Mann und Gesundheit eine repräsentative Umfrage unter 1006 in Deutschland lebenden Männern zwischen 18-70 Jahren durchgeführt. Die Frage: Wissen Sie, was Ihre Erektionskraft über Ihre Herzgesundheit aussagt? 16 Prozent kannten den Zusammenhang, 72 Prozent nicht, der Rest war sich nicht sicher. Wissen Sie's?

Lässt die Erektionsfähigkeit besonders in den mittleren Jahren nach und scheidet Stress als Ursache aus, sollte „Mann“ dies als Alarmzeichen ansehen. Studien zeigen, dass der Penis mit seinen feinen Gefäßen wie ein Barometer der Herzgesundheit funktioniert. So kündigen sich etwa Herzinfarkte oder Schlaganfälle oft 3-8 Jahre vorher durch eine Erektionsstörung an. Betroffen sind übrigens auch schlanke Männer!
Was also tun, wenn der Penis schlapp macht?
Richtig, zur Vorsorge gehen!



Herzinfarkte können sich durch Erektionsstörungen ankündigen.

Expertentipp von Dr. Stefan Lohmann

Facharzt für Urologie, Andrologie, Männergesundheit, Uroonkologie



Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie
Dr. Dr. Norbert J. J. Bock
Dr. Dr. Sebastian Flinzberg
Kritenbarg 7
Telefon: 040 - 6 06 60 14



Internistisch-neurologische Praxis
PD Dr. Martin Bökmann
Dr. Christine Eysel, Dr. Eva Leue
Dr. Marion Anne Vössing
Heegbarg 10
Telefon: 040 - 6 02 40 66



Physiotherapeutin
Marett Carstensen
Heegbarg 2
Telefon: 040 - 6 06 97 79



Kinderzahnärztin
Dr. Katharina Dorandt
Diana Priebe
Heegbarg 16
Telefon: 040 - 61 13 60 70



Facharzt für Kinder- und Jugendmedizin
Dr. Hans-Rudolf Drunkenmölle
Heegbarg 9
Telefon: 040 - 6 02 47 51



Zahnärzte und Prophylaxepraxis
Dr. Matthias Engeln
Dr. Sven Schomaker
Heegbarg 13
Telefon: 040 - 6 02 39 49



Fachärztin für Innere Medizin und Naturheilverfahren
Dr. Apama Haskan
Heegbarg 14
Telefon: 040 - 64 42 42 26



Zahnärztin
Dr. Sabine Kuhn
Heegbarg 10
Telefon: 040 - 6 06 99 51



www.alstertalmed.de



Facharzt für Urologie
Dr. Stefan Lohmann
Heegbarg 14
Telefon: 040 - 6 02 28 00



Logopädin
Merja Mikkola
Heegbarg 16
Telefon: 040 - 78 89 60 06



Facharzt für Augenheilkunde
AOZ Augenoperationszentrum
Andreas Otto
Heegbarg 2
Telefon: 040 - 53 04 88 77



Fachärzte für HNO
Dr. Fabian Reitmeier,
Claudia Pyttlik, Dr. Volker Rennert
Heegbarg 2
Telefon: 040 - 6 02 33 37



Fachärzte für Orthopädie
Dr. Jörg Wagner
Dr. Jürgen Schneeberger
Heegbarg 8
Telefon: 040 - 6 02 19 40



Ergotherapeutinnen
Anke Schledz-Waldeck
Angela Lein
Heegbarg 2
Telefon: 040 - 64 53 22 72



Fachärzte für Frauenheilkunde
Andreas Lesny
Dr. Sandra Nachtigäller
Heegbarg 10
Telefon: 040 - 6 02 15 15

Unsere Patienten genießen den großen Vorteil, dass die einzeln angebotenen medizinischen Dienstleistungen Teil eines großen Netzes sind. Auf Grund dessen ist eine gute Koordination zwischen den verschiedenen Ärzten und Therapeuten möglich, wodurch der Informationsweg drastisch verkürzt wird. Weiterführende Termine werden direkt von den Mitgliedern für ihre Patienten vereinbart. Somit entstehen keine wesentlichen Wartezeiten auf Folgetermine bei den Kollegen. Bei unseren regelmäßigen zertifizierten Konferenzen erarbeiten wir immer wieder aufs Neue, wie wir unser Angebot für Sie als Patient weiter verbessern können.

Mit Laser gegen Grünen Star

Ein Glaukom, oder Grüner Star, ist eine fortschreitende Erkrankung, die alle Menschen in jedem Alter ereilen kann. Das Glaukom führt unerkannt zur Erblindung. Es macht sich in der Frühphase weder durch eine Sehminderung noch durch Schmerzen bemerkbar.

Eine bis zum Behandlungsbeginn eingetretene Sehminderung ist leider nicht mehr rückgängig zu machen. Wird der Grüne Star durch die Glaukomvorsorge in der Frühphase erkannt, kann er mit Augentropfen behandelt und gestoppt werden. Leider haben die Patienten sehr oft, insbesondere wenn die Tropfen schon lange genommen werden, mit den Nebenwirkungen zu kämpfen.

Gereizte und trockene Augen sind keine Seltenheit.

In ungünstigen Fällen kann es zu Herz-Kreislauf-Beschwerden und Kurzatmigkeit kommen. Jetzt gibt es eine hochmoderne ambulante Lasertherapie, die SLT (Selektive Lasertrabekuloplastik). Sie wird in wenigen Minuten ohne Pupillenerweiterung durchgeführt und kann in vielen Fällen die Augentropfen ersetzen.

Die Selektive Lasertrabekuloplastik kann beim Grünen Star in vielen Fällen Augentropfen ersetzen.



Expertentipp von Kerstin Georg

Leitende OP-Schwester im AOZ
(Augen Operationszentrum Hamburg)

Zahnarztpraxis

Dr. med. dent. G. Djafari

Tätigkeitsschwerpunkt: Implantologie und Parodontologie

Schmerzbehandlung

Samstags ohne Termin von 10-14 Uhr

Stormarnplatz 1

22393 Hamburg

Tel.: 040/600 49 849

info@zahnarztpraxis-djafari.de

www.implant-hamburg.de



WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG:

Physiotherapeut/in in Voll- oder Teilzeit
ab 1. Juli 2019, gern auch Berufsanfänger!

Wir sind eine seit über 20 Jahren bestehende Praxis in Hummelsbüttel. Zu unserem Leistungsspektrum gehören unter anderem klassische Krankengymnastik / Physiotherapie wie z.B. manuelle Therapie, Therapie nach Brügger oder Behandlung nach Sportverletzungen, verschiedene Massagen und Passive Anwendungen wie z.B. Fangopackungen, Kältetherapie oder Heiße Rolle. Als Heilpraktiker für Physiotherapie können wir Ihnen Diagnose und Behandlung aus einer Hand bieten.

Wenn Sie mit Ihren Fähigkeiten in unsere Praxis passen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung unter: info@praxis-kratzmann.de

Krankengymnastik Praxis Kratzmann
Hummelsbüttel Dorfstr. 9 • 22339 Hamburg
Tel.: 040 - 538 37 25 • Fax: 040 - 49 206 871
www.praxis-kratzmann.de



**Praxis für Physiotherapie
& Krankengymnastik**
Kai Kratzmann

AOZ
AUGENÄRZTE

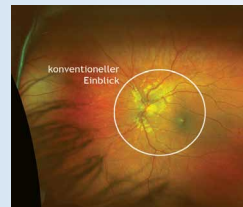
Augen
Operationszentrum
Hamburg



Netzhautuntersuchung:

Optomap®-Daytona

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



Heegbarg 2 • 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de

040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de



Makula- degeneration

behandeln

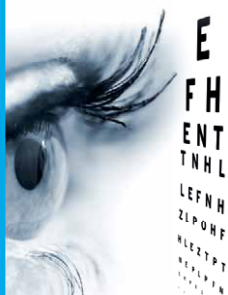
Die altersbedingte Makuladegeneration ist die häufigste Erblindungsursache bei Menschen über 60 Jahren. Aber sie muss nicht zwangsläufig zum Verlust der kompletten Sehkraft führen. Die moderne Augenrevitalisierungstherapie bei altersbedingter Makuladegeneration konnte in den letzten Jahren schon vielen Menschen helfen. Ihr Ziel ist es, die Mikrozirkulation des Körpers anzuregen. Im Vorfeld der Behandlung werden mehrere Funktionstests und ein ausführliches Anamnesegespräch durchgeführt, um den Therapieerfolg abzuschätzen. Die Therapie beinhaltet eine umfangreichen Vital- und Stoffwechselanalyse über das Labor, mit der Störungen im Stoffwechsel, Funktionsstörungen einzelner Organe oder auch Schwermetallbelastungen festgestellt werden. Im Anschluss erfolgt dann in der Regel eine 2-4 wöchige Behandlung, die sich aus mehreren Sitzungen der Augenakupunktur nach Dr. Boel, der Bio-meso- und der Sauerstofftherapie zusammensetzt.



Moderne Therapien können bei altersbedingter Makuladegeneration Sehkraft erhalten.

Expertentipp von Markus Grimm
Naturheilzentrum Alstertal, Heilpraktiker

Augenrevitalisierungstherapie bei altersbedingter Makuladegeneration



Nähere Infos im:
Naturheilzentrum Alstertal
Telefon: 040-60012280
Heegbarg 16 • 22391 Hamburg
www.naturheilzentrum-alstertal.de

www.magazine-fuer-hamburg.de

inShape
Physiotherapie Prävention

PHYSIOTHERAPIE

Manuelle
Therapie

WELLNESSMASSAGEN

Lymphdrainage

Kiefergelenks-
behandlung

Krankengymnastik am Gerät

HEILPRAKTIKER FÜR PHYSIOTHERAPIE
UNTERSUCHUNG - BERATUNG - BEHANDLUNG

Mo - Do 07.30 - 20.00 | Fr 07.30 - 16.00

Termine nach Vereinbarung

Harksheider Straße 10 - Poppenbüttel - (040) 671 074 10 - www.inshape-physio.de



Han
Bernh. Han & Sohn e.K.
Beerdigungsinstitut St. Anschar von 1880

IHR FAIRER PARTNER IM TRAUERFALL.
Traditionell, modern, sensibel, kompetent
zuverlässig und vertrauensvoll

Wandsbeker Chaussee 31
22089 Hamburg
Telefon: (040) 2541 51 61
Telefax: (040) 2541 51 99
info@han-bestatter.de • www.han-bestatter.de

Saseler Damm 31
22395 Hamburg
Telefon: (040) 600 1820
Telefax: (040) 600 18299




Diabeteszentrum Alstertal



Diabetes-Schwerpunktpraxis

Dr. med. G. Beck • Dr. med. M. Pein

Heegbarg 2 • 22391 Hamburg • Tel. 2716 7227

www.gastrodiabetes.de

Bauchfett

ade?

Wäre es nicht schön, wenn man genau da abnehmen könnte, wo man möchte? Wer wenig Zeit hat, verbrennt mit 30 Minuten HYPOXI ohne große Anstrengung so viele Kalorien wie in 1 bis 1.5 Stunden Sport, also das Zwei- oder Dreifache. Bei dieser Methode werden leichtes Training mit einer Über- und Unterdruckbehandlung kombiniert. So werden die Problemzonen (beispielsweise der Bauch) optimal gezielt durchblutet. Die Uniklinik Eppendorf hat bestätigt, dass man mit HYPOXI gezielt Umfang an den Problemzonen reduzieren kann, und zwar bis zu dreimal mehr als bei herkömmlichem Training. So ist eine Kleidergröße in sechs Wochen keine Seltenheit. Um das Bindegewebe zusätzlich zu stärken und Cellulite zu reduzieren, können Damen auf der Dermologie-Massageliege entspannen, während die Haut mit 400 Druckwechselkammern sanft bearbeitet wird. HYPOXI ist für Damen und Herren jeden Alters geeignet.



Mit der richtigen Methode kann auch in kurzer Zeit abnehmen möglich sein!

Expertentipp von Christiane Schlüter
HYPOXI-Studios



COIFFEUR · TOPADRESSE
IN HAMBURG WWW.SYLVA-SCHACHT.DE

- DAMEN UND HERREN
- PHILOSOPHIE DES TROCKENHAARSCHNITTS
- BERATUNG UND STYLING



SYLVIA SCHACHT

HEEGBARG 6
(GEGENÜBER AEZ)
22391 HAMBURG
TEL: 611 929 56
MO. GESCHLOSSEN
DI-FR 9:30-19:00 UHR
SA 9:30-16:00 UHR

HYPOXI
design your body

Das Medizinische Präventions Centrum Hamburg (MPCH) bestätigt:

Ein gezielter Abbau von Fett an den Problemzonen funktioniert mit Hypoxi. Weitere Infos auf unserer Homepage. Lesen Sie, was unsere Kunden über uns schreiben in über 100 Kundenbewertungen unter www.hypoxistudios-hamburg.de



Seit über 20 Jahren und in weltweit über 40 Ländern genießen Frauen ihren großen Erfolg mit der HYPOXI-Methode.



Haben Sie Interesse an einer **Anzeigen-Werbung?**
Gerne berate ich Sie!

Gabriele Bergerhausen,
Mediaberatung
Tel.: 538 930 55
Mobil: 0179 / 788 57 71
g.bergerhausen@alster-net.de

GUTSCHEIN
Testen Sie uns unverbindlich!
1 gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro
Für Neukunden, gültig bis 29.3.2019
Termine: Frau Schlüter Tel. 0160 - 184 28 13

Hypoxi-Studio Alstertal • Stadtbahnstraße 32A
22393 Hamburg • Tel.: 040 386 507 34
Hypoxi-Studio Marienthal • Luisenstr. 16
22043 Hamburg • Tel.: 040 652 53 51

Rückenschmerzen können durch den Kauapparat verursacht werden.

Mit Rückenschmerzen zum Zahnarzt

Das Zusammenspiel von Ober- und Unterkiefer ist für das Gleichgewicht unseres Körpers wichtig. Die Ursache für Rückenschmerzen kann unter Umständen im Bereich des Kauapparates liegen: Trifft der Unterkiefer nicht passgenau auf den Oberkiefer, können sich daraus bestimmte Krankheitsbilder entwickeln. Da der Körper sich der fehlerhaften Stellung des Kiefers anpasst, gerät er ins Ungleichgewicht - es kommt zu Rückenschmerzen oder anderen Symptomen. Der Zahnarzt sorgt für die optimale Einstellung des Unterkiefers zum Oberkiefer mittels einer im Zahntechniklabor maßgefertigten Aufbisschiene. Diese wird in der Nacht getragen und von den meisten Patienten als angenehm und entlastend empfunden. Ziel der Schienentherapie ist es, die Körperstatik zu harmonisieren. Ihr Zahnarzt berät Sie gerne.



Expertentipp von Dr. Manfred Kaps
Zahnarzt und Zahntechniker,
Zahnmedizin im Alstertal



ANZEIGEN-SPEZIAL

NACHHALTIGES INVESTIEREN MIT FONDSANLAGEN



Nachhaltigkeit genießt unter deutschen Privatanlegern einen immer höheren Stellenwert. Das zeigen die Ergebnisse des aktuellen Anlegerbarometers der Fondsgesellschaft Union Investment, einer repräsentativen Befragung deutscher Finanzentscheider in privaten Haushalten.



Jutta von Barga, Leiterin
Vermögensmanagement der
Hamburger Volksbank

Danach hält knapp jeder Zweite der Befragten (46 Prozent) diese Anlageform für attraktiv. Viele wissen auch, dass sie durch die Investition in nachhaltige Unternehmen Positives bewirken können, ohne Renditeeinbußen hinnehmen zu müssen. So sind 44 Prozent davon überzeugt, dass „grüne Investments“ zwar nicht kurzfristig, aber auf lange Sicht höhere Ertragschancen bieten als herkömmliche Geldanlagen. „Profitabilität und ein gutes Gewissen beim

deutlich weniger ökonomischen Risiken. „Nachhaltig wirtschaftende Unternehmen haben operative Vorteile gegenüber jenen, die das weniger tun“, sagt Jutta von Barga. Die gestiegene Attraktivität von nachhaltigen Investments bei Anlegern führt von Barga zum einen auf das veränderte Konsumverhalten der Menschen mit bewussterer Produktauswahl zurück. „Zum anderen suchen Sparer in Zeiten niedriger Zinsen und zunehmender Unsicherheit an den Kapitalmärkten nach Anlagealternativen“, sagt die Finanzexpertin. In diesem Kontext seien zum Beispiel sogenannte Multi-Asset-Fonds interessant. Das sind moderne Anlagekonzepte, die über verschiedene Anlageklassen und -instrumente viele Ertragsquellen erschließen und gleichzeitig für eine breite Streuung sorgen.

Im Ergebnis bedeutet dies: Mehr Chancen auf Erträge gepaart mit Risiken, die überschaubar bleiben, wie etwa das Risiko marktbedingter Kursschwankungen. Jutta von Barga: „Interessenten sollten stets mit ihrem Berater bei der Hamburger Volksbank sprechen. Er berät umfassend auch vor dem Hintergrund der jeweiligen individuellen Situation – und zwar zu den Risiken wie auch zu den vielfältigen Chancen der jeweiligen Vermögensanlage.“ www.hamburger-volksbank.de

Geldanlagen müssen heute keine Gegensätze mehr sein“, erläutert Jutta von Barga, Leiterin Vermögensmanagement bei der Hamburger Volksbank. „Nachhaltigkeit kann sich beispielsweise für Fondsanleger sowohl bei den Erträgen als auch im Hinblick auf die Schwankungen rechnen.“ Denn Investitionen in Unternehmen, die ihr Geschäft nachhaltig, also vorausschauend und langfristig ausrichteten, unterlägen

Da mit zunehmendem Alter das Risiko einer Inkontinenz steigt, ist ein gezieltes Muskeltraining empfehlenswert.

Beckenboden

gezielt stärken

Die Beckenbodeninsuffizienz ist eine Erkrankung, die von den Betroffenen oft nur mit Scham erwähnt wird und die damit Gefahr läuft, in ihrer Bedeutung heruntergespielt zu werden. Eine Beckenbodenschwäche wird durch Schwangerschaft, Übergewicht, Stress, andauernde Fehlhaltung oder chronischen Husten gefördert. Das Risiko einer Inkontinenz steigt mit zunehmendem Alter, da der Beckenboden erschlafft. Ein gezieltes Muskeltraining beugt Beschwerden vor und kann heilen. Damit die Gymnastik zielgerichtet durchgeführt werden kann, bedarf es der qualifizierten Anleitung. Die Betroffenen lernen ihre Muskulatur gezielt einzusetzen und erhalten Tipps, die sie in belasteten Alltagssituationen anwenden können. Übrigens: Die Beckenbodenschule gehört zum Präventionsprogramm und benötigt keine ärztliche Verordnung. Die gesetzlichen Krankenkassen bezuschussen die qualifizierten und geprüften Kurse mit bis zu 80%!



Expertentipp von Birgit Lenschow-Dähling

Physiotherapeutin mit Zusatzausbildung für den Beckenboden (PhysioPelvica), Praxis Hövelmann-Bock



Krankengymnastik



für alle Bereiche der Medizin:

- Reflektorische Atemtherapie • Bobath
 - Manuelle Therapie • Lymphdrainage • PNF
 - Kiefergelenkerkrankungen (CMD) • Brügger • etc.
- Diverse Präventionskurse:**
- Beckenbodenkurse
 - Pilates
 - Progressive Muskelentspannung

Praxis für
Physio
therapie
& Prävention

Viele Krankenkassen
übernehmen bis 80 %
der Kursgebühr

Carla Hövelmann-Bock

Moorhof 7 • HH-Poppenbüttel • Tel.: 6921 4446 • Fax: 6921 4447
info@praxis-hoelmann-bock.de • www.praxis-hoelmann-bock.de • Hausbesuche



Zahnmedizin im Alstertal

Dr. med. dent. Manfred Kaps

Heegbarg 21 (AEZ-Außengalerie) • 22391 Hamburg-Poppenbüttel
Telefon: 040 - 67 10 77 20 • www.zahnmed-aez.de

FORUM ALSTERTAL

Service-Wohnen zwischen Alsterlauf und AEZ



JAZZKONZERT

ABBI HÜBNER'S LOW DOWN WIZARDS

Freitag, 22. März 2019 um 19 Uhr / FORUM BAR ELLIPSE

Sie spielen bereits seit vielen Jahren im Forum - „Abbi Hübner's Low Down Wizards“. Mit dabei sind die beiden Gründungsmitglieder Abbi Hübner (Trumpet, Vocals) und Gert Goldenbow (Trombone), die in der Frontline New Orleans Jazz vom Feinsten bieten. Natürlich fehlen an diesem wundervollen Abend auch die einfühlsamen Balladen mit dem Gesang von Abbi Hübner nicht.



Wir freuen uns auf Sie!

Gastronomische Begleitung

Eintritt 16,- Euro Vorverkauf ab sofort an der FORUM Rezeption
18,- Euro an der Abendkasse

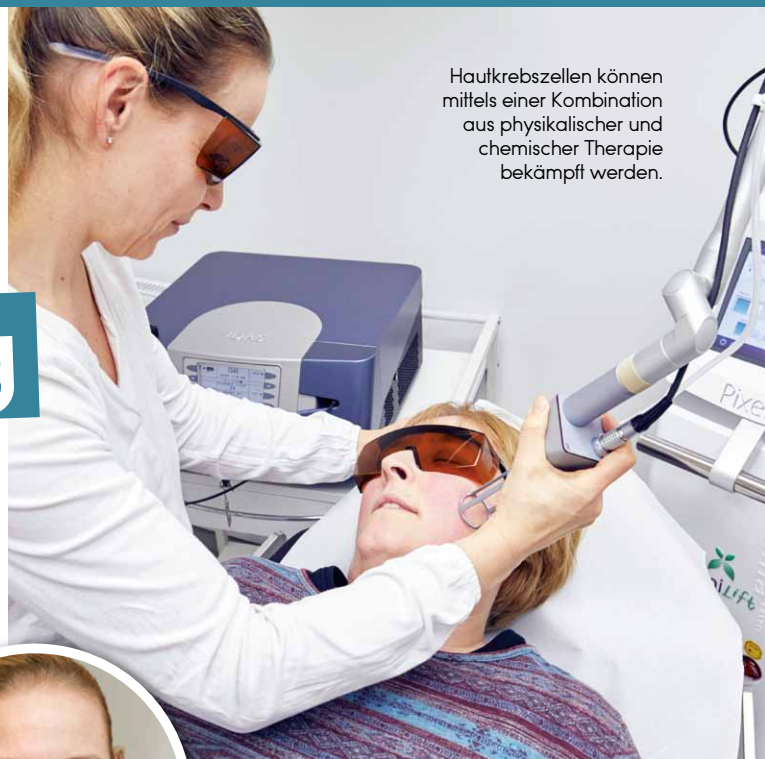
Ort: Kritenbarg 18 – 22391 Hamburg-Poppenbüttel

www.Forum-Alstertal.de

Tel. (040) 60 68 68

Weißer Hautkrebs: Innovative Behandlung

Der weiße Hautkrebs und dessen Vorstufen nehmen in der Bevölkerung rasant zu. Betroffen sind vor allem ältere Menschen mit hellem Hauttyp und häufigen Aufenthalt in der Sonne. Die Vorstufen treten fast ausschließlich an den Handrücken, Unterarmen, Dekolletee, Gesicht und bei Männern auf dem nicht behaarten Kopf auf. Diese zeigen sich in flächenhaften, roten, verhärteten Hautstellen, die schmerzhaft sein können. Zur Verhinderung eines manifesten Hautkrebses ist die Behandlung dieser Veränderungen unabdingbar. Mit der modernen POWER-PDT wird erstmals eine physikalische mit einer chemischen Therapie kombiniert. Mit einem speziellen Laser wird die Haut perforiert. Die danach aufgetragene Creme dringt optimal zu den Hautkrebszellen vor und führt im Rahmen einer nachfolgenden Bestrahlung zum Absterben dieser Zellen. Die Behandlung ist in der Regel einmalig, hocheffektiv und gut verträglich.



Hautkrebszellen können mittels einer Kombination aus physikalischer und chemischer Therapie bekämpft werden.



Expertentipp von
Dr. Julia Maerker-Stroemer
Dermatologin, Hautarztpraxis Großhansdorf

HAUTARZTPRAXIS GROßHANSDORF

Privatpatienten und Selbstzahler

DR. CHRISTIAN MÜLLER – DR. JULIA MAERKER-STROEMER
DR. BARBARA KORTÜM

- **Allgemeine Dermatologie** (z.B. Neurodermitis, Schuppenflechte, Akne)
- **Kinderdermatologie**
- **Allergologie** (z.B. Heuschnupfen, Nahrungsmittelallergien)
- **Hautkrebsvorsorge**
- **Ambulante Operationen, photodynamische Therapie**
- **Ästhetische Dermatologie** (Botox, Filler)
- **Kosmetische Dermatologie** (z.B. Aknebehandlung)
- **Lasermedizin** (Pigmentflecken, Tattoo-entfernung, Faltenbehandlung, Hautverjüngung, Narbenbehandlung, Blutschwämmchen, erweiterte Äderchen)



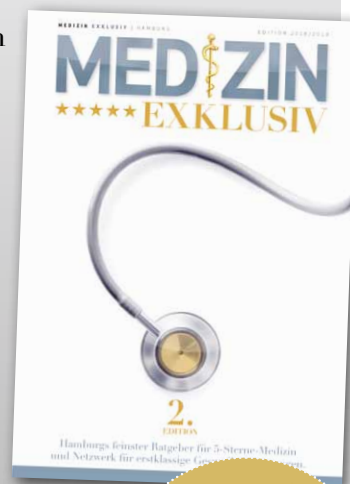
HAUTARZTPRAXIS
GROSSHANSDORF

Ahrensfelder Weg 1 • 22927 Großhansdorf
Termine unter 04102 - 823 52 10 und www.doctolib.de

Für Patienten und Ärzte mit höchsten Ansprüchen!

Das Hochglanz-Magazin für Ärzte, Kliniken und Therapeuten mit höchsten Ansprüchen. Dieses Magazin richtet sich an ausgesuchte Patienten in Hamburgs besten Stadtteilen.

Schon jetzt journalistischen Beitrag oder Anzeige buchen:
Unsere Mediateam-Hotline
040-538 9 300 oder
anzeigen@alster-net.de



Erscheint
Herbst 2019
Frühbuche-
Rabatt bis 31.3.
sichern!

So stärken Sie Ihren Rücken

hochwirksam

Rückenschmerzen, Bandscheibenvorfälle und ähnliche Beschwerden gehen häufig auf eine zu schwache autochthone Rückenmuskulatur zurück. Dicht an der Lendenwirbelsäule liegend verbindet diese wichtige Muskelpartie die Wirbelkörper und -segmente und streckt unseren Rücken. Ist sie nicht stark genug, können sich Wirbelkörper verschieben und folgenreiche Blockaden und Überlastungen entstehen. Mit der computergestützten Lumbar-Extension-Maschine (LE) lässt sich diese tief liegende und schwer trainierbare Muskelpartie effizient stärken.

Die LE ermöglicht eine wissenschaftlich fundierte Rückenanalyse und zugleich eine gezielte Kräftigung der Rückenstrecker. Im Rahmen eines professionellen Trainings reichen meist 12 bis 18 Sitzungen sowie monatlich eine halbe Stunde zur Bewahrung der neu gewonnenen Kraft, um selbst chronische Beschwerden zu lindern oder zu beseitigen. Sogar Operationen lassen sich in vielen Fällen vermeiden.



Expertentipp von Henning Struck

Geschäftsführer Kieser Training
Hamburg-Poppenbüttel



Die computergestützte Lumbar-Extension-Maschine (LE) ermöglicht eine wissenschaftliche Analyse und ein effizientes Training der tief liegenden Rückenmuskulatur.

Wenn's Ihre Muskeln nicht schaffen, wer soll Ihnen dann den Rücken stärken?

Das Rückenprogramm von Kieser Training.
Jetzt anmelden!

* Das Angebot gilt nur für Neukunden bei Aboabschluss bis zum 31.03.2019. Nur in teilnehmenden Studios.

**JETZT
100 EURO
STARTRABATT
SICHERN!***

Hamburg-Poppenbüttel
Kritenbarg 4 | im AEZ
Telefon (040) 611 640 90
📍 Kunden parken 1 Stunde kostenlos

7x in Hamburg
kieser-training.de

**KIESER
TRAINING**

JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER



Fotos: Henrik Ellerhorst / Meridian Spa & Fitness

Best Ager sind bei Meridian Spa & Fitness bestens aufgehoben, um sich professionell angeleitet fit zu halten.



AKTIV & FIT in den besten Jahren

„Wer rastet, der rostet!“ Eine Binsenweisheit, aber bekanntermaßen die Wahrheit. Wie man der auf angenehme Art und Weise entgegenwirken kann, erklärt **Urte Lipsow**, Fitness Managerin, Sport- und Bewegungstherapeutin und Expertin für Reha und Best-Ager bei **Meridian Spa & Fitness**.

Alster Magazin: Urte, wie können Menschen bis ins hohe Alter fit und beweglich bleiben?

Indem sie regelmäßige Bewegung in ihren Alltag integrieren – und die sollte natürlich Spaß machen. Um das Herz fit zu halten und Arteriosklerose vorzubeugen, empfehlen sich beispielsweise Ausdauersportarten wie Walking. Krafttraining hingegen strafft die Muskulatur und erhöht die Fettverbrennung. Eine stabile, starke Körpermitte mindert Rückenbeschwerden und sorgt für eine aufrechte Haltung. Doch auch der Geist profitiert von sportlicher Betätigung: Wer sich bewegt, sorgt für eine bessere Durchblutung im Gehirn und steigert damit seine geistige Leistungsfähigkeit. Doch damit nicht genug: Auch Reaktion und Koordination werden gefördert und verbessert.

Welche Kurse bietet Meridian Spa & Fitness speziell für Menschen in den besten Jahren an?

Bei Meridian Spa & Fitness bieten wir eine Vielzahl spannender Kurse an. Unter anderem sind das: Rückengym, Yoga, Pilates,



„Regelmäßige Bewegung die Spaß macht, sollte in den Alltag integriert werden“, rät Fitness Managerin Urte Lipsow.

Best Fit, Yoga Rücken & Gelenke, Faszien & Stretch, Meditation, Feldenkrais und Qi Gong. Für jeden Geschmack ist etwas dabei. Abgerundet wird das abwechslungsreiche Kursprogramm durch Ernährungsberatung sowie Massage- und Beauty-Behandlungen in unserem Meridian Face & Body Day Spa. Auch die großzügigen Wellness-Bereiche bei Meridian Spa & Fitness sorgen für Entspannung nach dem Aktivprogramm.

Welche Sportarten sind für Senioren besonders empfehlenswert?

Um die Gelenke zu schonen, sind Sportarten wie Nordic Walking, Wandern, Radfahren und Aqua Gymnastik sehr gut geeignet. Ebenso sind Yoga und Pilates eine gute Wahl. Auch ohne Erfahrung kann jeder als Späteinsteiger mit einem Anfängerprogramm beginnen.

NICHT VERPASSEN!

Im Februar und März finden bei Meridian Spa & Fitness die **BEST Life Specials** statt. Interessierte finden hier einen guten ersten Einstieg in den Sport, erfahren mehr über Themen wie Arthrose/Osteoporose und Ernährung, lernen mehr über Achtsamkeit und Mobilität. Weitere Informationen gibt es auf www.meridianspa.de/events/best-life

AEZ INSIDE

ALSTERTAL
EINKAUFSZENTRUM

FASHION DAYS

ALLES RUND UM MODE
UND DIY-HIGHLIGHTS!

ART NIGHT

GROSSE KUNST-
MITMACH-AKTION

Colour & Fashion

FARBENFROHE STYLES,
UM DEN FRÜHLING ZU BEGRÜSSEN!



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

der Frühling hat bereits im Februar mit seiner warmen Sonnenstrahlung für Endorphine gesorgt und wir durften schon einmal das Gefühl von leichter Frühlingskleidung genießen. Ein herrliches Gefühl, zumal der kalendarische Frühling nicht mehr lang auf sich warten lässt. Sollten Sie noch Fashion-Inspiration benötigen, können Sie die sich auf unseren Fashion Days im AEZ holen - die gehen bis zum 2. März! Mit etwas Glück können Sie auch einen von 16 Warengutscheinen im Wert von 250 Euro der teilnehmenden Shops gewinnen. Teilnahmekarten an der Info und in den teilnehmenden Shops.

Apropos gewinnen – kennen Sie die ArtNight – den kreativen Malspaß, unter anderem bekannt aus der Erfolgssendung die Höhle der Löwen? Sie wurde 2016 gegründet und lädt selbst Mal-Anfänger ein, angeleitet von Profis Kunstwerke großer Maler selbst zu kreieren und mit nach Hause zu nehmen. Am Samstag, den 30. März findet die ArtNight erstmalig im AEZ

statt. Tagsüber werden in 5 Mini-Sessions unter anderem Motive von Banksy oder Frida K. gemalt. Die Mini-Sessions sind kostenlos. Wie Sie daran teilnehmen können und wann, lesen Sie auf Seite 53.

Highlight: Am Abend ab 17 Uhr findet zum krönenden Abschluss die größte ArtNight statt, die es in dieser Form jemals gegeben hat. Malen Sie gemeinsam mit 150 Teilnehmern an einer langen Tafel in der Mall die Hamburger Skyline, aber eigens kreiert mit einem AEZ-Motiv. AEZ INSIDE verlost auf Seite 53 zehn exklusive Plätze für dieses einmalige Kunst-Happening. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg.

... Das ist es aber an diesem Samstag noch nicht gewesen! Für einen kleinen Musik-Live-Auftritt mit Autogrammstunde wird die Hamburger Sängerin Annett Louisan zu Gast sein. Mehr dazu auf Seite 53.

Wir wünschen Ihnen nun viel Spaß mit der heutigen Ausgabe.

Herzliche Grüße

Ihre Center-Managerin Ludmila Brendel

Termine
&
Tipps

bis 02.03.

Fashion Days in der Mall mit viel Mode und tollen DIY-Mitmachaktionen

30.03.

Riesengroße Kunst-Mitmach-Aktion nach dem bekannten Format **ArtNight**

07.04.

Verkaufsoffener Sonntag: Thema ist Sport & Gesundheit





Nicht vergessen:
Gemeinsam malen und
Spaß haben. Das geht im
AEZ am 30. März. In kleinen
Sessions und einer großen
Aktion mit 150 Teilnehmern!

Am 30. März gibt es im AEZ ein großes Kunst-Happening – eine Mitmach-Aktion nach dem beliebten Format „ArtNight“, bekannt ist das Startup unter anderem aus der Höhle der Löwen. Unter Anleitung wird in lockerer Atmosphäre in 30 Minuten ein Bild gemalt. Das Kunstwerk darf anschließend natürlich mitgenommen werden.

MINI-SESSIONS

Zwischen 11 und 15 Uhr gibt es zu jeder vollen Stunde eine Mini-ArtNight Session à 30 Minuten – als offenen Workshop für 5 Teilnehmer. Vorherige Anmeldung nicht möglich, wer zuerst kommt, malt zuerst.

GROSSE KUNST-AKTION

Von 17 – 19 Uhr ist dann in der Mall die wohl größte ArtNight aller Zeiten geplant – mit 150 Teilnehmern! Hierfür ist eine Anmeldung erforderlich. 40 Plätze werden vom 25.-28.03. telefonisch vergeben. Infos demnächst auf www.alstertal-einkaufszentrum.de. Die restlichen Plätze werden verlost, über ein Gewinnspiel bei www.facebook.com/alstertaleinkaufszentrum, im Radio, bei ArtNight und bei uns: **AEZ INSIDE verlost exklusiv 10 Plätze**. Wer teilnehmen möchte, der sendet bis zum 25.3. eine Mail an redaktion@alster-net.de. Aus allen Einsendungen lösen wir 10 Teilnehmer aus.

FASHION DAYS

Gerade haben die Fashion Days im AEZ begonnen. Noch **bis zum 2. März** zeigen namhafte Marken ihre Neuheiten und stylische Inspirationen auf der beliebten **statischen Modeinszenierung** in der Mall. Parallel dazu gibt es ein buntes **Programm mit vielen Aktionen**, einer Mode-Lounge und exklusiven **DIY Workshops**! Hier einige Highlights: 25.2., 15-18 Uhr, Taschen Rucksäcke & Co. mit Jenny Beisker. 26.2., 15-18 Uhr, bunte Stoffe mit Mustern verschönern mit Beate Winkler. 27.2., 12-14.30 Uhr, Flatlay-Untergrund herstellen mit FeierSun. 27.2., 16-18.30 Uhr, gestalten von Brillenetuis. 28.2., 12-14.30 Uhr, gestalten von Brillenetuis. 28.2., 16-18.30 Uhr, Zeichnung zum Mitnehmen von Ina Bill. 2.3., 16-18.30 Uhr, Statement-Shirts mit positiven Botschaften gestalten mit Jules. Alle Termine und mehr Infos zu Programm und Anmeldung zu den DIY-Workshops auf alstertal-einkaufszentrum.de

Auf den Fashion Days wird nicht nur trendige Mode gezeigt, sondern auch selbst gemacht: unter Anleitung, auf vielen DIY-Workshops!



© Christoph Koestlin

ANNETT IM AEZ

Die **Sängerin Annett Louisan** kommt am 30. März ins AEZ und präsentiert dort Songs ihres neuen und autobiographischen Doppel-Albums „**Kleine große Liebe**“ (erscheint am 29.03., Ariola). Mehr Infos demnächst auf alstertal-einkaufszentrum.de Tipp: Am 21.10. startet sie ihre **gleichnamige Tournee** durch Deutschland. Alle Termine, Infos und Tickets gibt es auf www.semmel.de

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

07. April, 13-18 Uhr
Thema Sport & Gesundheit • Parken kostenfrei!



Bunt wie der Frühling

*Noch ist es kühl
und der Frühling
lässt auf sich
warten. Mit
farbenfrohen
Styles fühlen wir
uns ihm näher und
gute Laune macht
die bunte Mode
auch.*

Ob nun ein blauer Pullover mit blauem, besticktem Rock oder ein Anzug in Pastellgelb, Farbe wird gesetzt, wie es gefällt. Es geht auch sportlich lässig mit rotem Pullover und Pants mit Seitenstreifen, bei der ein Streifen das Rot aufgreift. Alle Outfits von Laurel.

Lässiger Pullover
zu sportlich-weiter
Pants. Dieses Outfit
kommt von Marc
O'Polo.



1. Mos Mosh Grobstrick-Pullover, weiches und warmes IT-Piece für 140€ ges. Classico.
2. MAC Jogging-Pant für 130€ ges. AppelrathCüppers.
3. Adidas Original Sneaker in Vintage Running Silhouette für 130€.



1. NA KD Pullover mit Trompetenärmeln für 40€ ges. Galeria Kaufhof.
2. Marc O' Polo gerader kurzer Rock für 130€.
3. Tuch von Hugo, Hugo Boss für 90€ ges. AppelrathCüpper.
4. Tommy Hilfiger Leder Pumps für 130€ ges. Görtz.





Extrem stylisch und dank Tablet vernetzt nutzbar: das AUGLETICS Eight. Auf der Ausstellung im AEZ verlost AUGLETICS einen dieser Ruderergometer im Wert von 2.499 €!

Das AUGLETICS Eight ermöglicht gesunde Fitnessseinheiten und passt in jedes Wohnzimmer!

TREND: RUDERN IM WOHNZIMMER

Am **22. und 23. März** dreht sich im AEZ auf der „VitaSport 2019“ alles um Gesundheit, Sport und Wohlbefinden. 40 Aussteller präsentieren aktuelle Trends, Ausblicke und Anregungen. **Einer der namhaftesten Aussteller ist „AUGLETICS“.**

Das Unternehmen aus Berlin hat, animiert durch Weltklasse-ruderer, die perfekte Training-Ruderergometer suchten, das Rudergerät der Zukunft entwickelt. Dabei wurden Schwächen herkömmlicher Geräte behoben: Etwa das Gefühl, auf dem Trockenen zu rudern oder die mangelnde Vernetzbarkeit. Entstanden ist die AUGLETICS Eight Produktfamilie – mit modernsten

Vernetzungsmöglichkeiten und einer Technologie, die dem Ruderverwiderstand des Wassers verblüffend nahekommt. Sie steckt voll modernster Technik und ist anders als übliche Rudergeräte speziell für den Privatanwender zu Hause optimiert. Eine Variante besteht beispielsweise überwiegend aus Aluminium und gebürstetem Edelstahl und ist ein echter Hingucker in jedem Wohnzimmer. Es ist kompakt gebaut, extrem leise und gilt als kleinstes Profi-Rudergerät der Welt. Wird gerade nicht gerudert, kann es in zehn Sekunden hochgeklappt und extrem platzsparend verstaut werden. Mehr Infos: www.augletics.de

Am besten aus dem Fass!

Was schmeckt am besten aus dem Fass? Diese Frage bestimmt das Leben von VOM-FASS-Inhaber Florian Funke. Seine Antwort: „Whisky, Rum und Grappa, Öle und Essige! Und jedes Produkt in unserem Hause ist etwas ganz besonderes. Daher die erlesenen Geschmacks- und Qualitätsmerkmale!“



Florian Funke ist begeistert von besten Qualitäten aus dem Fass!

Und tatsächlich wird der Besuch des Ladens zu einem ganz besonderen Erlebnis, denn zu jedem Produkt gibt es eine kleine Geschichte. Aber zu Essig? „Ja, klar“, schwärmt Florian Funke, „besonders zu ‚Dattel-Balsam-Star‘. Viele kulinarische Spezialitäten stammen direkt von den Erzeugern, die ebenfalls meist in kleinen Betrieben mit Herzblut ihre Köstlichkeiten erzeugen, auch ihre Bio- und Fair-Trade-Produkte!“

Wer für sich oder seine Gäste etwas Besonderes auf den Tisch stellen möchte, hat hier sein Paradies gefunden. Kunden können ihre eigenen Flaschen mitbringen und die Nachhaltigkeit des Wiederbefüllens nutzen (schon ab 100ml.) Also: Lassen Sie sich genauso wie wir begeistern – im ersten OG des AEZ (nahe der Rolltreppen ab der Information). Tauchen Sie ein in die vielfältige Genusswelt VOM FASS.



Florian Funke; VOM FASS HAMBURG AEZ;
Heegbarg 31; Tel.: (040) 636 72 585;
info@vomfass-hamburg-aez.de
www.vomfass.de/hamburg-aez
VOM FASS gibt es auch
im City-Center Hamburg Bergedorf.

Unkomplizierte Alltagsküche

Feine Speisen trotz mangelnder Zeit, um großartig zu kochen? Das klappt mit der richtigen Organisation und den passenden Zutaten, wie die Schweizer Moderatorin und Kochbuchautorin **Nadja Zimmermann** in ihrem neuen Werk zeigt. Hier zwei Beispiele.

TAGLIATELLE MIT FENCHEL AN ZITRONENRAHMSAUCE

ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN:

500 g Tagliatelle, 2 Zwiebeln, 2 große Fenchelknollen, Olivenöl, 1–2 TL Gemüsebouillonpulver (oder Weißwein), 1 Bund glattblättrige Petersilie, 250 ml Halbrahm (fettreduzierte Sahne), 2 EL Crème fraîche, Salz, Pfeffer aus der Mühle, ½ Zitrone, Saft, Parmesan am Stück

- 1 Die Zwiebeln und den Fenchel in feine Streifen schneiden. Olivenöl in eine große beschichtete Pfanne geben und erhitzen. Erst die Zwiebeln darin andünsten, anschließend den Fenchel dazugeben.
- 2 Die Tagliatelle in Salzwasser al dente kochen.
- 3 Den Fenchel mit wenig Pastawasser und dem Bouillonpulver (oder Weißwein) ablöschen und 4–5 Minuten köcheln lassen. Die Petersilie fein hacken und beiseitestellen.
- 4 Das Pastawasser abgießen, aber einen kleinen Rest darin lassen, sodass die Pasta geschmeidig bleibt und nicht verklebt.
- 5 Den Halbrahm zum Fenchel gießen. Vermischen und – um die Sauce noch etwas cremiger zu machen – die Crème fraîche dazugeben. Mit frisch gemahlenem Pfeffer,

Zitronensaft und allenfalls etwas Salz abschmecken.

6 Die Pasta und die Fenchelsauce gut vermischen und anrichten. Mit einem Sparschäler Parmesan darüberhobeln und die gehackte Petersilie darüberstreuen.

In unserer Familie bin ich die Einzige, die Fenchel mag. Diese Pasta essen trotzdem alle. Vermutlich habe ich es einfach unterlassen zu erwähnen, was genau in der Sauce drin ist, es hat aber auch nie jemand danach gefragt. Wenn also selbst Fenchelverweigerer diese Pasta mögen, kann sie so falsch nicht sein. Aber nicht weitersagen.

Fortsetzung auf Seite 58



Hier ißt Hamburg in Österreich!

WATZMANN WIRTSHAUS

Saseler Chaussee 166 * 22393 Hamburg
Telefon: 040 - 600 35 89
www.wirtshaus-watzmann.de

Täglich geöffnet ab 17 Uhr,
vom 1.9. bis 31.5. an Sonn- und Feiertagen schon ab 12 Uhr!
Wöchentlich wechselnde Schmankerlkarte per E-Mail!

DETLEVS
Wine Tasting Club
WEINBAR.VINOTHEK

DER PERFEKTE ORT FÜR IHRE GEBURTSTAGS-FEIER UND PRIVATE WEIN-VERKOSTUNG BIS 12 PERS.

Unterhaltsam feiern und genießen mit Sommelier Detlev Heinrich.
Frahmredder 16 – Quartier am Stormarnplatz – S1-Poppenbüttel
Tel. (0172) 411 55 99 – www.winetastingclub.hamburg



LENZ
RESTAURANT



Konfirmationen / Hochzeiten
Geburtstage / Mittagstisch
...oder einfach mal so!

Wohlfühlen und genießen
im Wohnzimmer von Duvenstedt!

Wochentags 12-15 Uhr
und ab 17:30 Uhr
Sonntags ab 12 Uhr
durchgehend
Dienstags Ruhetag

Poppenbütteler Chaussee 3
22397 Hamburg

 **040-60 55 88 87**

www.restaurant-lenz.de

Restaurant Zur Kastanie

1 KILO GARNELEN GESCHÄLT

für 44,90 € vom 01.03.-31.03.2019



- Garnelen-Pfanne mit Gemüse und Baguette
oder
- Garnelen-Indisch mit Currysauce, Chili und Reis
oder Zubereitung nach Ihren Wünschen!

© B. Guld Giffespie

Reservieren Sie gleich einen Tisch!

Für die Ostertage reservieren Sie bitte rechtzeitig!

Tel. 040 / 607 25 25 • Fax 040 / 607 09 81
Specksaalredder 14 • 22397 HH - Duvenstedt
www.restaurant-zur-kastanie.de • info@restaurant-zur-kastanie.de

Öffnungszeiten
Mo - Fr.
12-15, 17-23 Uhr
Sa, So
und Feiertags
12-23 Uhr



Khan mongolei
asia-restaurant

Mongolisches Buffet-Restaurant

Hummelsbütteler Markt 2 • 22339 HH
Telefon 040 - 63 67 90 73
www.khan-mongolei.de



Fortsetzung von S. 57

Unkomplizierte Alltagsküche



Lecker: Ein kraftvolles Gericht, bei dem sich der Aufwand in Grenzen hält.



Fotos: Nadja Zimmermann/AT Verlag

ZITRONENGRAS-POULET MIT REIS

ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN:

1 Tasse Basmatireis, 500 g Pouletfilets (Hühnerfilets),
2 Stängel Zitronengras, 1 Frühlingszwiebel, Sojasauce,
Noilly Prat (trockener Wermut), nach Belieben, ½ Bund
Koriander, 2 Handvoll Cashewkerne, 1 EL Kokos- oder
Erdnussöl, 1 TL Rohrzucker

- 1 Den Reis in einem Sieb durchspülen und nach Packungsanleitung oder im Reiskocher kochen.
- 2 Das Poulet in Stücke schneiden. Das Zitronengras und die Frühlingszwiebel klein schneiden und mit den Pouletstücken vermischen, 1 Esslöffel Sojasauce dazugeben und mindestens 30 Minuten kühl stellen – je länger desto besser. (Tipp: Noilly Prat zur Marinade zugeben.)
- 3 Den Koriander und die Cashewkerne grob hacken. Die Cashews ohne Fett in einer Pfanne rösten. Beides beiseitestellen.
- 4 Das Öl in einer beschichteten hohen Pfanne (z. B. einem Wok) stark erhitzen. Das Fleisch aus der Marinade heben und im heißen Öl beidseitig scharf anbraten (die Marinadenflüssigkeit zurückbehalten). Den Zucker hinzufügen, die restliche Marinadenflüssigkeit dazugeben und leicht köcheln lassen. Mit Sojasauce abschmecken. Darauf achten, dass es nicht zu trocken wird, eventuell etwas mehr Flüssigkeit dazugeben.
- 5 Mit den Cashewkernen und dem Koriander bestreuen und mit dem Reis servieren.

Tipp

Im Zweifelsfall lieber etwas mehr Marinade machen und gut darauf achten, dass das Poulet nicht zu trocken wird. Zitronengras und Koriander schmeckt nach Reisfeldern, schwimmenden Märkten und idyllisch-exotischem Inselleben. Sobald das Fleisch mariniert ist – und das kann man gut schon am Vorabend tun –, hält sich der Aufwand in Grenzen. Der Geschmack aber, der ist phänomenal und hält sich keineswegs in Grenzen.

BUCH-TIPP

„Wir müssen keine Gourmetköche sein, alles was wir brauchen ist ein bisschen Inspiration“, sagt Nadja Zimmermann (loulmalou.ch) und gibt in ihrem neuen Buch jede Menge davon. In 100 schön bebilderten Rezepten für Situationen, in denen man wenig Zeit und kaum Lust hat zu kochen. Mit wenigen ausgewählten Zutaten und der richtigen Vorbereitung (dazu gibt es viele Tipps) klappt das nämlich doch ganz gut. Fazit: Lesenswert!



**LouMalou -
Entspannt kochen,
Nadja Zimmermann,
AT Verlag, geb.,
224 Seiten, 29 EURO**

L'AURORA



Il Vinaio

In einem ehemaligen alten Stall hinter dem Restaurant L' Aurora, der zuletzt als Lager genutzt wurde, ist mit Hilfe des Architekten Jan Klinker im Dezember 2017 das „IL VINAIO“ entstanden. Holz, der originale Putz, Stahl und freigelegte Rotklinker-Mauern sorgen mit gedeckten Farben für einen besonderen, mediterranen Stil, der einen nach Italien entführt. Die Karte tut ihr übriges für ein bisschen „Urlaubsfeeling“: Neben Weinen aus allen Regionen Italiens, Spaniens und Deutschland servieren wir Ihnen italienische Köstlichkeiten.

Hummelsbüttler Hauptstr. 47, Tel. 040 - 53 05 46 89

L' Aurora

Bereits im Jahr 2001 eröffnet, begeistert das Team um Patricio Montoya seine Kunden mit originalen italienischen Gaumenfreuden. Auserlesene Weine und italienische Köstlichkeiten, werden auch Sie als Feinschmecker entzücken.



Hummelsbüttler Hauptstr. 47, Tel. 040 - 53 05 46 89

Trattoria L' Aurora



2016 eröffnete Montoya dieses Restaurant in Wellingsbüttel und legt vor allem Wert auf eine frische Küche und die Weinkarte. Die ist mit feinsten und aromatischen Weinen bestückt.

**Saseler Chaussee 5,
Tel. 040 - 49 20 08 59**

Osteria L'Aurora

Sowohl die Gäste des Aspria, als auch Stammkunden wissen seit der Eröffnung 2015 die besondere Qualität der Gerichte zu schätzen. Passend zu der Umgebung zwischen Sportlern ist die Frische der Küche nur eine logische Konsequenz. Aber nicht nur das, auch echte Feinschmecker und Weinliebhaber kommen in dem modernen und gemütlichen Ambiente auf ihre Kosten – für einen italienischen Gastronom selbstverständlich.



Rehagen 20, Tel. 040 - 52 01 90 50



Pflege und Betreuung zu Hause

ASB-Sozialstation Poppenbüttel
Moorhof 11
☎ **040/60 82 49 79**

ASB-Sozialstation Sasel/Walddörfer
Stadtbahnstraße 4a
☎ **040/52 59 77 32**

www.asb-hamburg.de/senioren ... für Hamburg! **ASB**
Ärztlich-Samartitz-Bund

Ihr Pflegeheim in den Walddörfern



Senioren & Pflegeheim Margarethenhof
Wohldorfer Damm 156
22395 Hamburg - Bergstedt
Tel.: 040 - 604 87 42
Fax: 040 - 604 02 40
Mail: info@margarethenhof-hamburg.de

In unserem gemütlichen Haus mit großer Garten-Wintergartenanlage finden Sie in gepflegter Umgebung ein neues Zuhause.

- individuelle Pflege für alle Pflegegrade
- Einzel- & Doppelzimmer mit Bad
- eigene Möblierung möglich
- Aufnahme von Urlaubsgästen und Kurzzeitpflege
- Pflegekassen-, beihilfe- und sozialhilfeberechtigt
- umfangreiche Dementenbetreuung

www.margarethenhof-hamburg.de



Pflegedienst JONATHAN



Seniorentreff „Jonathan Aktiv“ Entlastungsleistungen direkt in unseren Aktiv-Räumen + Fahrservice.

Neue Leistungen • Jonathan aktiv • Seniorentreff • Dementengruppe • Sportgruppe	Klassische Leistungen • Behandlungspflege • alle Leistungen der Pflegeversicherung • individuell geplante Pflege • individuelle Dementenbetreuung • Entlastung der Angehörigen
--	--

Informationen unter
040/ 60 70 917
Über Ihren Anruf freut sich Kirsten Mähl (Inh.)
Poppenbütteler Chaussee 28, HH-Duvenstedt
www.jonathan-pflegedienst.de




Sich im Freien zu bewegen, macht nicht nur Spaß, es fördert auch die Knochengesundheit.

Was hilft gegen Osteop

Acht Millionen Bundesbürger leiden an **Osteoporose**. Grund der Erkrankung: Knochenschwund ist eine Volkskrankheit. Sie lässt sich jedoch in den Griff bekommen.

Die Knochen tragen uns mit einer enormen Stabilität durch das Leben. So können die Oberschenkelknochen das Mehrfache des Körpergewichts aushalten. Ihre vielen Aufgaben vermögen die Knochen zu erfüllen, solange sie gesund sind. Nicht aber, wenn die knochenabbauenden Zellen, die so genannten Osteoklasten, die Oberhand gewinnen. Dann wird das Knochengewebe nach und nach abgebaut und die Knochen werden immer brüchiger – die Osteoporose. Typische erste Anzeichen dieser Erkrankung des Knochenstoffwechsels sind gelegentliche Rückenschmerzen, denn der Abbau der Knochensubstanz zeigt sich zunächst an den Wirbelkörpern. Im weiteren Verlauf kommt es dann zunehmend zu Knochenbrüchen ohne einen erkennbaren Auslöser – die so genannten Spontanfrakturen. Die Osteoporose lässt sich allerdings in den Griff bekommen. Das gilt sowohl für die Vorbeugung als auch dann, wenn die Knochen bereits davon betroffen sind. Die wichtigsten, weil wirksamsten Maßnahmen zur Pflege der Knochengesundheit sind im Folgenden aufgeführt.

Gut mit Kalzium versorgen, denn es ist ein elementarer Baustein der Knochen.

Die besten Lieferanten sind Milch und Milchprodukte. Sie sollten deshalb am besten täglich auf dem Speiseplan stehen. Wichtig zu wissen ist dabei, dass fettarme Milch und Produkte daraus wie Joghurt und Quark einen höheren Gehalt an Kalzium haben. Bei Käse ist auf dessen Härte zu achten: Je höher diese ist, desto mehr Kalzium steckt in dem betreffenden Käse. Spitzenreiter im Hinblick auf die Kalzium-Versorgung sind daher Parmesan oder gut gereifter Gouda. Wer Milchsücker (Laktose) nicht verträgt, kann seinen Bedarf an Kalzium einfach mit Sauermilchprodukten wie Kefir oder Joghurt abdecken. Neben Milch und Milchprodukten enthalten auch grüne Gemüse, wie vor allem Brokkoli, Lauch, Fenchel, Spinat und Grün-

orose?

kohl relativ viel Kalzium. Mineralwasser ist ebenfalls eine gute Quelle für Kalzium: Es empfiehlt sich ein Wasser, dass pro Liter mindestens 400 mg Kalzium und möglichst weniger als 200 mg Natrium enthält. Damit der Körper Kalzium gut über den Darm aufnehmen kann, muss er ausreichend mit dem fettlöslichen Vitamin D versorgt werden. Zum Beispiel über den Genuss von fetten Seefischen wie Lachs oder Hering, Butter, Pilzen und Eiern. Und durch viel UV-Strahlung von der Sonne. Denn der Körper stellt Vitamin D selbst her, sofern er genügend Sonnenlicht bekommt. Das bedeutet, so oft es geht, raus an die frische Luft gehen. Sport ist bekanntlich wahre Medizin – auch

für die Gesundheit der Knochen. Gut sind alle Sportarten, welche die Knochen und Gelenke trainieren, aber nicht zu stark belasten. Dazu gehören Walken, Schwimmen und Aqua-Gymnastik und -Jogging, Skilanglauf, Tanzen und moderates Krafttraining zur Stärkung der Muskeln und damit der Knochen. Starkes Übergewicht hemmt die Aufnahme von Kalzium in den Körper. Zudem bewegen sich Übergewichtige oft zu wenig. So verdoppeln die überflüssigen Pfunde das Risiko für Osteoporose. Nikotin ist der Knochenfeind Nr. 1 und so haben Raucher ein stark erhöhtes Osteoporose-Risiko.

Leichtes Krafttraining stärkt nicht nur die Muskelkraft es stärkt auch die Handgelenke und Armknochen. Gut ist es auch mit Anleitung eines Trainers oder Physiotherapeuten.

©Ruslan Guzov/Fotolia



Mineralwasser ist eine gute Quelle für Kalzium, wenn es mindestens 400 mg Kalzium pro Liter enthält und weniger als 200 mg Natrium.

LEBENSQUALITÄT VERBESSERN K+T



Hilfsmittel für zuhause und unterwegs. Für Ihre Rehabilitation, Therapie und Pflege:

- Rollstühle und Rollatoren
- Elektromobile
- Hilfsmittel für die häusliche Pflege
- Geräte für Funktionelle Elektrostimulation

Jetzt mit neuem
Homecare-Partner

Medilog
Hamburg • Teinert

Besuchen Sie unsere Ausstellung
in HH-Poppenbüttel.

Wir beraten Sie gern: 040 - 60 60 450

K+T
KRAUTH + TIMMERMANN
Rehatechnik GmbH + Co. KG



KRAUTH + TIMMERMANN Rehatechnik GmbH & Co. KG • Poppenbütteler Bogen 11
22399 Hamburg • E-Mail: reha@krauth-timmermann.de • www.krauth-timmermann.de

Der Europäische Maulwurf steht seit 1986 unter Artenschutz, weshalb die direkte Bekämpfung verboten ist.



VERTREIBEN STATT BEKÄMPFEN

Sie sind der **Albtraum** eines jeden **Gartenbesitzers**. Ob auf dem Rasen oder im Beet, Maulwurfshügel sind lästig. Auch wenn der Maulwurf entgegen der landläufigen Meinung kein Pflanzenschädling ist und mit dem Auflockern der Erde sogar für eine gute Belüftung des Gartenbodens sorgt, sind die hügeligen Hinterlassenschaften den meisten Hobbygärtnern ein Dorn im Auge.

Wer die nachtaktiven Insektenfresser loswerden möchte, sollte allerdings aufpassen, denn seit 1986 steht der Maulwurf unter **Artenschutz**. Statt ihn direkt zu bekämpfen oder gar zu töten, raten Experten deshalb dazu, die sinnesempfindlichen Tiere durch **Geräusche, Gerüche und Erschütterungen** zu vertreiben. Schon der Geruch von simpelsten Hausmitteln wie saurer Milch, Essigessenz oder Alkohol können den Maulwurf dazu bewegen, das Weite zu suchen.

Auf akustischer Ebene reicht meist schon eine schräg eingegrabene Flasche, die bei Wind Töne erzeugt oder ein selbst gebasteltes Windrad, dessen Schwingungen über einen Metallstab in den Boden abgegeben werden. Wer dann noch regelmäßig mäht und so zusätzliche Vibrationen an das Erdreich abgibt, dürfte bald frei von lästigen Maulwurfshügeln sein.

Tierarztpraxis in Bergstedt

Tierärztliche Praxis für Kleintiere –
Chirurgie und Innere Medizin



Dr. Christina Ullmann M.Sc.
Bergstedter Chaussee 92
22395 Hamburg

• Besitzerakademie: Impfungen 20.3. / 19 Uhr

Mo.-Fr. 9-12 Uhr und
Mo.-Do. 16-19, Fr. 15-18 Uhr

Aktuelle Infos
bei Facebook



Tel. 040 - 644 30 690 • www.tierarztpraxis-bergstedt.de



Ohechaussee 20 • 22848 Norderstedt
meyers-muehle-gartenmoebel.de
3.000 m² Ausstellung/sofort vorrätig

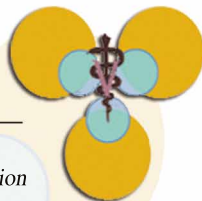


JETZT VORRÄTIG!

„Cádiz“ die moderne Lounge-Sitzecke,
210 x 264 cm, aus wetterfestem Kunstge-
flecht, komplett mit Tisch und allen Kissen.

995,- Euro (Lieferung frei Haus!)

TIERÄRZTLICHE PRAXIS LOTTBEK



A. Ratjen, prakt. Tierärztin

Klassische Medizin, Akupunktur, Goldimplantation

Sprechzeiten:

Mo bis Fr, 10.00 Uhr – 12.00 Uhr freie Sprechstunde
Mo, Di, Do, Fr 15.00 Uhr – 18.00 Uhr Sprechstunde nach Vereinbarung
Sa 10.00 Uhr – 12.00 Uhr Sprechstunde nach Vereinbarung

Georg-Sasse-Str. 16 • 22949 Ammersbek-Lottbek
Tel. 040/ 64 42 66 44 (9.00 – 12.00 und 15.00 – 18.30 Uhr) • Fax 040/ 64 42 66 46
www.tierarztpraxis-lottbek.de • Mobiltelefon: 0162/ 9 77 12 77

Neu- und Umgestaltung • Pflaster- und Plattenverlegearbeiten
Baumpflege • Gehölzschnitt • Stubbenfräsen • Teichbau
Pflegearbeiten • Zaunanlagen • Winterdienst

Frühling!
Lassen Sie Ihren Garten
nicht länger warten!

Wir stellen ein
RGW Garten- und Landschaftsbau
Rolf-Günter Winckler, Grote String 7a, 22397 Hamburg, Tel.: 606 64 94, www.rgw-winckler.de



Nur wenige Kilometer hinter der **deutsch-polnischen Grenze** liegt mit der Hansestadt **Stettin** ein Geheimtipp für Städtereisende auf der Suche nach einem spannenden Kurz-Trip. Imposante Bauten ergänzen sich ideal mit der **idyllischen** Umgebung.

Geht es um einen Städtetrip nach Polen, bleiben die meisten Touristen an den bekanntesten Metropolen des Landes hängen. Warschau, Łódź oder Krakau haben vor allem in historischer Hinsicht einiges zu bieten – alleine sind sie damit aber noch lange nicht.

Etwas kleiner, dafür aber nicht weniger sehenswert ist beispielsweise die polnische Hansestadt Stettin, die nur rund 30 Kilometer entfernt von der deutsch-polnischen Grenze liegt. Die siebtgrößte Stadt des Landes besticht vor allem durch ihre großzügig angelegten Parkanlagen und die malerische Altstadt und obwohl Stettin nach wie vor als touristischer Geheimtipp gilt, bietet sich der Stadtkern für eine ausgeprägte Entdeckungstour gerade zu an. Wer die schönsten Sehenswürdigkeiten der Stadt zu Fuß besichtigen möchte, muss dafür einfach nur der rot-gestrichelten Linie folgen, die am Hauptbahnhof beginnt und sich von dort aus durch die Straßen entlang der markantesten Punkte schlängelt. Der rund sieben Kilometer lange Rundweg besteht aus insgesamt 42 Stationen, die allesamt mit dreisprachigen Infotafeln ausgestattet sind.

Direkt zu Beginn des Rundgangs wartet schon eines der absoluten Highlights: Am Heumarkt, umringt von Häusern in den unterschiedlichsten Farben, liegt das Rathaus Ratusz Staromiejski, das einst im Stil der Backsteingotik errichtet wurde.

Am Ufer der Oder gelegen, von der sich viele kleine Kanäle abzweigen, zählen auch zahlreiche Flussinseln zur Stadt, die teils bebaut, teils von grünen Wäldern bewachsen sind. Über die Wasserstraßen können unter anderem die alten Werft- und Hafenanlagen des Seehafens bewundert werden. Hafenliebhaber kommen also auch hier auf ihre Kosten. Ob zu Fuß oder per Schiff – Stettin ist eine Reise wert.



Mechthild Lena Hanses
Expertin seit 31 Jahren

**Wir kennen jedes Schiff
... und jede Jahreszeit!**

Norwegische Postschiffreisen



HURTIGRUTEN

Tel. 040 - 601 98 98

TUI Travel Star Reisebonbon · Frahmredder 14 · 22393 Hamburg



Bösche Reisen 2019

Seit 60 Jahren Erfahrung

5%
Frühbucher-
rabatt!

REISEN

19.04. – 22.04. **Ostern an der Ostsee**

p.P. im DZ/HP **€ 399,-**

23.04. – 28.04. **Blumenparadies am Bodensee**

p.P. im DZ/HP **€ 786,-**

TAGESFAHRTEN

16.03. Husumer Krokusblüte	€ 27,-
24.03. Wismarer Heringstage	€ 27,-
13.04. Kühlungsborn	€ 27,-
19.04. Fischbuffet in Eckernworth	€ 56,-
22.04. Osterbruncheonfahrt auf dem Nord-Ostsee-Kanal	€ 78,-

☎ 040 2000 11 29 oder info@boesche-reisen.de

Zustiege: ZOB Hamburg, Bhf. Tonndorf, Bhf. Rahlstedt, Ahrensburg, Norderstedt

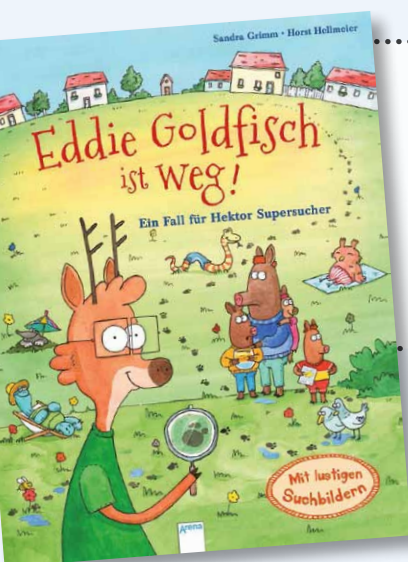
* Nur auf Mehrtagesfahrten, gültig bis zum 04. März 2019

Boesche Reisen, Inh. Braaker Bustouristik GmbH & Co KG., Albert-Schweizer-Ring 5-7, 22045 Hamburg

Bücher für KINDER

Die
**STIFTUNG
LESEN**
empfiehlt:

In der Welt von Kindern ist vieles **rätselfhaft**. Sie stellen in Frage und forschen nach. Mit diesen **Geschichten** werden Kinder und Jugendliche selbst zu kleinen und großen **Detektiven**.



Ein Fall für Hektor

Der Goldfisch der Familie Wildschwein ist verschwunden. Rehbock Hektor geht auf Spurensuche, geholfen wird ihm vom den Bilderbuchbetrachtern, die kleine Suchaufträge bekommen. Ab 4 Jahre. Sandra Grimm/Horst Hellmeier, Arena Verlag, 32 S., € 13,-

Der schaurige Schnurrbart

Dieser Nachwuchspreis für Detektive ist plötzlich verschwunden. Comicillustrationen, Sprechblasen und Randnotizen erleichtern den Lesezugang. Ab 8 Jahren. Von Kate Pankhurst/Diana Steinbrede, Egmont Schneider Verlag, 192 S., € 10,-



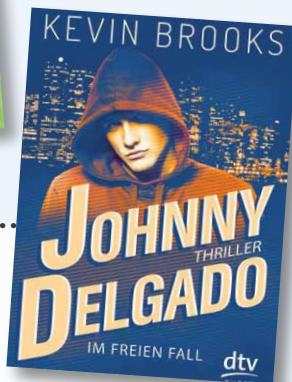
Apokalypse, wow!

Skulduggery Pleasant ist ein Detektiv der speziellen Art! Für alle Fans des kultigen Skelettdetektivs und solche, die es noch werden. Ab 14 Jahren. Von Derek Landy/Ursula Höfker, Loewe Verlag, 400 S., € 9,95



Im freien Fall

Johnny findet, man kann ihn als Privatdetektiv engagieren. Und nun sitzt er in der Klemme. Sein erster Fall hat das Zeug zum Superstar, mit extrem kurzen Kapiteln und lakonischer Sprache. Ab 12 Jahren. Von Kevin Brooks/Uwe-Michael Gutzschhahn, DTV Verlag, 80 S., € 5,95



Was ist die „Stiftung Lesen“?

Die Stiftung Lesen ist eine deutsche Stiftung aus Mainz. Sie fördert die Lesefreude und Lesekompetenz aller Alters- und Bevölkerungsgruppen in allen Medien. Sie wurde 1988 gegründet und arbeitet bundesweit.

Stiftung Lesen



Logopädische Praxis

Dagmar Hagedorn

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen, sowie LSVT LOUD® bei Parkinson

Rehpfad 7 • 22393 Hamburg-Sasel
Tel./Fax: (040) 637 08 307 • Email: dagmar@praxis-hagedorn.de

TOLLE PROGRAMMIERKURSE & SOMMERCAMP AB 27.6.

Schnupperstunden auch für Schulklassen und Geburtstagsfeiern

CODING - MINECRAFT - ROBOTICS

Für 6 - 16 Jährige! Anmeldung unter: www.logiscool.com

logiscool
Create. Code. Enjoy.

LOGISCOOL ALSTERTAL
Heegbarg 10 a gegenüber AEZ
Tel.: 611 98 575 • 0162 96 55 689
hello.alstertal@logiscool.com

Gesunde und schöne Zähne

Damit man auch morgen noch kraftvoll **zubeißen** kann, sollte man seine Zähne schon heute **hegen und pflegen**. Und ein strahlendes Lächeln lässt uns sympathisch erscheinen. Doch wie sieht die richtige und moderne **Zahnpflege** aus?

Fortsetzung auf S. 66



NEUERÖFFNUNG
20
02
2019

LASSEN SIE SICH ENTFÜHREN IN
NEUE SPHÄREN
DER ZAHNMEDIZIN

DENTAVERSUM
HAMBURG

Die Praxis Spalldinghof wird zum
DENTAVERSUM. Unser hochspezialisiertes
Zentrum bietet Ihnen das ganze Universum
der modernen Zahnmedizin.



DR. BURKART M. ZUCH MS MS (UCLA/USA) & GHAZALEH ZARGARAN M.Sc. | BALLINDAMM 3 | 20095 HAMBURG
T 040 23 09 83 | WWW.DENTAVERSUM.DE | KOSTENFREIE PARKPLÄTZE VORHANDEN

Fortsetzung von S. 64

Gesunde und schöne Zähne

Putzen Sie Ihre Zähne mit fluoridhaltiger Zahnpasta, mindestens zweimal täglich, etwa eine halbe Stunde nach dem Essen. Dazu die Zahnzwischenräume mit Zahnseide und/oder Interdentalbürsten säubern – mindestens einmal täglich abends. Am besten auch die Zunge reinigen – mindestens einmal täglich abends.

Die Zahnbürste/ Zahnbürstenkopf bei einer elektrischen Bürste sollte regelmäßig alle zwei Monate erneuert werden. Wechseln Sie außerdem die Bürste, wenn Sie erkältet waren. Reinigen Sie nach jedem Verzehr von Süßigkeiten Ihre Zähne. Wenn Sie keine Zahnbürste zur Hand haben kauen Sie zuckerfreies Zahnpflegekaugummi. Und gehen Sie zweimal jährlich zum Zahnarzt, bei akuten Zahnproblemen schnellstmöglich. Gehen Sie zur professionellen

Zahnprophylaxe, am besten zweimal im Jahr (auch wenn die Krankenkassen die Kosten nur teilweise oder gar nicht übernehmen). Vermeiden Sie allzu häufiges „Zwischendurch-Naschen“. Greifen Sie lieber zu Mineralwasser anstatt zu zuckerhaltigen Limonaden und gezuckerten Fruchtsäften.

Tipp: Wenn Sie gar nicht darauf verzichten können, sollten Sie zucker- oder säurehaltige Getränke möglichst schnell trinken. Eine lange Verweildauer im Mund ermöglicht den Bakterien den Zucker zu verarbeiten und in zahnschädigende Säuren umzuwandeln. Trinken Sie nach jedem Glas Saft immer ein Schluck Wasser nach. Warten Sie mit dem Zähneputzen etwa eine halbe Stunde, damit Sie den durch die Säuren angelösten Zahnschmelz nicht mit wegbürsten.

Ernähren Sie sich abwechslungsreich und ausgewogen. Nehmen Sie reichlich feste Lebensmittel wie Vollkornbrot, Obst und rohes Gemüse zu sich. Das intensive Kauen bedeutet Gymnastik für das Zahnbett. Verzehren Sie reichlich kalziumhaltige Nahrungsmittel. Verwenden Sie fluoridiertes Speisesalz. Fluoride härten den Zahnschmelz und schützen ihn vor Säureangriffen.

Kauen Sie das Essen sorgfältig. Durch das Kauen entsteht Speichel, der die Zähne reinigt. Dann werden Sie lange mit Ihren Zähnen glücklich sein.

TIPP:

Feste Nahrungsmittel wie Obst, rohes Gemüse, Vollkornbrot oder Nüsse sind bestes Training für Zähne und Zahnfleisch.



Wenn Sie Ihre Zähne gut pflegen und die Ratschläge Ihres Zahnarztes befolgen, werden Ihnen aufwendige und teure Behandlungen erspart bleiben können.

ANZEIGEN-SPEZIAL

LACHGAS-SEDIERUNG

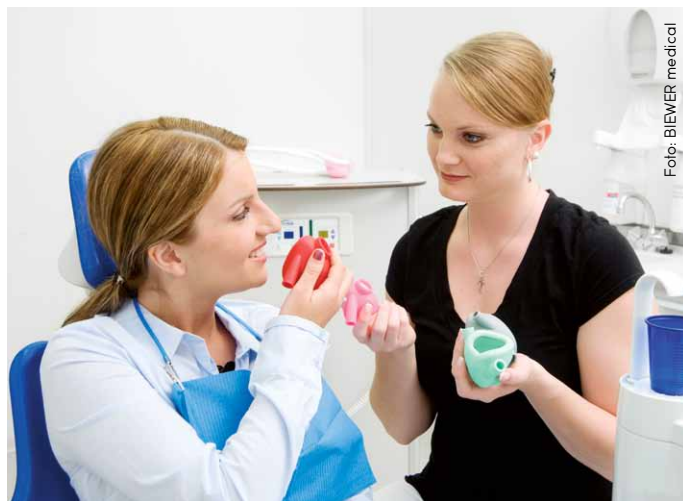


Foto: BIEWER medical

Bei Zahnarzt Bernd Krüger und seinem Team stehen Sie im Mittelpunkt.

Lachgas wird bereits seit 1844 als Narkosemittel benutzt. Heutzutage kommt es insbesondere bei Angstpatienten zum Einsatz, wie auch in der **Zahnarztpraxis Krüger**, Saseler Parkweg 4. Lachgas ist, bei richtiger Anwendung, komplett nebenwirkungsfrei und gefahrlos. Es wirkt beruhigend und schmerzmindernd. Zudem unterdrückt es den Würgereiz und reduziert die Zeitwahrnehmung des Patienten. Das Lachgas wird über eine angenehm aufliegende Nasenmaske verabreicht. Dabei wird kontinuierlich der Puls des Patienten überwacht, um jedes Risiko auszuschließen. Der Vorteil gegenüber einer Vollnarkose: Die Kommunikations- und Aufnahmefähigkeit des Patienten ist trotz der Sedierung nicht beeinträchtigt. Weitere Informationen finden Sie unter **Tel.: 040 / 60 11 92 0** oder auf **www.krueger-zahnarzt.de**.

Die elegante Lösung: Teleskop-Prothesen



Doppelkronentechnik - Präzision und Qualität

Die einfachste Art, herausnehmbaren Zahnersatz zu befestigen, ist die Klammerprothese. Diese Art der Versorgung ist jedoch bei mangelndem Restzahnbestand oder parodontal erkrankten Zähnen mit vielen Nachteilen behaftet. Vor allem im Frontzahnbereich ist eine sichtbare Klammerkonstruktion nicht ideal. Die optimale Lösung bietet hier die sogenannte Teleskop- oder Doppelkronentechnik, wie sie in der Gemeinschaftspraxis

Kaufmann und Dellwig in Ammersbek angeboten wird. Eine Teleskopprothese ist ausgesprochen komfortabel. Zudem benötigt sie keine sicht- und spürbaren Metallklammern.

Korrekturen an Zahnform und Fehlstellungen

Ebenso lassen sich Zahnform oder Fehlstellungen auf diese Weise korrigieren und liefern ein natürliches und ästhetisches Bild. Die Versorgung ist

langfristig sicher, weil selbst bei dem Verlust von weiteren Zähnen eine Ergänzung bzw. Reparatur sehr einfach und schnell erledigt werden kann. Auch zahnlose Kiefer lassen sich nach vorheriger Implantation (das Einbringen künstlicher Zahnwurzeln) mit dieser Technik versorgen. Die tragenden Pfeilerzähne werden beschliffen und mit sogenannten Primärkronen (Unterkronen) aus Gold oder hochfester Keramik versehen. Darüber wird dann eine zweite, sogenannte Sekundärkrone, gefertigt, die mit den zu ersetzenden Zähnen verbunden ist. Durch das enge Anliegen der beiden Kronen (Friktion) wird ein hervorragender Halt gewährleistet.

Hoher Tragekomfort und dauerhafte Qualität

„Wir schätzen die Präzision und Qualität dieser Versorgungsmöglichkeit“, so Dr. Manfred Kaufmann und sein Partner Dr. Bernd Dellwig. „Dank einer Teleskopprothese lassen sich zugleich Funktion und Ästhetik auf eine elegante und komfortable Weise kombinieren, was unsere Patienten sehr zu würdigen wissen“.



ZAHNÄRZTE KAUFMANN & DELLWIG

Praxis Dr. Kaufmann & Dr. Dellwig
Hamburger Straße 97
22949 Ammersbek
www.praxis-kaufmandellwig.de

Öffnungszeiten
Mo.-Do. 7 - 20 Uhr
Freitag 7 - 15 Uhr
Tel. (040) 60 55 07 60

Dr. Ritschel & Dr. Pomowski
Spezialisierte zahnärztliche Partnerschaft

Dr. med. dent. Bodo Ritschel
Dr. med. dent. Mark Pomowski
Hempberg 1 ~ 22848 Norderstedt
Tel. 040. 5 23 28 57
www.ritschel-pomowski.de
info@ritschel-pomowski.de



Mo. - Do. 7.30 Uhr bis 20 Uhr ~ Fr. 7.30 Uhr bis 14 Uhr ~ individuelle Termine auch Sa.

Dr. Engeln & Dr. Schomaker
we care for your smile
Praxis für Zahnheilkunde

Bohren? Nein. Danke!®

Zahnfarbene Kronen in einer Sitzung möglich
Parodontose / Zahnerhaltungstherapie
Endodontie / Wurzelbehandlung
Funktions- und Schienentherapie
Behandlung von Kindern/Senioren und Angstpatienten
Vollnarkose / Sedierung
Individual-Phylaxe

Heegberg 13 • am AEZ in Poppenbüttel
22391 Hamburg Tel.: 040 / 602 39 49
www.zahnarzt-hamburg.biz

Montag 08:00-13:00 15:00-19:00
Dienstag 08:00-13:00 15:00-19:00
Mittwoch 08:00-14:00 15:00-18:00
Donnerstag 08:00-13:00 14:00-19:00
Freitag 08:00-14:00

QR Code:

Offizielles Mitglied
ALSTERTAL MED
www.alstertalmed.de

Ich berate Sie gerne bei Ihren Anzeigen in Hamburg.

Tatjana Jung, Mediaberatung
Tel.: 538 930 62
Mobil: 0157 - 578 522 16
t.jung@alster-net.de

Stylisch sitzen



Ein Sofa ist ein Statement. Ein **Zentrum** des Wohnbereiches, der Ort, an dem man sich **niederlassen**, sich ausruhen, vielleicht sogar kuscheln kann. Noch besser, wenn es auch stilistisch den Ton angibt. Hier einige **Inspirationen!**



Foto: Smithers of Stamford

Dieses Sofa ist mit recyceltem Leder bezogen – zur Nachhaltigkeit gibt's den Vintage-Look obendrauf!

Ein körperbetonter Retro-Lounge-Chair eignet sich zur Hypnothérapie – oder zur privaten Tiefenentspannung!



Lederlook setzt Akzente: Vor allem, wenn dem Sofa wie hier durch schlanke Füße die Wucht genommen wird.



Foto: Furniture Choice Ltd

Foto: Smithers of Stamford

Fortsetzung auf Seite 70

DRÄGERT
Gebäudetechnik GmbH

Ihr Meisterbetrieb
in Poppenbüttel
Kundendienst:
Tel.: 040 / 606 16 60
buero@draegert.de
www.draegert.de

Bad Heizung
Sanitär Dach Solar

Markisen und Sicherheitsrollläden von Atzert & Sohn
- aus eigener Produktion -
„Dunkle Zeit/Einbruchzeit“
(alle 3 Minuten Einbrüche)
seien Sie jetzt bereit mit Sicherheitsrollläden!
Einbruchrate ist um 23% gestiegen

Atzert Rollläden, Markisen, Sonnenschutz
www.rolladenatzert.de
Ahrensburger Str. 66
22041 Hamburg
Tel.: 040 / 68 91 36 16
Fax: 040 / 68 91 34 27

TÜMLER & PEIL
ROLLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE Seit 1865
6 93 20 45
Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen
Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek
www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung

Stilvolle Böden, die jeden begeistern!

Bei uns finden Sie den passenden Boden!

Große Bodenvielfalt

- Parkett
- Massivholzdielen
- Laminat
- Design-/Vinylböden
- Kork/Design-Kork
- Zubehör

Wir sind bei Facebook!

Türen | Fenster | Carports | Zäune | Terrassen | Bauen mit Holz

Qualität & Service vom Holzfachhandel

HolzLand H. Wulf GmbH
Bahnhofstraße 19
22926 Ahrensburg
Tel. 0 41 02/4 55 50
www.holzlandwulf.de

HolzLand H. Wulf

Werterhaltung anstatt Neukauf. Hochwertige Bau-, Haus- und Fahrzeugkosmetik

vorher





• Reinigen
• Reparieren
• Färben
• Versiegeln

nachher



Alstertaler Oberflächen-Reparaturdienst • Meiendorfer Mühlenweg 21
info@aor-hamburg.de • www.aor-hamburg.de • Tel. 040- 60 87 67 95



www.pruns-harms.de

KOMPLETT MEIN BAD

Das garantieren wir:

- Planung und Beratung**
Individuell und persönlich
- Komplett-Leistung**
Alles aus einer Hand
- Termin-Garantie**
Fertig zum Fixtermin
- Sauberkeits-Garantie**
Staubminimierte Sanierung
- Festpreis-Garantie**



PRUNS & HARMS
DIE BADGESTALTER

Georg-Sasse-Straße 22 • 22949 Ammersbek • 040 - 605 50 206

BODEN macht BODEN Parkettspezialist

PARKETT mal anders

Alle führenden Marken
unter einem Dach:

Berg & Berg 



Wählen Sie
aus über **100**
Variationen
genau Ihren **BODEN**

Bramfelder Ch. 385 • 22175 Hamburg • Tel.: 040 / 27 88 22 08
www.boden-macht-boden.de

BÄDER DUNKELMANN

 **DIE BADGESTALTER**

Wie Sie sich aller Schwierigkeiten beim Umbau Ihres Bades entziehen können? Sie verlassen sich auf unsere fast 50-jährige Erfahrung, wir bauen Ihr neues Bad inklusive aller Gewerke zum Festpreis.

Ohlenhoff 1, 22848 Norderstedt, Tel.: 040/529 06 70
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 10-14 Uhr
Schaugag: Sa. 14-18 Uhr, So. 11-17 Uhr
www.baederdunkelmann.de

WOHNTRENDS

Retro ist in – dieses Teil wurde von den Sofas der 70er-Jahre inspiriert, erkennbar an den karoförmig angeordneten Knöpfen an der Lehne und den angewinkelten Armlehnen.



Foto: Furniture Choice Ltd

Ein solcher Zweisitzer sorgt auch in kleineren Räumlichkeiten für die notwendige Entspannung.

Stylisch sitzen

Fortsetzung von Seite 69



Foto: Darlings of Chelsea

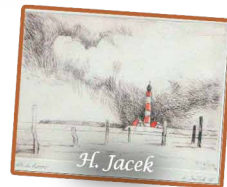
Foto: Cox & Cox Choice Ltd

Das hat Klasse: Der Rahmen aus Eschenholz bildet hier ein stiliches Gegenstück zum hochwertigen Leinenbezug.

Kunsthandlung Alstertal

Ihr Rahmenfachgeschäft
mit individueller Beratung
und großer Auswahl ganz
in Ihrer Nähe.

M. Stooß • Frahmredder 10
S-Bahn Poppenbüttel • Tel. 601 49 43
Di.-Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr



ipb-malermeister.de

Wir führen sämtliche
Malerarbeiten aus,
beraten Sie bei der Raumgestaltung
und helfen beim Möbelrücken

Ingo & Patrick Berndt Malermeister GbR
Krischan-Kreibohm-Weg 14
22399 Hamburg-Poppenbüttel
Tel: 606 29 44 Mobil: 0172 400 60 18

f Teppich Galerie Poppenbüttel



- An- & Verkauf
- Inzahlungnahme
- Reinigung / Handwäsche
- Reparatur
- Abholung- und Lieferservice

Harksheider Str. 3 | 22399 HH
☎ 040 / 30 30 97 60

www.orientteppichshop24.de

HARK® Die Nr. 1 im Kamin- und Kachelofenbau

Große Umweltaktion

Jetzt **1.000 €**
bis zu

Umweltprämie sichern!

HARK Ausstellung:

21075 Hamburg, Stader Straße 2-4

25469 Halstenbek, Wohnmeile,

Gärtnerstraße 130 – 140

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr,

Sa. 9.00 – 14.00 Uhr

Kamine direkt vom Hersteller

Hark GmbH & Co. KG, Hochstraße 197–213, 47228 Duisburg



integrierter
Feinstaubfilter



integrierter
Feinstaubfilter



Gratis-Katalog anfordern unter (0800) 2 80 23 23 oder auf hark.de

Schlosserei - Metallbau

Alufenster & -Türen • Kunststofffenster & -Türen
Aluminium-Fassaden • Edelstahlverarbeitung
Wintergärten • Geländer • Blechverarbeitung

M.KUMMERfeld **ff** INH. A.HARTfiel

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg • Tel.: 54 57 92
Fax: 54 57 51 • www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de



GLASEREI IM ALSTERTAL B. DENKER GMBH

- ◇ Fenster, Türen und Velux-Fenster
- ◇ Ganzglastüren und Trennwände
- ◇ Spiegel und Glasplatten
- ◇ Glasduschen
- ◇ Reparatur-Schnelldienst
- ◇ Versicherungsschäden



Poppenbütteler Bogen 35, 22399 Hamburg
Tel.: 602 37 64 • Fax: 606 42 57
glaserei-im-alstertal@t-online.de

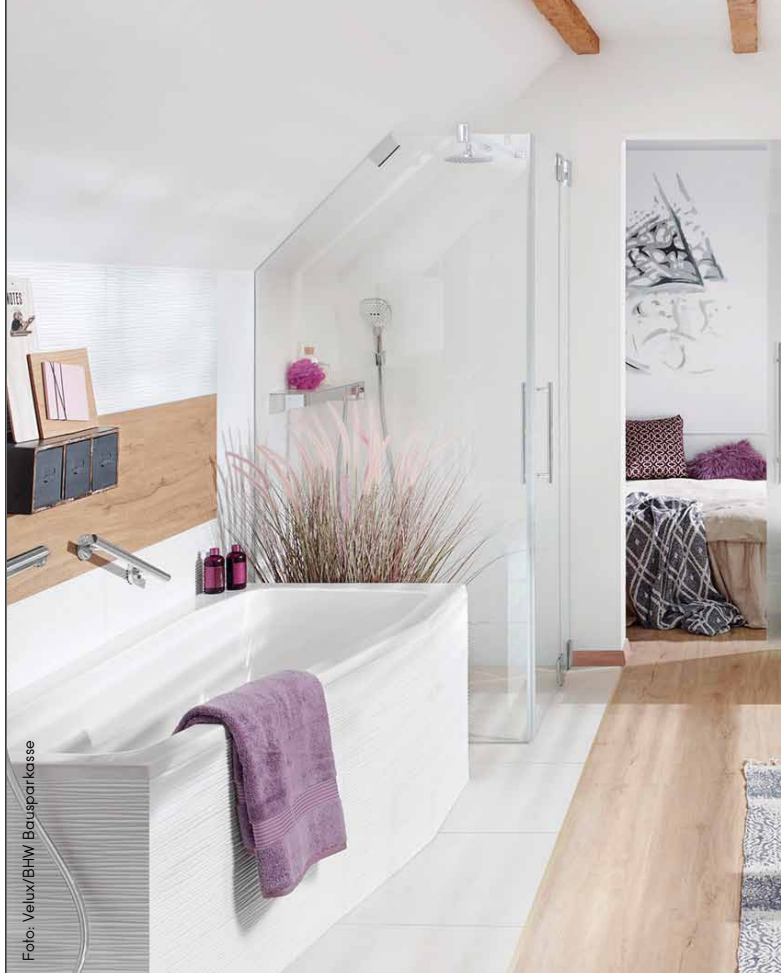


Foto: Velux/BHW Bausparkasse

Holz

Das Badezimmer wird wohnlich: **Böden** und **Einbaumöbel** aus Holz oder zumindest täuschend echt wirkende **Fliesen in Holzoptik** laden zum Verweilen ein.





Ihre Einrichterin im Alstertal

Raumausstatte(r)meisterin Anja Beck
stilsicher mit Geschmack und Ausführungskompetenz
Polsterei - Dekoration - Fußboden - Malerarbeiten
Bielefelder Werkstätten



Anja Beck
Waldweg 33, 22393 Hamburg
Tel.: 040-6013780
Open: Mo. - Fr. 9-18 Uhr
Sa. 10-13 Uhr
www.anja-beck.de





Natur durch Holz-Optik. Bestimmte Hölzer eignen sich besser als andere – oder doch lieber täuschend echte Imitate?

im Bad?

Das Badezimmer muss viel Feuchtigkeit aushalten, daher sind wasserabweisende Keramikfliesen meist Standard. Doch immer öfter entscheiden sich Modernisierer für eine wohnliche Gestaltung mit Holz. Dank spezieller Oberflächenbehandlung eignen sich z. B. Teak oder Räumereiche für den Einsatz in Nassräumen. Sie bedürfen aber besonderer Pflege und haben ihren Preis. Günstiger sind Keramikfliesen in Holzoptik. Sie sind robust und sorgen für eine wohlige Atmosphäre im Barfußbereich. „Fliesen in Holzoptik werden meist aus Feinsteinzeug hergestellt und besitzen eine gute Leitfähigkeit. So sind sie auch für Bodenheizungen bestens geeignet“, sagt Rüdiger Grimmert von der BHW BauSparkasse. Ein perfekter Kompromiss für alle, die den wohnlichen Charakter von Holz mit den pflegeleichten Eigenschaften der Keramikfliese vereinen wollen. In vielfältiger Holzoptik sorgen die Fliesen auch im Wohn-Schlafbereich für einen guten Auftritt.

Auch bei Armaturen und Spiegeln kommt das Holz immer öfter zum Vorschein. Mit gemüthlichen Ergebnissen!

Weil Qualität kein Zufall ist



Die Jens Gottschalk GmbH ist der perfekte Partner für die Planung und Umsetzung Ihres Traumbades.

Die **Jens Gottschalk GmbH** im Gewerbegebiet Nettelkrögen in Norderstedt wurde im Jahr 1995 gegründet. Heute blickt das Unternehmen auf über zwei erfolgreiche Jahrzehnte zurück, die maßgeblich durch die Kompetenz, das Engagement und die Professionalität der heute mehr als 90 Mitarbeiter um Geschäftsführer Jens Gottschalk geprägt wurden. Das Leistungsspektrum der Jens Gottschalk GmbH umfasst eine Vielzahl professioneller Dienstleistungen – sowohl für den privaten als auch für den gewerblichen Kunden: Sanitärtechnik, Heizungstechnik, Badplanung und -renovierung sowie Dachdecker- & Klempnerarbeiten. Durch die Zusammenarbeit mit langjährigen Partnern aller Gewerke kann alles aus einer Hand angeboten und die Ausführung aller Gewerke und Leistungen übernommen werden. Das Team sorgt mit weitreichendem Know-how, Leidenschaft und einem ausgeprägten Qualitätsbewusstsein dafür, dass das Unternehmen eine stetig wachsende Zahl zufriedener Kunden in Hamburg und Schleswig-Holstein vorweisen kann und Tag für Tag sein Bestes gibt, um das oberste Unternehmensziel zu halten: kompromisslos zufriedene Kunden.

Mehr Informationen gibt es unter **Tel. 528 28 68** und auf **www.jensgottschalk.de**

Erstklassiges Handwerk für Heizung · Sanitär · Bad · Dachsysteme



Jens Gottschalk GmbH
Niewisch 2 · 22848 Norderstedt
Tel 040 528 28 68 · www.jensgottschalk.de





Steildach
Flachdach
Fassaden- und
Schornsteinverkleidungen
Bauklempnerei
Reparaturen

1970
45
2015

Mende & Landes
Dachdeckermeister
Bedachung - Fassade

Goethestr. 13 • 22848 Norderstedt • Tel.: 0 40 / 5 23 56 38

Sanitär - Heizung - Klempnerei - Bedachung - Kundendienst



Zertifizierten Fachbetrieb
für senioren- u. behinderten-
gerechte Bäder/Installation

Inh. Carsten Peters

STELTZER Sanitär
WILHEL-STEIN-WEG 8 - 22339 Hamburg

Telefon 538 43 00 - www.steltzer-sanitaer.de

Hamburgs exklusives und lebendiges WOHNMAGAZIN

Hamburgs feines Magazin für
Wohnen, Einrichten, Handwerk, Bäder, Schlafen,
Aufzüge, Kamine, Kunst, Bewirtung, Sicherheit,
Energie, Wintergärten, Finanzierung, Garten
und gutes Leben.

Nur in Hamburgs feinen
Stadtteilen oder online
erhältlich.

Erscheinungstermin:
3. Mai 2019

Nutzen Sie den
Kombirabatt!

**2019
dabei
sein!**



Wir beraten Sie gerne. Tel.: 040 - 538 93 00





HORST SÖHL

Wir verwirklichen Ihre Träume...

**Rolläden
Terrassendächer
Markisen**

Mitglied im Bundesverband
Rolläden und Sonnenschutz e.V.

**Wohldorfer Damm 12
22395 Hamburg-Bergstedt
Telefon (0 40) 6 43 10 01
info@soehl.net • www.soehl.net**



Seit 1965
in Hummelsbüttel

Achim Meier
Bauunternehmen

- Schimmel / Feuchtigkeitssanierung
- Wärmedämmung
- Betonsanierung • Altbausanierung

Hummelsbütteler Weg 50 • 22339 Hamburg
Tel.: 040-538 34 16
Fax: 040-538 28 92 • Mobil: 0171-4151744
E-Mail: technik@ameier-bau.de

**NICHT BILLIG,
ABER GUT!**

Okay, wir sind exzellente
Fachleute und machen
unsere Arbeit schnell und gut.
Doch wir möchten einen
guten Lohn. Häufig ist ein
schneller Fachmann billiger
als ein lahmer Geselle. Der
braucht 'ne Stunde mehr
und berechnet sie auch.

MACKENS + SOHN GMBH
KUNDENDIENST/NOTDIENST TEL. 608 72 50
SANITÄRE ANLAGEN • BAUKLEMPNEREI
POPPENBÜTTELER BOGEN 17 • 22399 HAMBURG

Auto Wichert vergrößert sich!

Die Auto Wichert GmbH, mit 17 Betrieben in Hamburg und Norderstedt bereits einer der größten Autohändler Norddeutschlands, übernahm zum 24. Januar vier Standorte des Autohauses Willy Tiedtke, das im Oktober Insolvenz in Eigenverantwortung hatte anmelden müssen.

„Wir erwerben diese Tiedtke-Betriebe, weil sie eine sehr gute Ergänzung für die bestehenden Wichert-Standorte sind und in Stadtteilen liegen, in denen wir bislang teilweise nicht präsent sein konnten“, sagt Bernd Glathe, Geschäftsführer und einer der Inhaber der Auto Wichert GmbH. Bernd Kußmaul, ebenfalls Inhaber und Geschäftsführer von Auto Wichert, unterstreicht: „Wir sind künftig auch in Wentorf und Jenfeld sowie mit VW Nutzfahrzeugen in Wandsbek in der Straße Am Stadtrand vertreten, zudem verdichten wir das Servicenetz in Altona.“ Auto Wichert hat bereits Erfahrung beim Zusammenschluss mit anderen Autohäusern. Im Jahr 2007 übernahm das inhabergeführte Unternehmen den Walter Köster Krafftfahrzeughandel, 2009 kam KG Junge hinzu. Dass nun eine Teil- und keine Komplettübernahme der Tiedtke-Standorte erfolgt, be-



Erweitern das Auto-Wichert-Servicenetz:
Inhaber Bernd Glathe (l.)
und Bernd Kußmaul.

dauert Bernd Glathe: „Es gab leider ein paar Anforderungen, die sich in der Kürze der Zeit nicht umsetzen ließen. Bei der Übernahme werden 107 Mitarbeiter/-innen direkt in unseren Betrieb integriert. Zusätzlich benötigen wir in unseren bestehenden Häusern alleine im Service rund 85 neue Mitarbeiter in den unterschiedlichsten Bereichen. Aber auch im kaufmännischen Bereich, zum Beispiel im Verkauf, in der Disposition und Verwaltung, brauchen wir neue Kollegen/-innen. Und auf jeden Fall werden wir allen Auszubildenden die Möglichkeit anbieten, ihre Ausbildung bei Auto Wichert zu beenden.“

Audi Business



Discovery Days vom 01.02. bis 15.03.2019

Entdecken Sie den Audi A4 Avant sowie viele andere sofort verfügbare Modelle zu attraktiven Konditionen bei den Audi Discovery Days.

Ein attraktives Leasingangebot für Businesskunden*: **z. B. Audi A4 Avant sport 35 TFSI, S tronic¹**

¹ Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 7,3; außerorts 4,9; kombiniert 5,8; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 131; Effizienzklasse B. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannweiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Hubraum: 1984 ccm³, Brillantschwarz, 17" Aluminium-Gussräder im 5-Arm-Dynamik-Design, MMI Navigation, Audi connect Navigation & Infotainment, Audi connect Notruf, Audi pre sense city, Bluetooth-Schnittstelle, Fahrerinformationssystem, Frontscheibe mit Akustikverglasung, Gepäckraumklappe elektrisch öffnend und schließend, Klimaautomatik, Lederlenkrad im 3-Speichen-Design mit Multifunktion, Sportsitze vorn, Xenon plus u. v. m.

Leistung: 110 kW (150 PS)
Sonderzahlung: € 0,-
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

Vertragslaufzeit: 36 Monate
Monatliche Leasingrate: € 199,-
Alle Werte zzgl. MwSt.

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Überführungskosten werden separat berechnet. Etwaige Rabatte bzw. Prämien sind im Angebot bereits berücksichtigt.

* Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder Genossenschaft aktiv sind.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

Auto Wichert GmbH

Langenhorner Chaussee 666, 22419 Hamburg, Tel.: 0 40 / 60 00 30-377
thomas.wiencke@auto-wichert.de, www.auto-wichert.audi

Wendenstraße 150-160, 20537 Hamburg, Tel.: 0 40 / 25 15 16-111
mike.schweiger@auto-wichert.de, www.auto-wichert-hafencity.audi



Audi A4 Avant

Monatliche Leasingrate:

199,- €*

zzgl. MwSt.

Spitzenposition behauptet

Nach den Auszeichnungen zum „Wertmeister 2017“ und „Wertmeister 2018“ der Fachzeitschrift Auto Bild und der Marktbeobachter Eurotax Schwacke führt der Hyundai Ioniq Elektro auch weiterhin die ewige Bestenliste des ADAC-ECOTESTS an.

Insgesamt stellt der südkoreanische Automobilhersteller gleich drei Modelle, die laut ADAC ECOTEST offiziell umweltfreundlich sind, wobei kein Fahrzeug sauberer war, als der Hyundai Ioniq Elektro, der den genormten Test des ADAC bereits 2017 absolvierte und sich mit 105 von 110 maximal möglichen Punkten gleich an die Spitze der Bestenliste setzte.

Der ADAC-ECOTEST bewertet den Schadstoff- und CO₂-Ausstoß sowohl auf dem Prüfstand als auch im realen Straßenverkehr. Dabei belohnten die Experten des ADAC vor allem den niedrigen Schadstoffausstoß des Ioniq Elektro mit der Höchstpunktzahl von 50 Punkten, während das Modell beim CO₂-Ausstoß bei 55 von 60 möglichen Punkten lag. Mit einer Vielzahl an Technologien arbeitet



Der Hyundai Ioniq Elektro hat die Experten des ADAC einmal mehr überzeugt.

Hyundai seit mehreren Jahren an der Reduzierung des Treibhausgases CO₂ und an der Luftreinhaltung in den Städten. Neben unterschiedlichen Mobilitätskonzepten setzt Hyundai dabei auch auf eine Modellpalette mit unterschiedlichen alternativen Antrieben: Elektro-, Hybrid-, Plug-in-Hybrid- und Brennstoffzellenantrieb. Bis 2020 plant Hyundai 60 Prozent der Modellpalette mit alternativen Antrieben anzubieten.

Mehr Hybrid SUV!

Der neue Outlander Plug-in Hybrid.



**MITSUBISHI
MOTORS**

**Outlander Plug-in Hybrid
BASIS 2.4 Benziner
99 kW (135 PS) 4WD**

Hauspreis nur



29.900,- EURO **greenmobility**

5 Jahre Garantie*

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

8 Jahre Fahrbatterie-Garantie*

NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R 101, Gesamtverbrauch Outlander Plug-in Hybrid: Stromverbrauch (kombiniert) 14,8 kWh / 100 km; Kraftstoffverbrauch (kombiniert) 1,8 l / 100 km; CO₂-Emission (kombiniert) 40 g / km; Effizienzklasse A+. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt

Mitsubishi in Poppenbüttel:
Stoltenberg OBENAUF IM ALSTERTAL
Stoltenberg Automobile GmbH & Co. KG
 Harksheider Straße 17
 22399 Hamburg
 Tel.: 040 - 60 68 90-0
www.stoltenberg.de/marken/mitsubishi

REINHARD MÜLLER GmbH
Autolackierungen - Design - Unfallreparatur

Mehr als Lack - ein Konzept mit Service und Qualität



Nina Müller
Geschäftsführerin

Poppenbütteler Bogen 86
22399 Hamburg
Telefon 040 - 606 52 33
Telefax 040 - 606 66 89
www.lackmueller.de
info@lackmueller.de



**ES BLEIBT LANGSAM LÄNGER HELL.
IST IHR AUTO DARAUF VORBEREITET?**

Jetzt weg mit dem Dreck
und das Auto frühlingssfrisch machen...

BEST CARWASH | Poppenbütteler Weg 94

Winterzeit: Mo-Fr 8:00-19:00 Uhr | Sa 8:00-18:00 Uhr | So 13:00-18:00 Uhr
 Sommerzeit: Mo-Fr 8:00-20:00 Uhr | Sa 8:00-18:00 Uhr | So 13:00-19:00 Uhr

bestcarwash-hamburg.de

Gut. Besser. Best.





© Ford-Werke GmbH



Im Ford F-150 Pick-up von Stuntfahrer Ken Block steckt ein großes Metallbauteil, das mit dem 3D-Drucker erstellt wurde.

GEDRUCKTES BAUTEIL

Wenn der weltberühmte Stuntfahrer und Gymkhana-Star Ken Block seine Fahrkünste zum Besten gibt, schauen ihm für gewöhnlich Millionen von Menschen über YouTube dabei zu. Sein so genannter „Hoonitruck“, ein Ford F-150 Pick-up aus dem Jahr 1977, ist mit dem gleichen 3,5-Liter-Twin-Turbo-V6 EcoBoost-Motor wie der Ford GT ausgestattet und liefert dank eines speziellen Tunings eine Leistung von mehr als 900 PS.

Das Alleinstellungsmerkmal des Modells liegt jedoch im Detail, denn der Pick-up verfügt über das größte 3D-gedruckte Metallbauteil, das jemals für ein funktionstüchtiges Fahrzeug angefertigt wurde. In Zusammenarbeit mit dem Digital Additive Production Institute der RWTH Aachen produzierte ein Team von Ford-Forschern unter Verwendung eines 3D-Drucks einen maßgeschneiderten Aluminium-Ansaugkrümmer, der die Luft von den Turbolat-

tern an die Zylinder des Motors verteilt. Der 3D-Druck, der auch additive Fertigung genannt wird, ist eine werkzeuglose Produktionsmethode, die in puncto Design höchstmögliche Flexibilität bietet, um Gewicht zu reduzieren und die Leistung zu verbessern. Für den knapp 6 Kilogramm schweren Krümmer des „Hoonitruck“ dauerte der gesamte Bauprozess fünf Tage.

„Ich denke, Ford hat einen außerordentlich guten Job gemacht. Der Krümmer ist meine Lieblings-Komponente im ‚Hoonitruck‘ – man hätte das Teil nicht besser machen können“, kommentierte Ken Block.

Erst kürzlich erhielt Ford von der US-amerikanischen Automotive Division der Society of Plastics Engineers eine Auszeichnung für 3D-gedruckte Teile, die im Ford Ranger und im Ford Mustang zum Einsatz kommen.

KRÜLL PREMIUM EDITIONEN - SOFORT LIEFERBAR



Abb. zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

VOLVO XC90 D5 AWD GEARTRONIC¹

AUTOMATIK | LEDERPOLSTERUNG | SITZHEIZUNG | LED-SCHIEFERWERFER MIT TAGFAHRLICHT „THORS HAMMER“ | EINPARKHILFE | NAVIGATIONSSYSTEM | VOLVO ON CALL INKL. W-LAN HOTSPOT | EURO 6D-TEMP NORM | UVM

AB

€ 399 / MONAT*
NETTO



Abb. zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

VOLVO V60 T5 GEARTRONIC²

AUTOMATIK | LEDERPOLSTERUNG | SITZHEIZUNG | LED-SCHIEFERWERFER MIT TAGFAHRLICHT „THORS HAMMER“ | EINPARKHILFE | NAVIGATIONSSYSTEM | VOLVO ON CALL INKL. W-LAN HOTSPOT | EURO 6D-TEMP NORM | UVM

AB

€ 199 / MONAT*
NETTO

€ 0,- ANZAHLUNG | SOFORT LIEFERBAR

***Geschäftskunden-Leasing** der VCFS für gewerb. Einzelabnehmer, ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach. 1) Für den Volvo XC90 D5 AWD, 173kW (235 PS). Bei 20.000 km Gesamtfahrleistung, 24 Monate Laufzeit, € 0,- Anzahlung. 2) Für den Volvo V60 T5 Geartronic Momentum, 184kW (250 PS). Bei 20.000 km Gesamtfahrleistung, 24 Monate Laufzeit, € 0,- Anzahlung. Bonität vorausgesetzt. Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Weitere Motorenvarianten und Ausstattungen gegen Aufpreis möglich. Angebot zzgl. Fracht i.H.v. € 719,- und MwSt.. Solange der Vorrat reicht. Eroberungsleasing, nur gültig in Verbindung eines Fremdfabrikatsnachweises. Kraftstoffverbräuche: Volvo XC90 D5 AWD (in l/100 km): innerorts/außerorts/kombiniert: 6,7/5,6/6,0; CO₂-Emission (g/km): kombiniert 158. RK B. Effizienzklasse A. SchadstoffEinstufung: Euro 6d-TEMP. Volvo V60 T5 Geartronic (in l/100 km): innerorts/außerorts/kombiniert: 8,6/5,7/6,8; CO₂-Emission (g/km): kombiniert 157. RK B. Effizienzklasse B. SchadstoffEinstufung: Euro 6d-TEMP. (Gemäß VO (EG) Nr. 715/2007; gesetzl. Messmethode, konkreter Verbrauch abhängig von Fahrweise, Zuladung etc.)

KRÜLL

VOLVO
ZENTRUM

HAUPTSITZ: AMC KRÜLL GMBH | RUHRSTR. 100 | 22761 HH
SASEL | MEIENDORFER MÜHLENWEG 29 | TEL: 040/ 60 17 19-0

SONNTAGS SCHAUTAG VON 11.00 - 17.00 UHR.

KEINE BERATUNG, VERKAUF, PROBEFAHRTEN. KRUELL.COM



ATTRAKTIVER ARBEITGEBER

Text und Foto: Nord-Ostsee Automobile

DEUTSCHLANDS NR. 1 IM FOCUS MONEY TEST: NORD-OSTSEE AUTOMOBILE

Mercedes-Benz Partner Nord-Ostsee Automobile bekam auch 2018 als Branchenbester (Platz 1) das Deutschlandtest-Siegel »Top-Karrierechancen« im FOCUS Money Test. Die Studie untersuchte die rund 17.500 mitarbeiterstärksten Unternehmen aus 129 Branchen mit Sitz in Deutschland.

»Wir sind sehr dankbar für die Auszeichnung von FOCUS Money. Es ist ein Erfolg unseres jungen Personalteams und unserer Mitarbeiter. Unsere strategische Ausrichtung ist, dass unsere Mitarbeiter einfach Lust auf ihren Job haben und durch Workshops daran mitgestalten«, betont Personalreferentin Valerie Kollath von Nord-Ostsee Automobile. Das Unternehmen mit 12 Standorten in Hamburg und

Schleswig-Holstein ist damit erneut als attraktivster Arbeitgeber der Branche prämiert. Frauenförderung, Einblick in die strategische Entwicklung des Unternehmens, Tarifverträge, betriebliche Altersvorsorge und Familienfreundlichkeit – Nord-Ostsee Automobile investiert viel in die eigenen Mitarbeiter und ihre Zukunft.

Wie wichtig die zukunftsorientierte Förderung der Angestellten ist, zeigt die Entwicklung am Arbeitsmarkt. »Die Möglichkeit, das zu tun, was man richtig gut kann« ist fünfmal wichtiger als das Gehalt, ergibt die Auswertung des Engagement Index der Gallup Unternehmensberatung.

Entwicklungschancen, Anerkennung, regelmäßiges Feedback und gerechte Perspektiven für Frauen sind unter anderem heute vorrangig ausschlaggebend für die Unternehmens- und Berufswahl. Arbeitnehmer sind daher gut beraten, ihre Stärken in diesen Feldern herauszustellen und Mitarbeitern durch Wertschätzung zu zeigen, dass sie in ihrem Unternehmen nicht nur Arbeitskraft, sondern vor allem auch Arbeitsgestalter sind.

Bei Nord-Ostsee Automobile hat man dieses Potential erkannt und nutzt die Chancen. »Diese Auszeichnung ist ein Antrieb für uns, weiterzumachen«, sagen Dana Spottock und Sandra Ahnfeldt die Teamleitung Personalmanagement von Nord-Ostsee Automobile. Sicher wird demnächst der eine oder andere neue Bewerber an die Türen der Autohausgruppe klopfen, um das aktuell 969 mitarbeiterstarke Team tatkräftig zu unterstützen.

► nord-ostsee-automobile.de

DIE BEWERTUNGSBEREICHE DES FOCUS MONEY TESTS:

- wirtschaftliche Entwicklung des Unternehmens
- Mitarbeitertreue (Betriebszugehörigkeit der Mitarbeiter und Führungskräfte)
- Entwicklungsmöglichkeiten von Mitarbeitern in eine Führungsaufgabe
- Gesundheitsmanagement
- Social Media Bewertungen
- Möglichkeiten zur berufsbegleitenden Weiterbildung
- Vergütungsstruktur im Unternehmen
- Familienfreundlichkeit

Gesamtpunktzahl Nord-Ostsee Automobile:
100 von 100 Punkten

Nord-Ostsee Automobile

Lust auf Leistung

Meine Sicherheit. Mein Service.

Boxenstopp bei **Nord-Ostsee Automobile** Lust auf Leistung



JETZT NEU!

Buchen Sie Ihren Termin bequem online
unter: nord-ostsee-automobile.de

Buchen Sie Ihren Termin an einem der folgenden **8 Aktionstage**:

Fr. 29.03. | Sa. 30.03. | Fr. 12.04. | Sa. 13.04. | Fr. 26.04. | Sa. 27.04. | Fr. 10.05. | Sa. 11.05.

Professionell!

Das RäderHotel®.*

pro Saison und Satz

nur € **66,66**

Die Einlagerung pro Saison im RäderHotel® beinhaltet:

- Gründliche Reinigung der Räder
- Feststellung Profiltiefe und Hersteller
- Fachgerechte Lagerung für Sicherung und Werterhalt
- Versicherung der Radsätze gegen Transportbeschädigung, Brand, Diebstahl

Räderwechsel-Aktionspreis

für alle 4 Räder zusammen ab € **33,33**

Gültig nur an den 8 Aktionstagen.

Ihre Vorteile beim Boxenstopp:

- Räderwechsel durch unsere Fachkräfte
- Fahrzeug-Check
- Kurze Wartezeit

Alle Preise inkl. der gesetzl. MwSt. Irrtümer vorbehalten.

*AGB RäderHotel®

Nord-Ostsee Automobile GmbH & Co. KG

Center Alstertal · Poppenbütteler Weg 5 · 22339 Hamburg
dialog@nord-ostsee-automobile.de · Tel. 040 538 009-0



Den selbst erzeugten
Solarstrom optimal nutzen:
Photovoltaikanlagen mit
Batteriespeicher



Foto: sonnen GmbH/BHW Bausparkasse

SMART GESPART

Die Zahl der neu installierten Solaranlagen steigt seit einigen Jahren kontinuierlich an. Mehr als 1,6 Millionen Dächer in Deutschland sind mittlerweile mit Photovoltaikanlagen ausgestattet. Mehr denn je nutzen Hausbesitzer die **Sonne als nachhaltige Ressource** und regeln ihren Strombedarf in Eigenregie.

Immer mehr Hausbesitzer machen sich von Stromerzeugern unabhängig und produzieren den Strom für ihren Eigenbedarf selbst. Dabei vertrauen Nutzer zunehmend auf smarte Systeme für ein kluges Energiemanagement. Verbrauchsanalysen und eine intelligente Speicherung des nicht benötigten Stroms – diese

Funktionen lassen sich heute nicht nur günstiger, sondern auch immer bequemer regeln. „Indem sie die Prozesse über eine Smart-Home-Lösung verwalten, können Hausbesitzer ihre Energiekosten deutlich reduzieren“, bestätigt Andreas Menkens von der BHW Bausparkasse. Über eine zentrale Steuereinheit und einen Sender



Sie planen Ihren Immobilienverkauf – und wünschen sich eine perfekte Betreuung ?

Wir suchen zur Vermittlung bis zu einem Preis von **€ 1.000.000,-** Einfamilien-, Doppel- und Reihenhäuser in ruhigen Lagen im Alstertal und in den Walddörfern. Bitte rufen Sie uns an. Gern beraten wir Sie ausführlich und kostenlos – selbstverständlich auch bei Ihnen zu Hause!

Alstertal-Makler, Norbert Mangold Immobilien – ein Makler mit  und Verstand

Lesen Sie doch bitte einmal, was unsere Kunden auf unserer Homepage im Gästebuch oder auf „werkenntdenbesten.de“ über uns schreiben. Ehrliche Kundenworte sagen mehr als jede Werbung!



Seit fast **22** Jahren dreht sich bei uns alles um Sie: Unseren Kunden!

Wir leben hier. Wir arbeiten hier. Wir kennen „hier“



www.alstertalmakler.com | ☎ 040 - 531 31 05 | mail@alstertalmakler.com | Raamfeld 69, 22397 Hamburg

lassen sich elektronische Hausgeräte auch aus der Ferne bedienen. „Das Ziel sollte sein, möglichst viel der umweltfreundlich erzeugten Energie für den Eigenverbrauch zur Verfügung zu haben“, sagt Menkens. Intelligente Systeme schalten Geräte nur dann ein, wenn genügend Strom da ist und speichern den übrigen Strom, damit auch dann Energie fließt, wenn die Sonne gerade nicht scheint.

Weil Stromerzeugung und Stromverbrauch in den meisten Haushalten zeitlich nicht zusammenpassen, sind intelligente Solarstromspeicher nötig. Betreiber einer Photovoltaikanlage mit Batteriespeicher können sich nach Herstellerangaben zu 70 bis 80 Prozent mit selbst erzeugtem Strom versorgen. Moderne Apps nutzen den Wetterbericht und weisen den idealen Zeitpunkt für die Nutzung von Geräten aus. Bis zum Jahr 2025 sollen in Deutschland bis zu 45 Prozent des verbrauchten Stroms aus erneuerbaren Energien stammen. Diese

Zielvorgaben sind im Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) festgeschrieben. Nach der Windenergie ist die Sonnenenergie die am häufigsten genutzte erneuerbare Energie in Deutschland. Neue Photovoltaikanlagen zählen zudem zu den günstigsten Technologien in diesem Bereich und sind daher besonders für private Betreiber attraktiv. Im Zuge der veränderten Förderkulisse haben sich die Prioritäten der Nutzung stark verschoben. Noch vor ein paar Jahren wurde der eigene Solarstrom oft komplett und gut vergütet in das öffentliche Netz eingespeist. Angesichts einer stark gesunkenen Einspeisevergütung steht hingegen heute der Eigenverbrauch im Fokus. „Mit einer Photovoltaikanlage möchten private Betreiber so viel wie möglich ihres günstig produzierten Solarstroms selbst nutzen“, sagt Andreas Menkens von der BHW Bausparkasse. „Das senkt die Stromkosten und erhöht die Unabhängigkeit.“

TUDSEN

IMMOBILIEN



VOLKSDORF – ETW AM ORTSKERN .

3 – Zimmer Eigentumswohnung im I. OG. Rotklinkergebäude in einer alten Allee, 3 Gehminuten zum Ortskern. Etwa 68 m² Wohnfl., Bad + sep. WC, West – Balkon. Ruhige Lage. V, Gas, 118,2 kWh, BJ 1994, D. € 339.000,- / TG € 20.000,-. Eigentumswohnungen.

SASEL – GRUNDSTÜCK AN DER NATUR .

1.303 m² großzügiges, idyllisches Grundstück in rückwärtiger Wohnlage angrenzend an den Bachlauf der Saselbek. Erlaubt ist eine 2/10tel Bebauung des Grundstücks mit einem großen Einfamilienhaus / Villa oder Doppelhaus. € 750.000,-. Baugrundstücke.

VOLKSDORF – ROTSTEINHAUS .

Hochwertig ausgestattetes Rotsteinhaus in kleiner Sackgasse. Etwa 123 m² Wohnfl. + 28,5 m² ausgebauter und heller Bereich im Keller mit Raum und Duschbad. Einbauküche mit Kücheninsel, Kamin, Holzdielen. B, Gas, 91,5 kWh, BJ 1989, C. € 785.000,-. Häuser und Villen.

VOLKSDORF – ROTKLINKERVILLA .

Klassische zweigeschossige Villa Bj. 1938, nahe Ortskern. Etwa 295 m² Wohnfl., umfangreich modernisiert. Parkett, Dielen, glatte Wände, Kamin. Alarmsystem. 1.051 m² Süd-Grundstück. B, Holz Pellets, 93,5 kWh, BJ 1938 / 2008, C. € 1.375.000,-. Häuser und Villen.

GESUCHT !

Für Kunden unserer Firma suchen wir ein Einfamilienhaus oder eine Doppelhaushälfte in ruhiger Wohnlage von Sasel, Volksdorf oder Wohldorf-Ohlstedt. Wohnfläche ab 120 m². Grundstücksgröße ab 500 m². Kaufpreis bis € 700.000,-. Häuser und Villen.

GESUCHT !

Für Kunden unserer Firma suchen wir ein großzügiges Einfamilienhaus in bevorzugter Wohnlage von Wellingsbüttel, Sasel, Volksdorf oder Ohlstedt. Wohnfläche ab 250 m². Kaufpreis bis € 2.000.000,-, in Wellingsbüttel bis € 2.500.000,-. Häuser und Villen.

040 / 609 019 30
Kontorhaus Eulenkrugstr. 7

www.tudsen.de
22359 Hamburg Volksdorf

AUFMÖ

Vor dem Verkauf der Immobilie stellt sich die Frage: So anbieten oder noch mal investieren?

Foto: Bausparkasse Schwäbisch Hall

Trumm
IMMOBILIEN GmbH

■ ■ 40 Jahre Makler & Bauträger ■ ■



59 6100

www.TrummImmobilien.de

■ Hausbau

Makler

Bewertungen

Coaching

■ seit 1978

Wir bauen schöne Häuser!

Von der Planung bis zum fertigen Haus.
Alles aus einer Hand!

S&T LANDHAUS
Über 30 Jahre Sicherheit & Qualität

S&T Landhaus GmbH,
Schenefelder Landstraße 173, 22589 Hamburg,
040 / 870 860-0, info@st-landhaus.de, www.st-landhaus.de

Schlüsselfertige Massivhäuser bieten viele – bei S&T Landhaus erhalten Sie Qualität seit über 30 Jahren! Überzeugen Sie sich selbst.



BELN für den Verkauf

Wer seine Immobilie verkauft, will den **bestmöglichen Preis** erzielen. Bleibt die Frage: Wie viel sollten Eigentümer für einen besseren Verkaufspreis noch **investieren**? An Lage und Alter lässt sich nichts ändern, am äußeren **Erscheinungsbild** und der **Ausstattung** dagegen schon. Schwäbisch Hall-Expertin Kathrin Milich weiß, welche Maßnahmen kurz vor dem Hausverkauf **lohn**en.

1. KOSTEN UND NUTZEN ABWÄGEN

Vor dem Verkauf hilft ein Wertermittlungsgutachten oder auch ein erfahrener Makler einzuschätzen, in welcher Relation zur Marktsituation und möglichen Wertsteigerung eine Renovierungsmaßnahme steht. Größere Maßnahmen, etwa eine energetische Sanierung, machen sich in der Regel erst mittel- bis langfristig bezahlt. „Kleinreparaturen wie der Austausch eines defekten Lichtschalters lassen sich hingegen über einen höheren Verkaufspreis wieder einspielen“, so die Schwäbisch Hall-Expertin. „Clever handeln daher die Eigentümer, die nachhaltig in die Wertsteigerung investieren und kurzfristig im Detail verschönern.“

2. DIE IMMOBILIE OPTISCH AUFWERTEN

Auf den ersten Blick sichtbare Schönheitsfehler – beispielsweise Tapeten, die sich von den Wänden lösen – können bei Käufern in spe einen vernachlässigten Eindruck erwecken. „Wenn auch unbewusst, geht der Interessent tendenziell davon aus, dass das Objekt noch mehr Makel aufweist“, erklärt die Expertin. Deshalb können auch

Kleinigkeiten über tausende Euro oder sogar eine Zu- oder Absage entscheiden. „Hinzu kommt, dass Kaufinteressenten die Kosten für Renovierungen, selbst wenn es einfache Dinge sind, häufig höher einschätzen, als sie tatsächlich sind“, weiß Kathrin Milich. „Natürlich vergrößern Mängel immer auch den Verhandlungsspielraum.“ Aus Verkäufersicht besonders effizient sind deshalb alle optischen Maßnahmen wie frisch gestrichene Wände und Heizkörper oder auch ein gepflegter Garten.

3. NICHT AUF DEN EIGENEN GESCHMACK SETZEN

Auch wenn sich durch neue oder gehobene Ausstattung womöglich ein besserer Preis erzielen lässt: Die Investition in Luxuseinrichtung wie eine teure Designerküche zahlt sich beim kurzfristigen Verkauf nicht in entsprechender Höhe aus. „Solche Details hängen außerdem zu stark vom individuellen Geschmack ab und können eine Einigung zwischen Käufer und Verkäufer erschweren“, sagt die Expertin.

Beste Lagen in Hamburgs Norden

Persönliche Beratung: 040/63 64 63-0



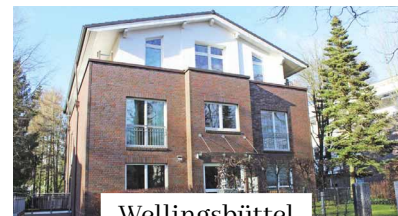
Wellingsbüttel

4-Zi.-Luxuswhg., ca. 157 m² Wohnfl., EG & Souterrain, Bj. 2010, 2 Bäder & Gäste-WC, Kamin, TG-Stellpl., 2 Terrassen, B-Gas-33,1 kWh, € 950.000,-



Bergstedt

Familiengerechtes Einzelhaus mit Garage, 4-5 Zimmer, ca. 131 m² Wohnfl., Bj. 1982, Vollkeller, ca. 502 m² Grdst. in naturschöner Lage, Gas-V - 204,5 kWh - G, € 495.000,-



Wellingsbüttel

Zentral gelegene ETW in moderner Anlage, 3 Zi., ca. 103 m² Wohnfl., Baujahr 2010, großer Balkon, 2 TG-Stellplätze, Erdwärme-V - 48,6 kWh - A, € 495.000,-



Sasel

Traumhafte 6-Zi. DHH in bester Lage, ca. 170 m² Wohnfl., Terrasse & Garten, Garage - Energieausweis wird nachgereicht, € 2.100,- mtl. exkl. zzgl. NK + KT



Sasel

EFH in bester Lage, 4 Zimmer, ca. 122 m² Wohnfläche, Baujahr 1998, ca. 492 m² S/W-Grdst., V-Gas-130 kWh

Häuser und Baugrundstücke, besonders im Alstertal und den Walddörfern, erfreuen sich weiterhin einer großen Nachfrage! Daher können wir auch Ihre Immobilie zu besten Konditionen vermitteln. Für eine umfassende Beratung stehen wir Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.

WITTHÖFT
Immobilien aus gutem Hause

Witthöft Immobilien GmbH / Tel. 040/63 64 63-0 / info@witthoef.com / www.witthoef.com
Zentrale Sasel / Saseler Ch. 203 / 22395 Hamburg Immo-Shop Wellingsbüttel / Rolfinckstr. 15 / 22391 Hamburg

VERKAUF von Kleinwohnungen**NEUBAUPROJEKT Nähe Alstertaler Einkaufszentrum**

1,5 - 3 Zi. mit ca. 37 bis 63 m² Wfl.
Aufzug, EBK auf Wunsch, Balkon
/ Terrassen, EA in Arbeit, fuss-
läufig zur S-Bahn, zzgl. Stellplatz

ab 180.000,- € **courtagefrei**
direkt vom Bauherrn
für den Eigenbedarf oder als
Anlageobjekt

W O H N K O N Z E P T
IMMOBILIEN GmbH

Langenstücken 29, 22393 Hamburg

E-Mail: info@wokoimmobilien.de Tel.: 040- 636 036 96

**Handwerker/Gärtner/
Marktbeschicker!!!**

Hallenflächen
ca. 300m² und
25m²- 100m²
zu vermieten.

Hamburg-Sasel
Büro: 040-633 177 50
Mobil: 0172-953 65 75

Grundstücksbewertung
- unabhängig - marktgerecht

Stephan Teschke

Diplom Sachverständiger (DIA/Uni Freiburg)
für die Bewertung von bebauten und unbe-
bauten Grundstücken, für Mieten und Pachten

Ihr Ansprechpartner für
GuTe-Immobilienberatung

Tel.: 040/ 61 18 77 01
auch abends und am Wochenende

immobilien
VOLKER WARKE

**Hanseatisch
vertrauensvoll!**

■ seit 1977

Volker Warnke Immobilien

Saseler Kamp 25
22393 Hamburg
vw@immo-warnke.de
www.immo-warnke.de

040/601 78 74

**ABEL IMMOBILIEN**

**25
JAHRE**

Makler & Bauträger

Fragen Sie Ihren Makler
nach seiner **Erfahrung**
und seinen **Referenzen**

**Wir suchen für
unsere Kunden
Häuser und
Grundstücke
abel-immo.de
Tel. 6000 91 60**

Immobilienverkauf: stressfrei & sicher

Für Sie leisten wir unter Einsatz unserer Markterfahrung,
moderner Werbemedien und Verkaufstechniken den umfassenden
und zügigen **Verkauf**, aber auch die **Vermietung** Ihres Hauses,
Grundstückes oder Ihrer Wohnung.

Unser **TIPP**: Ihr Immobilienvermögen in eine
Rente umwandeln - ohne auszuziehen -
Wir beraten Sie gerne!

www.Bibow-Immobilien.de

Bibow
Immobilien

Tel. 040 / 608 75 100

Schlüsse und mehr

Das Alstertal-Magazin stellt auf seinen
Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge
aktuelle Urteile zur Rechtsprechung rund
um die Immobilie vor. Diesmal geht es um
Schlüsselübergaben, Terrassensanierungen
und ein nicht-so-unverbaubares **Grundstück**

UNVERBAUBAR?

Ein Anwohner in einer Ortsrandlage wehrte sich gegen einen
Bebauungsplan seiner Kommune, der in seiner unmittelbaren
Nachbarschaft sowohl Flächen für Pflegeeinrichtungen als
auch ein allgemeines Wohngebiet auswies. Er verwies darauf,
dass die vor einer zwischenzeitlich erfolgten Eingemeindung
rechtlich zuständige Kommune in ihrem Bebauungsplan die
Blickbeziehungen zur umgebenden Natur und das Vermei-
den einer Beeinträchtigung des Landschaftsbildes stets
betont habe. Nachdem er sich nicht durchsetzen konnte,
richtete der Anwohner einen Normenkontrollantrag
gegen den neuen Bebauungsplan. Doch das half
ihm nach Information des Infodienstes Recht
und Steuern der LBS nichts, denn das zustän-
dige Obergerverwaltungsgericht erkannte keine
schutzwürdigen Interessen. Mit Ausnahme
der eingeschränkten Aussicht gingen von
den Neubauten „keine weiteren erhebli-
chen Auswirkungen“ auf das Grundstück
des Klägers aus. Das Interesse am Erhalt ei-
nes unverbauten Blicks stelle keinen Aspekt
dar, der für die Abwägung erheblich sei. Jeder
Grundstückseigentümer müsse damit rechnen,
dass seine Aussicht durch Bautätigkeiten
auf dem Nachbargrundstück beeinträchtigt
werde. Hier liege auch kein Ausnahmefall
mit städtebaulich relevantem Bezug vor.
(Sächsisches Obergerverwaltungsgericht, Ak-
tenzeichen 1 C 13/17)

TERRASSENKLAGE

Wenn durch die Teilungserklärung einer WEG
bestimmte Anlagen, Einrichtungen und Ge-
bäudeteile zum ausschließlichen Gebrauch
durch einen Eigentümer bestimmt sind, dann
hat das Konsequenzen. Die Gemeinschaft
kann einen Eigentümer, dem eine Dachterrasse
zugeordnet wurde, sowohl zur Instandsetzung
der im Sonder- als auch der im Gemeinschaftsei-
gentum stehenden Teile der Terrasse verpflichten.
So wurde es nach Information des Infodienstes
Recht und Steuern der LBS höchststrichlich ent-
schieden. (Bundesgerichtshof, Aktenzeichen V ZR
163/17)

Der Fall: Es handelte sich um eine Streitfrage innerhalb
einer Wohnungseigentümergeinschaft – insbesondere um

Fortsetzung auf S. 86

Ifragen

Urteile
um die
IMMOBILIE



Grafik: LBS/Tomiczek

Bebauungsplan schlägt Ausblick –
zumindest im vorliegenden Fall!

WIR MACHEN NACHBARN!

In Hamburg und Umgebung.



5 ZI.-DOPPELHAUSHÄLFTE IN VOLKSDORF

Grd. ca. 576,5 m²
Wfl. ca. 161 m²
5 Zimmer
großzügige Zimmer
individuelle Raumaufteilung
Kamin, Vollkeller

begehrte Wohnlage
fußläufig zum Ortskern
Doppelgarage
sonniger Garten mit Terrasse
Verbrauchsausweis
141 kWh (m²a), Gas, BJ 1983, E

Kaufpreis 735.000€, Courtage 6,25% inkl. MwSt.



FAMILIENPARADIES IN BERGSTEDT

Grd. ca. 2.183 m²
Wfl. ca. 190 m²
5 Zimmer
umfassende Modernisierung in 2004
Kamin
großzügige Zimmer

wunderschöner Garten
praktischer Grundriss
überdachte Terrasse, Vollkeller
Bedarfsausweis
121 kWh (m²a), Öl
BJ 1938/2003, D

Kaufpreis 925.000€, Courtage 6,25% inkl. MwSt.

Shop Volksdorf
Wiesenhöfen 4
22359 Hamburg

+49 40 64 20 88 20
reschke-immobilien.de

RESCHKE
IMMOBILIEN

Fortsetzung von S. 85

zwei Dachterrassen, die per Teilungserklärung ausschließlich einem Mitglied zum Gebrauch zugewiesen waren. Im Laufe der Zeit traten Schäden an den konstruktiven Teilen auf. Die WEG beschloss, eine Fachfirma mit der Reparatur zu beauftragen und die Kosten dem Sondereigentümer in Rechnung zu stellen. Der Betroffene wehrte sich dagegen, denn seine Terrasse bilde gleichzeitig das Dach der darunter liegenden Wohnung. Es müsse also die WEG als Ganzes dafür aufkommen.

Das Urteil: Im Instanzenweg stand das Amtsgericht auf der Seite der Gemeinschaft, das Landgericht auf der Seite des Sondereigentümers. Am Ende stellte der Bundesgerichtshof fest, dass die WEG dem Nutzer der Dachterrasse die Kosten überbürden durfte. Die Teilungserklärung sei eindeutig formuliert und der Gestaltungsspielraum sei dabei nicht überschritten worden. Wenn man prüfe, wer das Zutrittsrecht zur Terrasse habe, dann sei das einzig der Sondereigentümer – ein klarer Hinweis in diesem Fall.

SCHLÜSSEL-FRAGE

Ein Mieter muss durch die Übergabe sämtlicher dafür nötiger Schlüssel in die Lage versetzt werden, die Mietsache vertragsgemäß gebrauchen zu können. Dazu gehört unter Umständen auch der Schlüssel für ein Hoftor, wie der Infodienst Recht und Steuern der LBS mitteilt. (Amtsgericht Berlin-Charlottenburg, Aktenzeichen 224 C 254/17)

Der Fall: Ein Hof mit Fahrradständern, der zu einer Wohnanlage gehörte, war auf zwei unterschiedlichen Wegen zu erreichen. Einerseits über mehrere Treppenstufen nach unten und oben, andererseits über ein verschlossenes Tor. Eine Mieterin begehrte einen Schlüssel für das Tor. Sie wies darauf hin, dass sie nach einigen Meniskusoperationen nicht in der Lage sei, ihr Fahrrad über die Treppenstufen hinweg zu tragen. Der Vermieter verweigerte trotzdem aus Sicherheitsgründen die Herausgabe eines Schlüssels für das Tor.



Porschen
Ihr Finanzierungsexperte im Norden.

**Ungebundene Beratung /
Vermittlung von Baufinanzierung**

Finanzierungsexperte Guido Porschen
Poppenbüttler Hauptstr. 31
22399 Hamburg
Tel. 040 645 05 415

guido@porschenhamburg.de • www.porschenhamburg.de

Seit über 100 Jahren Immobilienkompetenz in der Verwaltung und Vermittlung von Zinshäusern, Wohnanlagen und Geschäftshäusern.

Seit 1939 befindet sich der Firmensitz am Jungfernstieg 34, dem denkmalgeschützten Heine-Haus



100 Jahre
RICHARD GROßMANN KG
1913 - 2013

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen
Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg

www.richardgrossmann.de

Ihre Ansprechpartner:
Hr. Berge: 040/357588-17
Herr Lux: 040/357588-61

IVD VHH EEK



Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:
Torsten Flomm
Rechtsanwalt

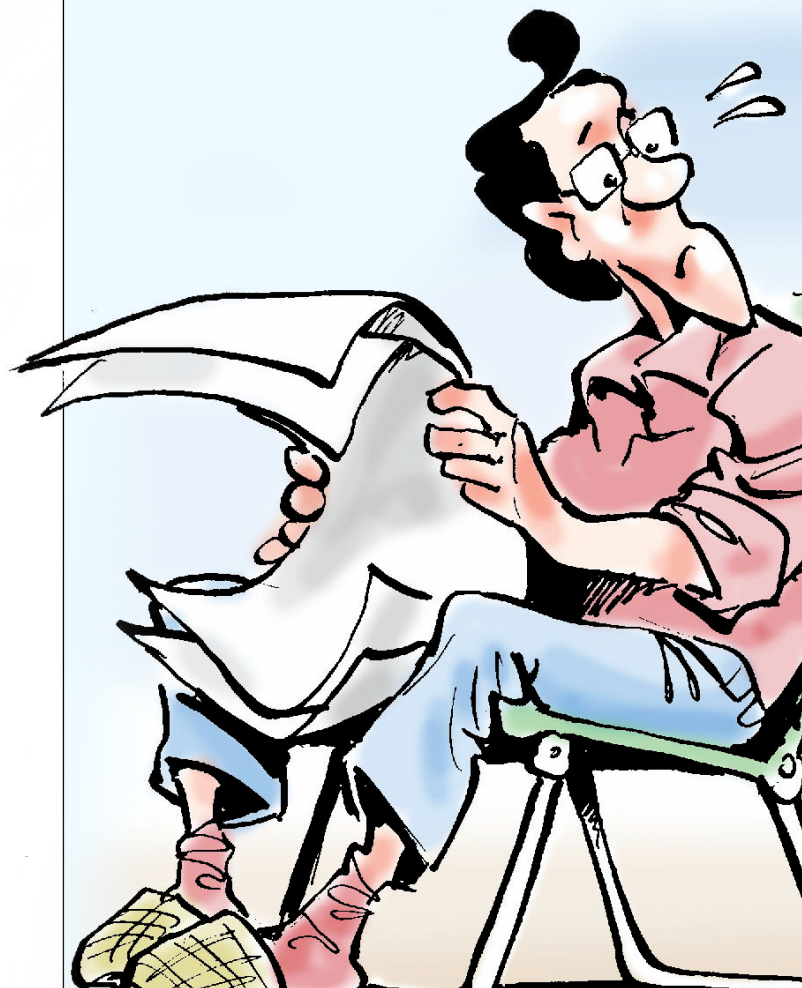
- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

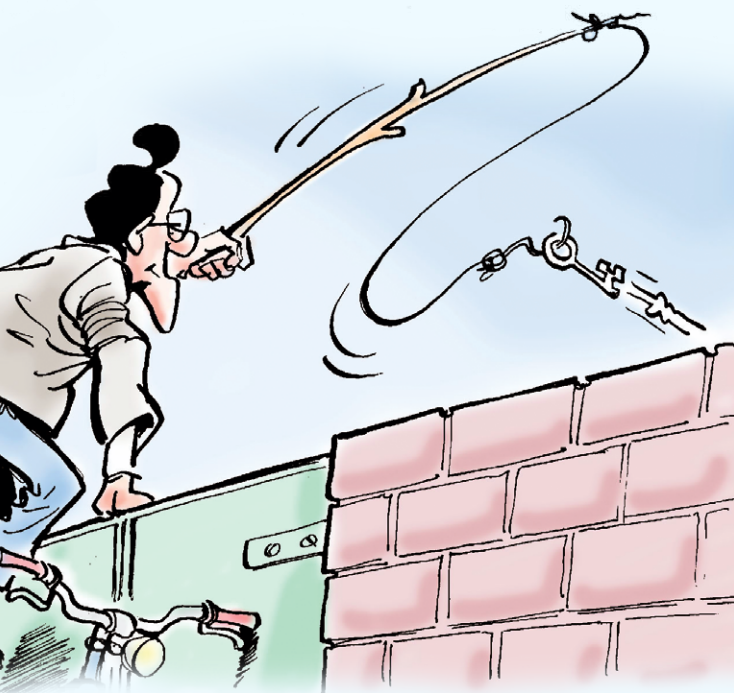
Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

www.grundeigentuemerverband.de



Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg · Telefon 040 30 96 72 0 · Fax 040 32 13 97





Mieter zwingen, sein Fahrrad über die Treppe in den Hof zu schleppen, weil sie das Tor nicht nutzen dürfen? In unserem Fall war das nicht rechtens!

Das Urteil: Wenn ein stufenloser Zugang zum Hof und damit zum rechtmäßig dort untergestellten Rad möglich ist, dann muss dieser der Mieterin durch Übergabe eines Schlüssels auch ermöglicht werden. Die vorgetragenen Bedenken zum Thema Sicherheit hätten hier nicht überzeugt, stellte das Gericht fest. Außerdem sei ja prinzipiell davon auszugehen, dass die Mieterin das Hoftor nach der Fahrradabholung oder -abgabe wieder ordnungsgemäß verschließe.

Wenn nur ein Eigentümer eine Terrasse nutzen kann, muss er auch alleine für die Sanierung aufkommen!



Grafiken: LBS/Tomicsek



ZIMMERMANN
IMMOBILIEN SERVICE
HAMBURG

**Wohnung geerbt?
Verkaufen oder
vermieten?**

**Ihr Immobilienmakler
setzt Ihre Pläne um**

**-Was ist in der aktuellen Marktlage sinnvoller?
-Kann und will ich den Aufwand einer
Vermietung leisten?
-Was möchte ich mit dem Geld tun?
Informieren Sie sich bei uns über Ihre
Möglichkeiten.**

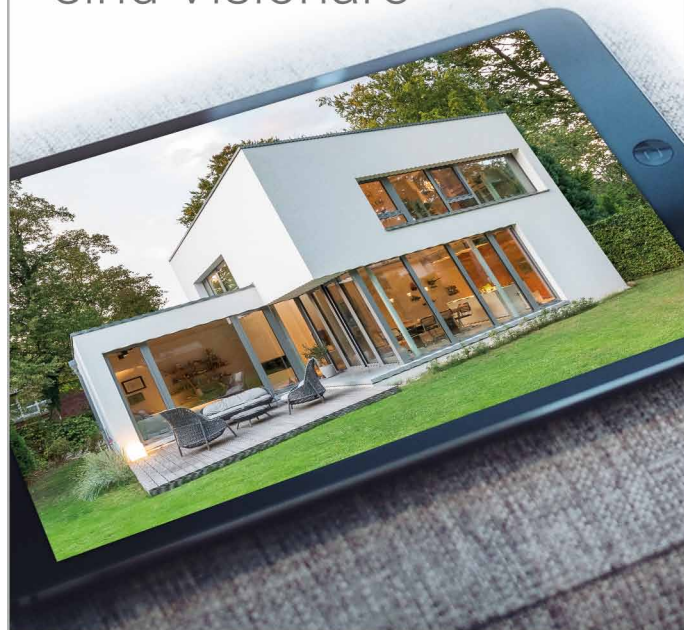
**Frahmredder 7
22393 Hamburg**

ivd

**Telefon: 040 - 600 10 60
www.zimmermann-ivd.de**



“Unsere Bauherren sind Visionäre”



HGK

WIR BAUEN EXKLUSIVE HÄUSER

Neuer Wall 10 • 20354 Hamburg • T 040 - 369 486 96 • www.hgk-hamburg.de



Wenn Sie **Interesse an Immobilienanzeigen** haben, berate ich Sie gern.

Barbara Suhr, Mediaberatung
Mobil: 0172 / 923 36 82
Tel.: 538 930 54
Mail: b.suhr@alster-net.de

Sylt: Winterschnäppchen
Vom 5.1. - 15.3.19
Westerland und Wenningstedt
Appartement-Brüning, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

**Suche dringend
staatlich geprüfte Masseur/in**
zur Verstärkung 1-2 Tage / Woche.
Massagepraxis Ute Heitfeld, Tel.: 0160 - 82 03 80 3

Heißmangel - Wäscherei
für Wäsche jeder Art
Langenhorn, Krohnstieg 82
Karina Wirth, Tel.: 531 94 43

Einzelnachhilfe im Institut & Lerntherapie

Lernwerk
— ALSTERTAL —
Tel. 64 42 30 77

**Hyggeliges Appartement
in Sankt Peter Ording**
zu vermieten. Weitere Informationen unter:
www.rasmusbude.de oder
Telefon 0176-84 071 457

1a REINIGUNG
Textilpflege
maximum
Hemden: vorgeformt & handgebügelt
kein Stück gepresst
auch gelegt, wie Sie es wünschen
Betten - Spezial - Pflege:
herliche Frische
Erdkampsweg 18 / Ecke
Hummelsbütteler Landstraße
HH-Fuhlsbüttel
Tel.: 040/500 11 27

Suche Schallplatten aus den Bereichen
**Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre.** Tel.: 695 46 76

**2 Nachtschränke, Gründerzeit, je
250,-€, Telefon: 0173 90 644 76**

**4,5 Zi-Bungalow, Amerikanische
Bauweise, in HH-Heimgarten zu
verkaufen. Grundst. ca. 749 m²,
Wfl., ca. 120 m², Bj. 1970, letzte
Sanierung 2016, mod. Bäder, neuw.
Gas-Zentral-Heizg, Parkett, Fliesen,
barrierearm, Dachboden, Garage,
Carport, Energiebedausw. v. 16.7.18,
Bj.1f E-Ausw. 2016, Endenergiebed.:
164,5Wh (m².a), Energieeff.kl.F, Gas,
Kp 549.000€ zzgl. Makler-Kt. 5,49%
v. KP inkl. MwSt., Tel. 0160-4637429**

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 9 30-0
Mo.-Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr
Buchhaltung:
040 / 538 9 30-13
Mo.-Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr
Redaktion:
040 / 538 9 30-46
Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr
Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52
E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de
Fax: 040 / 538 9 30 11
Internet:
www.magazine-fuer-hamburg.de

**ALSTER MAGAZIN, ALSTERTAL MAGAZIN,
HAMBURG WOMAN, MEDIZIN EXKLUSIV,
HOME & LIFE, AEZ-INSIDE**

ANZEIGEN-VERMARKTUNG nach Schwerpunkten:
Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel), Tel. 538 930-55;
Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50;
Reiner Hansen (Hamburg), Tel. 538 930-33;
Tatjana Jung (Hamburg), Tel. 538 930-62;
Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67;
Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538 930-17;
Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52;
Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt,
Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14;
Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51;
Barbara Suhr (Makler/Immobilien), Tel. 538 930-54;
Helmut Wegner (Reise + Tourismus), Tel. 538 930-12
Heinrich Wüschem (Hamburg), Tel. 538 930-49

Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg;
Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl | **Stellvertr.**
Chefredakteur: Christian Lüscher | **Redaktion:** Jonas Bormann, Corinna Dreessen, Kimberly
Schulz | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen
Garrot | **Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Steffen Kahl, Susanne Kaps,
David Nagel | **Titelgestaltung:** René Kriese | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack
Druck: Senefelder Misset, NL-7006 RK Doetinchem | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun,
Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb - © 2019 Magazin Verlag Hamburg

Das Alstertal-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich
in ausgewählten Unternehmen für Sie bereit.

Neue Sharepoints!

Wir haben unser Vertriebsgebiet erweitert auf **Norderstedt, Ahrensburg, Hoisbüttel, Ammersbek und Bargteheide**. Neben ausgesuchten Haushalten beliefern wir gerne unsere ausgesuchten Sharepointpartner, hier ein Auszug:

AHRENSBURG: Am Alten Markt Nr.17 Hotel am Schloss Ahrensburg; **Bahnhofstraße** Nr.9 Schweinske Ahrensburg; Nr.19 Holzland Wulf; **Bei der alten Kate** Nr.6 Villa Romana, Italienische Spezialitäten; **Bei der Doppelreihe** Nr.1 Jacques' Wein-Depot; Nr.11 HaarWerk Ahrensburg; Friseur; **Beimorkamp** Nr.1 Isabel Edvardsson Die Tanzschule am Schloss; **Gänseberg** Nr.3 Heinrich Burth, wohnen wird schön; Nr.7 Audi Ahrensburg; **Große Straße** Nr.2 Mrs. Sporty; Nr.8 Salzoase Ahrensburg; Nr.12 Einrichtungen Eck; Nr.14 Pure Cut - Friseur Salon; Nr.16-20 Restaurant New Long; Le Delizie; Nr.18 Jeans Passage; Nr.24 Bedrolli Hausservice; Nr.40 Cafe Rondeel; Restaurant Zeitlos; Nr.42 H. Eichhorn Schuhmacherei; Nr.1 Manfred Samusch, Mein Friseur; Nr.5 Larissa Possehl, Friseurmeisterin + Make up Artist; Nr.9a New Mongolei, Asiatische Erlebnisgastronomie; Nr.9c La Favola, Ristorante Pizzeria; Nr.13 Block House; Nr.13 Greco, Restaurant; Nr.13 Stadtbäckerei Schacht; Nr.15 Taj Mahal, Feine indische Küche; Nr.15a Berlin Milljöh, Das Kult-Bierlokal D. Manz; Nr.17 Eis Café Massimiliano; Nr.21 Der Schönheitssalon; Nr.35 Schuhmacherei Timmermann; Nr.43 HAIR CUT Ahrensburg; **Hagener Allee** Nr.4 Paasch Immobilien; Nr.6 Nik - Hil Exclusivmode, Schital + Naresh Sharma; Nr.8 Nice Price, Second Hand; Nr.10 Super Cut by Adnan, Barbier und Friseur; Nr.12 CM Friseur; Nr.14 Betten Bubert und Stoffideen; Nr.20 Mobil Boutique GmbH; Nr.20 TMC Nails; Nr.22 Showcut Der Friseur; Nr.5 Laufgut Paulig; Nr.15 Herrenhaus Ahrensburg; Nr.17 Koti Ahrensburg, Nordic Living & Lifestyle; Nr.19 Frank Ziegenbein, Lotto Toto Oddset; **Hamburger Straße** Nr.2 La Joliette die Boutique; Nr.10 Sparkasse Holstein; Nr.14 Amplifon Deutschland GmbH; Nr.20 Domicil Seniorenpflegeheim; Nr.1 Ryf of Switzerland; Nr.3 Fruchtestübchen, Yamrali Trading GmbH seit 1982; Nr.3 Schuhmacherei und Schlüsselstein; Nr.7 Konditorei-Café Gerads; Nr.15 Wölfer die Friseurmeister; Nr.17 Melli & Minzi, Sweet Clothing and Furniture; Nr.31 Möbius Friseur; Nr.31 Jytte's Woll-Oase; Nr.81 Weber Haarstudio; **Klaus Groth Straße** CCA Nr.2 EG City Tabak Ahrensburg GmbH; Nr.2 Art Nails American Style; Nr.2 Allwörden; Nr.2 REWE; **Klaus-Groth-Straße** Nr.1 GS Cut Style, Friseurmeisterbetrieb; Nr.5 Mr. Baker, coffee to go; Nr.5 Cavallina; Nr.14 Krepel & Kunst; **Kornkamp** Nr.50 familia; **Lohe** Nr.2 Restaurant Bangkok; Nr.2 Weiße Wolke die Reinigung; **Lübecker Straße** Nr.10a Park Hotel Ahrensburg; Nr.3 Rosenhof Seniorenwohnanlagen; **Manhagener Allee** Nr.2 Restaurant Casa Rossa; Nr.4 Rieckhoff Optik; Nr.8b Zauberfee Textilreinigung; Nr.12 Salon Dittich; Nr.1 Le Delizie; Nr.3 Majana - Schönes für Dich; Nr.11 Masa Bazar; Nr.11a Fisch Schloh, Spezialitäten des Meeres; Nr.15 Ernst Kretzschmann, Eisen-Haushaltswaren + Fahrrad GmbH; **Neue Straße** Nr.9 Mendoza Restaurant; **Otto-Siege-Straße** Nr.31 Top Form Club, Sportstudio Silvia Hugo; **Rathausplatz** Nr.25a La Volpe; Nr.30 Ihr Sonnenstudio; **Rathausstraße** Nr.6 friseur coco nord GmbH & Co.KG; Nr.6a Sauberland Textilpflege; Nr.19 BIC-NAILS; **Rondeel** Nr.2 Marie Louise, Einrichtungs-Accessoires M.L. Stücken; Nr.2 Catul Cosmetic, Ulrike Hermann; Nr.2a Bade Perle; Nr.4 Caligo Coffee Rösterei UG; Nr.4 Ulrich Stapff, Geflügelhandels GmbH; **Stormarnstraße** Nr.2 Restaurant Rockefeller; Nr.1 Nails, Nagelstudio American Styls; Nr.9 Orientalische Lebensmittel; Nr.9 Heißmangel Wirbelwind; Nr.11 Der Ahrensburger Herrenfriseur; **Vogteiweg** Nr.62 REWE; **AMMERSBEK: Hamburger Straße** Nr. 12 Braaker Mühle, Bäckerei; **Langen Oth** Nr.1e Hair Trend; **Lübecker Straße** Nr.34, von Allwörden; **Weg zu den Tannen** Nr.1 Netto; Nr.1 Nordweste; **BARGTEHEIDE: Am Markt** Nr.6a Restaurant Orfeo Greco; Nr.6b Eiscafé Am Markt; Nr.6b HaalReich Regina Rieckmann; Nr.6c Müllers Futterkiste, Tierfutter und Zubehör; Nr.6c Cosmetic & Nagelstudio; Nr.8 Active Ladies, Fitnessstudio; Nr.10 Bürobbedarf Holst, Zeitschriften Lotto/Totto; Nr.12 Haarstudio 1; Nr.26 Ihr Sonnenstudio; Nr.9 REWE; Nr.13 Sparkasse Holstein; Nr.19 New Hair; **Am Markt/Theodor-Storm-Straße** Nr.1 Art of Hair; **Am Redder** Nr.2 familia; **Bahnhofstraße** Nr.2 Friseur Fynnau; Nr.32 Seniorendorf; Nr.1 Stickerei und Änderungen; Nr.5a Findling, Qualität aus 2ter Hand; **Baumshulstraße** Nr.21 Beauty Cenee; **Hamburgerstraße** Nr.1 Restaurant Utspann; **Hammoorer Weg** Nr.21 Holländer, Baumarkt & Baustoffe GmbH; **Jersbekerstraße** Nr.2 Due Fratelli Restaurant; **Lohe** Nr.60 AVIA Service-Station; **Mittelweg** Nr.17 Da Mimmo, Ristorante Italiano; Nr.19 MDV-Blank Digitaldruck; **Rathausstraße** Nr.3a Stadtfriseur; Nr.3 Leandra Lingerie; Nr.7 Optiker Scheel; Nr.9 Haylies & Co. Deko/Textilien; Nr.19 Schuh- und Schlüsselstein; Nr.25 Bargtheider Buchhandlung; Nr.25 Restaurant Casa Grande; Nr.25b Hair Drebes; Nr.27 Haspa; Nr.29 Nordwest Lotte, Torsten Eimer; Nr.16 Team Express, Reinigung; Nr.24 Coffee Lounge Das Original; Nr.28 Geflügelhof Stapff, Schlachtere; Nr.32 Raiffeisenbank eG; **Theodor-Storm-Straße** Nr.1b Restaurant Einstein; Nr.1c Bio-Laden; Nr.6 Spiegelbild Friseur; Nr.6 Lovelys; Nr.8 Bäckerei Kock; **DELINGSDOORF: Hamburger Straße** Nr.2b Glantz Haus, Wohnkultur & Lebensart; Nr.2b Restaurant Glantz & Gloria; **FUHLSBÜTTEL: Erdkampsweg** Nr.3 Wasserbetten, Matratzen Schlafzimmer; Nr.5 Salon Günther GBR; Nr.37 Schuhmacher Meisterin; Nr.51 Bakery & Deli; Nr.51 Bruno Allmann, Heizungsbau; Nr.53 Huang Nails American Style; Nr.53 Orthosport, Sanitätshaus; Nr.53 Tabakwaren + Zubehör, Zeitschriften - Zeitungen; Nr.55 Dr. med Roskoth, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde; Nr.55 UNICUM, Restaurant; Nr.57 EP-Haack Electronic Partner; Nr.65 Goldfisch, Mode & Accessoires; Nr.8 Braun Kundendienst Mohrholz; Nr.12 Markenliebe, Mode; Nr.18 Waltraud Steel, Kosmetiksalon & Med. Fußpflege; Nr.18 Buchhandlung Lutz Heimhalt, Antiquariat; Nr.18 Froischkönig; Nr.18 Café Mutsch; Nr.18 la Reinigung, Textilpflege maximum; Nr.20 Schuhhaus Fuhlsbüttel; Nr.20 Dücker Sicherheitstechnik; Nr.26 Haspa; Nr.32 Feinkost-Obst-Gemüse; Nr.32 Dieter Tettenborn, Juwelenfassermeister & Goldschmied; Nr.32 TUI Reise Center, TUI Deutschland GmbH; Nr.42 Foto-Harjes, Fotohandel und Atelier; Nr.52 Va Bene, Café, Wein und mehr...; Nr.54 Massage & Krankengymnastik Fuhlsbüttel; Nr.66 Vilhelus das schöne Leben; Nr.68 Forum für Haut und Körperpflege; **Fuhlsbüttel Passage** Nr.1 Celine Le Kiosk; Nr.3 Call a Pizza; Nr.2 CNYTTAN Wölle & Garne, Wollfachgeschäft; **Hummelsbüttel Landstraße** Nr.8 Bücherstube Fuhlsbüttel; Nr.1 Margrit's Stöberladen, Ankauf von Schmuck; Nr.13 Haar Kult; Nr.13 Fischfeinkost Walter; Nr.15 Schweinske in Fuhlsbüttel; **Kleekamp** Nr.2 Friseur Luigi; Nr.2 Blumenparadies Fust; Nr.4 Christas Eisbar & Cafe; Nr.4 Reisebüro Flughafenstraße GmbH; Nr.8 Sonnen Apotheke; Nr.10 Istanbul Kebab; Nr.10 Schmiede, Goldschmiedemeisterin Ulrike Fenske; Nr.1 Traumfriseur Studio; Nr.3 Lales Lieferservice, Lebensmittel kostenfrei nach Hause; Nr.3 Schneiderei Atelier Gajur; Nr.3 Henryetta Moden Gr. 36-50; Nr.5 Mrs. Sporty; Nr.5 Daube backt...; Bäckerei; **Ratsmühlendamm** Nr.17 Handyman; Nr.31 Video Rent; Nr.31 Partnerfiliale DPAG, Poststelle; Nr.21 25MINUTES Fuhlsbüttel; Nr.22 Änderungsschneiderei Fachri; Nr.26 Wollig, Handarbeitgeschäft; Nr.26 Änderungsschneiderei; Nr.26 Moin Hund, Feines für Fellnasen; Nr.28 Lüthmann Schreibwaren Fuhlsbüttel; **Wacholderweg** Nr.3 Zum Griechen, Grill-Imbiss; **HOISBÜTTEL: Bahnhof Hoisbüttel** Drogerie Flöß; **Georg-Sasse-Straße** Nr.10 Annettes Blumenladen; Nr.12 elan Sport und Gesundheitsstudio; Nr.14 Sunlounge; Nr.16 Tierärztliche Praxis Lottbek; Nr.22 Pruns & Harms, Meister der Elemente; Nr.22a Autohaus Walldörfer; Nr.1 Jawad Änderungsschneiderei; Nr.3 Hör Comfort; Nr.11 Sichtbar Augenoptik in Ammersbek; **Hamburger Straße** Nr.97 Lottbek Apotheke; Nr.103 Isi Grill, Pizza & Döner & more...; Nr.106 Aufrecht - Fuß und Rückenzentrum; Nr.108 Haarstudio Company; **NORDERSTEDT: Am Tarpenufer** Nr.6 Miss Work / Güsel Dogan, Schuster; **Immenhorst** Nr.22 Restaurant Hof Immenhorst; **Mittelstraße** Nr.56 Augenoptik Mövers; Nr.60 Paßvogel Schönes zum Leben, Kosmetik-Dekoartikel-Post-Lotto; Nr.62 Babyton; **Ochsenzollerstraße** Nr.192 Top Clean Textilpflege, G. M. Hazi; **Ochsausssee** Nr.4 Pico Bella, Abendmode; Nr.8 Phin Thai Asia Shop; Nr.8 Croquerie Norderstedt; Nr.10 Beauty Cultur, Dermazeutisches Kosmetikinstitut; Nr.12 Gold-Blick Optiker; Nr.20 Meyer's Mühle; Nr.1 Roggen & Eisen, Eiscafé & Raucherlounge; Nr.1a Asia Linh Chi; Nr.19 Hörgeräte Auric; **Ohlenhoff** Nr.1 Haustechnik Dunkelmann; **Poppenbüttelerstraße** Nr.178 Dat Backhus; **Schmuggelstieg** Nr.2 Tendenzen Schmuck; Nr.6 Selin Cinar Friseur; Nr.6 Gemüsescheune; Nr.10 Tabakshop am Schmuggelstieg; **Segeberger Chaussee** Nr.310 Beckmann Bauzentrum; Nr.45 Hotel Wilhelm Busch; Nr.53 Mercedes Behrmann; **Tangstedter Landstraße** Nr.549 Drogerie Paßvogel, Kosmetik-Foto-Lotto; Nr.549 Farben Anders; Nr.553a Änderungsschneiderei Hashimi; Nr.555 Glashütter Apotheke; **Ulzburger Straße** Nr.1 Wäschestraum; Nr.9 Blumenhaus Köhnke; Nr.47a Restaurant Binnen u Buten; Nr.561 Kopfsache; Nr.2 Einstein, Bistro-Restaurant; Nr.8 Haushalts-Stahl & Eisenwaren VR Behrens

WIR SUCHEN DICH!

**Mediaberater (m/w/d)
für UNSERE MAGAZINE
frei, halbtags oder in
Festanstellung**

Du...

- bist engagiert
- hast Verkaufstalent
- verfügst über Berufserfahrungen

Wir bieten...

- Arbeit beim Marktführer Premium Freemags
- dein eigenes Büro
- individuelle Weiterbildung
- wöchentlich leckeres Bio-Obst!

Melde dich!

Bei Wolfgang E. Buss
w.buss@alster-net.de
Fon: 040 - 538 9 300



What's up in **TOWN?**



Hubert Neubacher (r.), GF Barkassen-Meyer und Norbert Wiwanka.



Gastgeberin und Gründerin der Stiftung Kinderjahre Hannelore Lay (r.) mit Verleger Wolfgang E. Buss und Silke Lange (GF euroShell)

JAHRESAUFTAKT AN BORD

Die in Winterhude ansässige **Stiftung Kinderjahre** hat mit Freunden und Unterstützern ihren **Neujahrsempfang** auf dem Fahrgastschiff „Commodore“ von Barkassen-Meyer gefeiert. Bei Regen, aber trotzdem gut gelaunt, lauschten die Gäste nach der Begrüßung durch **Gastgeberin Hannelore Lay** einer Rede des US-Generalkonsuls Richard Yoneoka zum Thema Glück, bevor bei Würstchen mit Kartoffelsalat und Kuchen fröhlich genetzt wurde. Mehr Infos zu tollen Stiftungs-Arbeit gibt es auf www.stiftung-kinderjahre.de



Anja und Bernd Glathe von Auto Wichter mit Dr. Holger Liekefett (r.)



Komödie Winterhuder Fährhaus-Chefin Britta Duah und Chefredakteur Kai Wehl



Kathrin und Richard Yoneoka, US-Generalkonsul in Hamburg

Fotos: Kai Wehl



Das neue Beachvolleyball-Traumduo Laura Ludwig und Margareta Kozuch (r.)



Grit Weiss und Medienpsychologe Jo Groebel



Model Marie Amière

Fotos: www.marcusbarthel.de

BONDPARTY

„Geschüttelt, nicht gerührt“: 500 Mitglieder und Gäste im **Aspria Uhlenhorst** feierten bereits zum vierten Mal im Namen des legendären Agenten **007** stilecht in eleganter Abendgarderobe und mit einem Glas Martini in der Hand eine große Party. Viele der anwesenden Gäste, darunter waren auch prominente Persönlichkeiten wie Beach-Volleyballstar Laura Ludwig mit ihrer neuen Spiel-Partnerin Margareta Kozuch, ließen es sich nicht entgehen, ihr Glück am Roulette-Tisch oder am Spielautomaten zu versuchen. General Manager Tobias Gross freut sich: „Die Bond-Party hat sich mittlerweile als ‘Must-Go’ etabliert und ist auch schon für kommendes Jahr fest eingeplant“.



Schauspielerinnen Yasmina Filali mit Gastgeber und Aspria General Manager Tobias Gross

BEHALTEN SIE
DOCH EINFACH IHR
GRUNDSTÜCK.

IN GUTER
ERINNERUNG.

Kennen Sie einen
**potenziellen Grundstücks-
verkäufer?** Empfehlen Sie
uns weiter – bei erfolgreicher
Vermittlung erhalten
Sie eine **attraktive
Prämie!***

Ihr Grundstück ist Teil Ihres Lebens. Sollten Sie es irgendwann einmal verkaufen wollen, sorgen wir für eine unkomplizierte, reibungslose Abwicklung ohne Besichtigungsmarathon. Sie erhalten eine schnelle, unbürokratische Zahlung und den maximalen Verkaufspreis, da keine Maklergebühren und versteckte Nebenkosten anfallen. Unser Team berät Sie gerne persönlich, kompetent und kostenfrei!

www.mollwitz.de oder 040 645 395-40

* Mehr Informationen unter www.mollwitz.de/grundstuecksankauf

Mollwitz
—Massivbau—



Alstertal Magazin
**ONLINE
LESEN!**

Das Alstertal Magazin
als **kostenloses
E-Paper** bestellen und
jederzeit auf
Handy oder Tablet
lesen. Einfach Online
auf **[www.magazine-
fuer-hamburg.de](http://www.magazine-fuer-hamburg.de)**

Foto: Fotolia / Kalim

NUR NOCH BIS 28.02.

Starte
jetzt neu
— 0€ —
AUFNAHME-
GEBÜHR*

**FROHES
NEUES JA!**

5 x in Hamburg | 040/65 89-0 | www.meridianspa.de

*Dieses Angebot gilt nur bei Abschluss eines 12- oder 24-Monatsvertrages und für ein begrenztes Kontingent. Es ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.